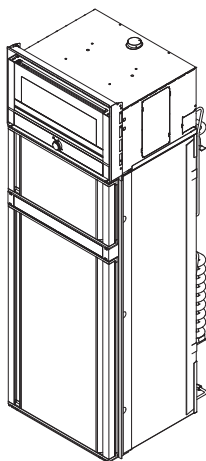


DOMETIC

REFRIGERATION

10-SERIES



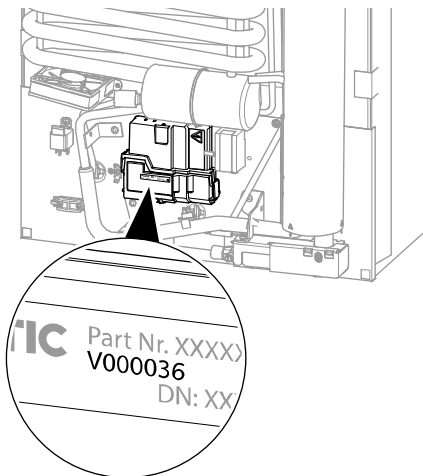
RMDT 10.5P, RMDT 10.5XP

EN	Absorber refrigerator Installation Manual.....	17
DE	Absorber-Kühlschrank Montageanleitung.....	30
FR	Réfrigérateur à absorption Instructions de montage.....	44
ES	Nevera con extractor Instrucciones de montaje.....	58
PT	Frigorífico de absorção Instruções de montagem.....	72
IT	Frigorifero ad assorbimento Indicazioni di montaggio.....	86

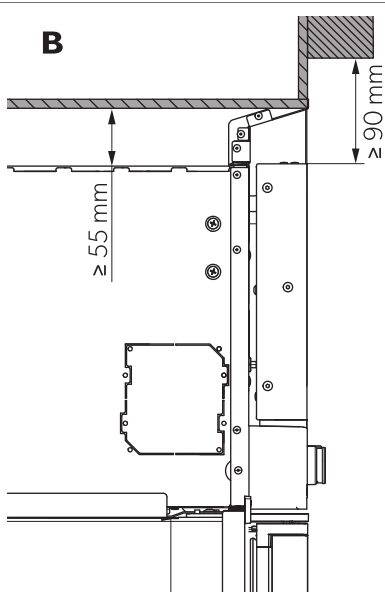
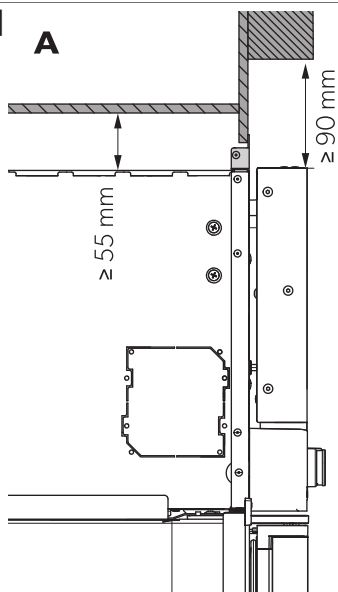
Copyright

© 2026 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or pending patent. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

1

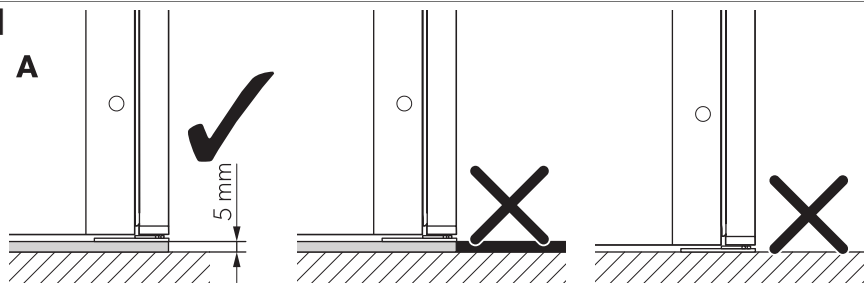


2

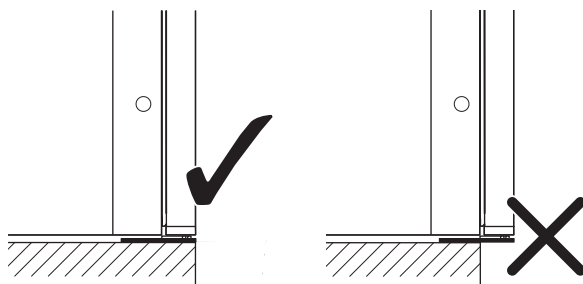


3

A

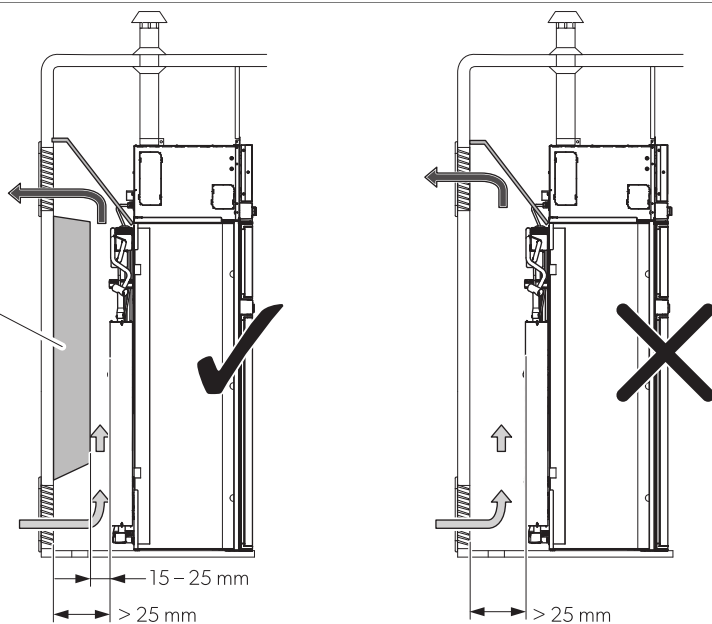


B

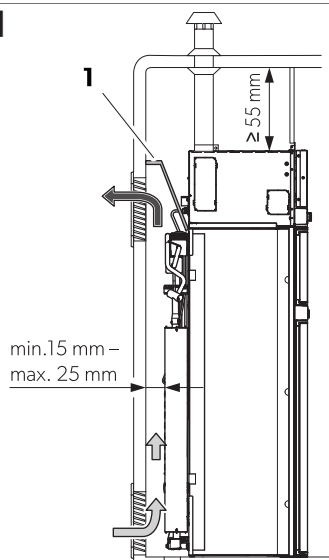


4

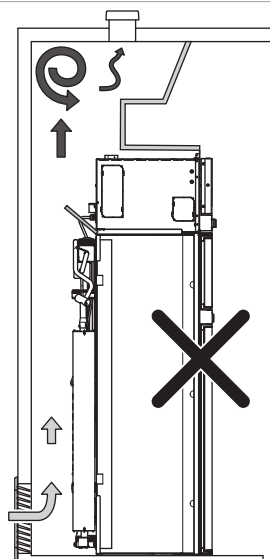
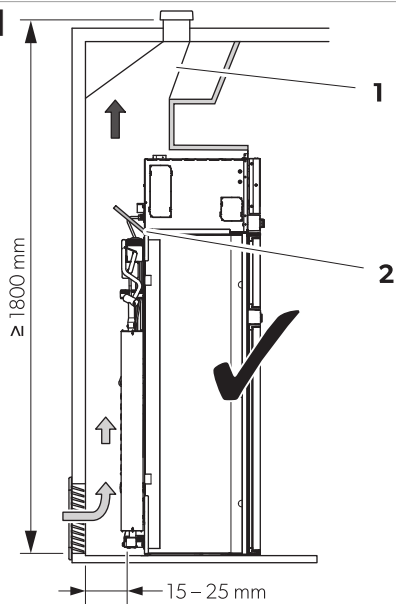
1

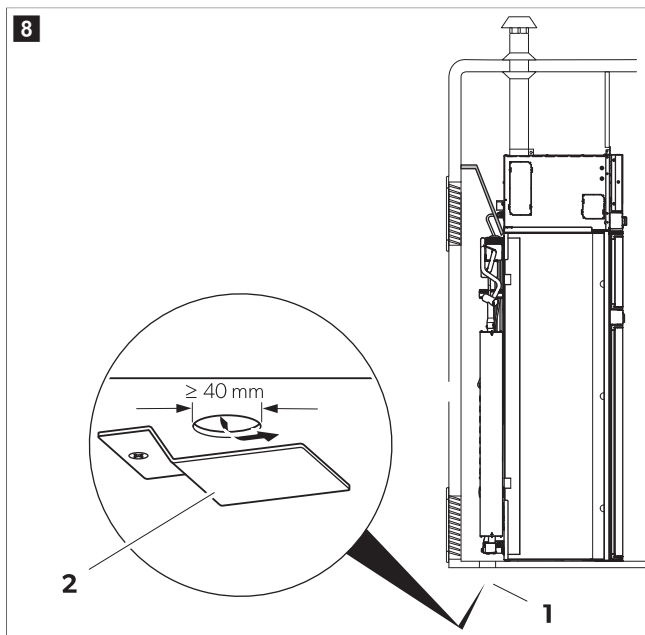
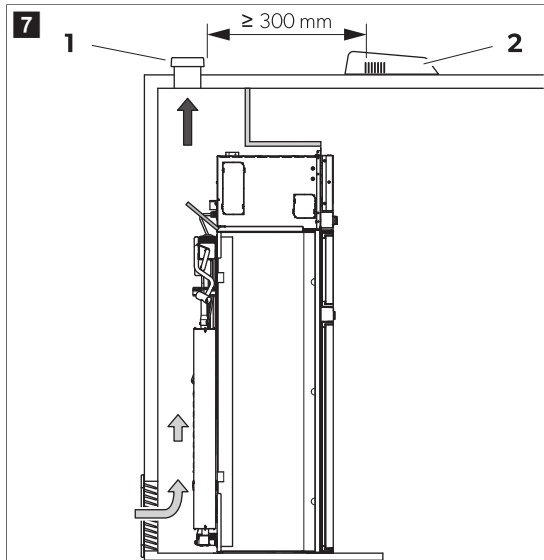


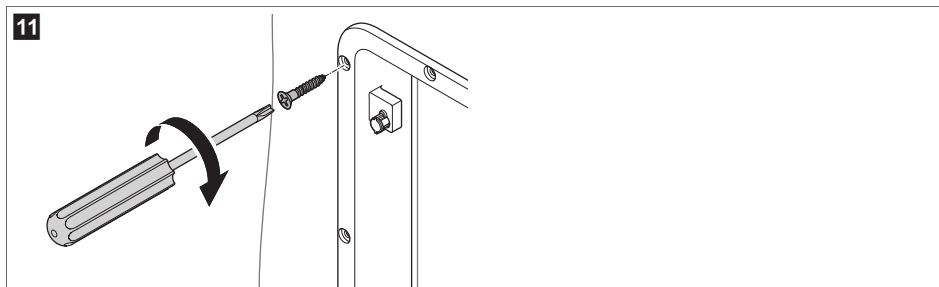
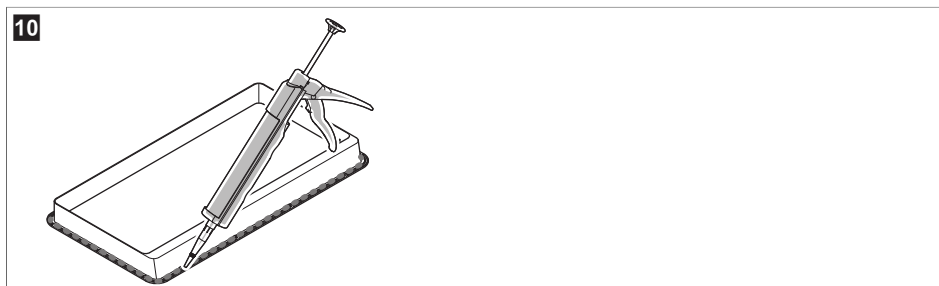
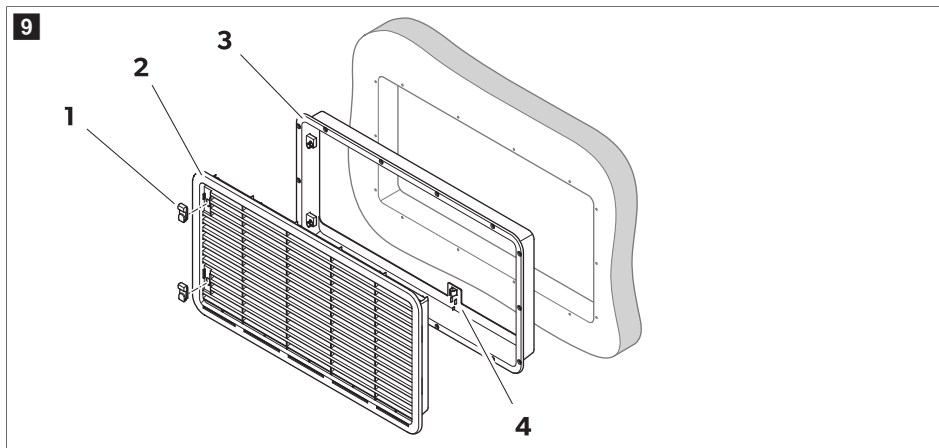
5



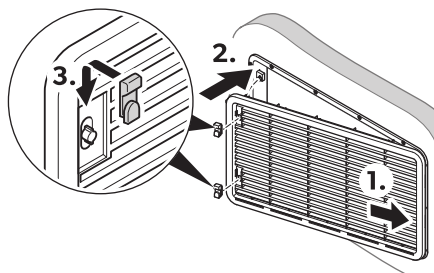
6



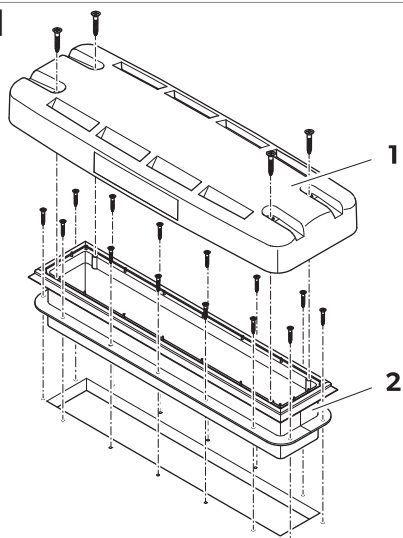




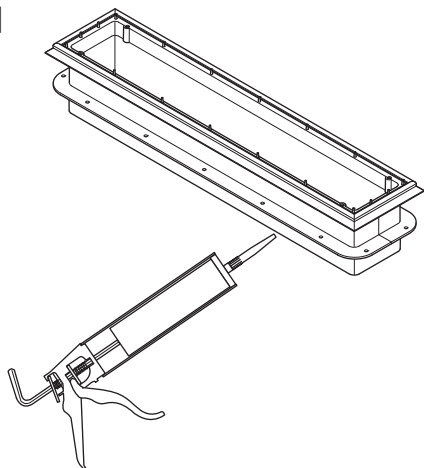
12



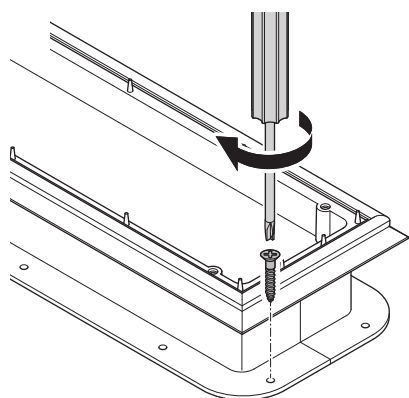
13



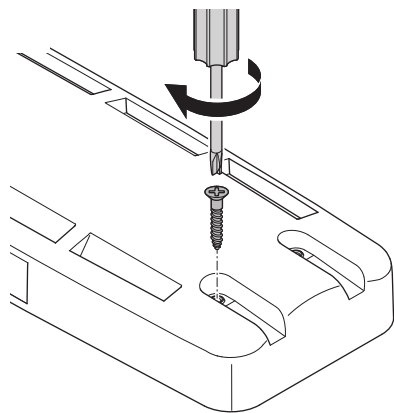
14



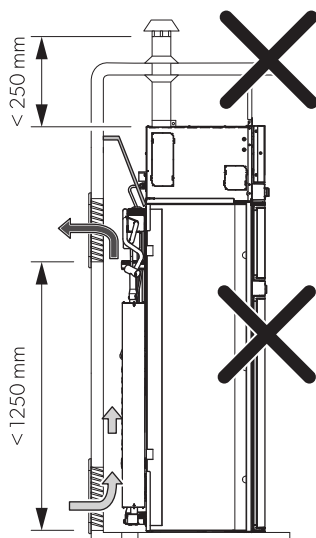
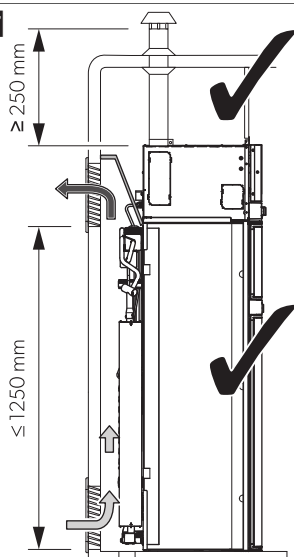
15



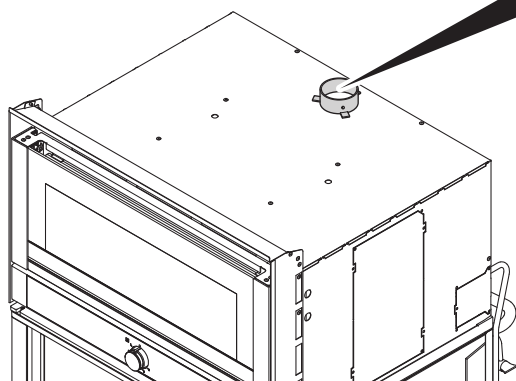
16



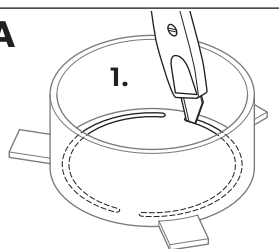
17



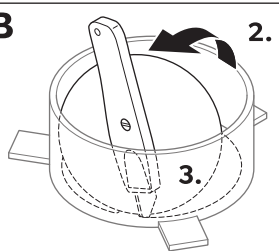
18



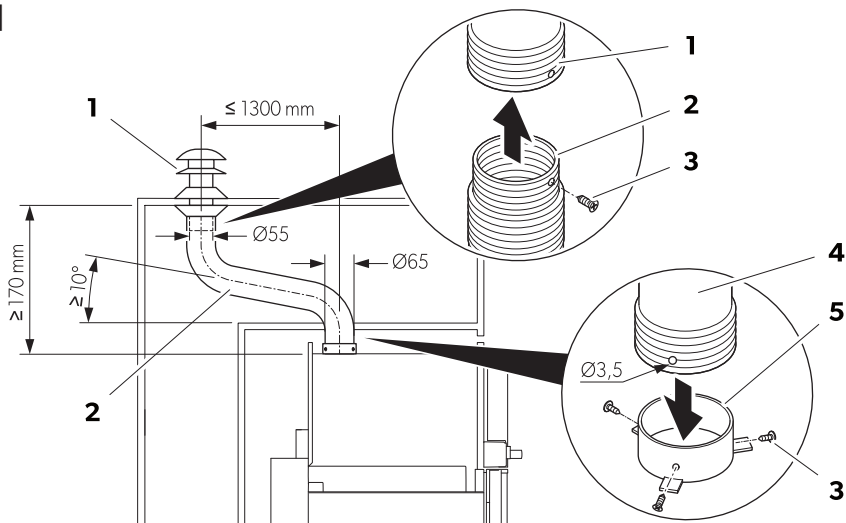
A



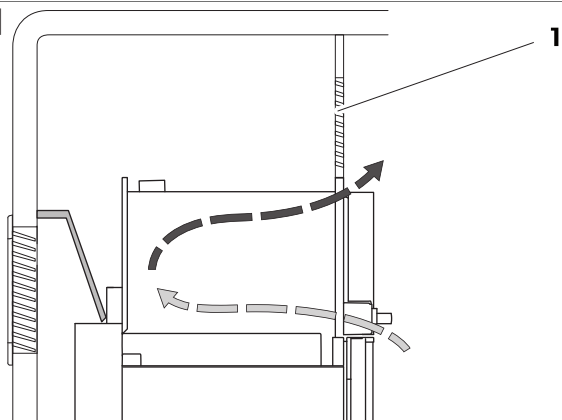
B



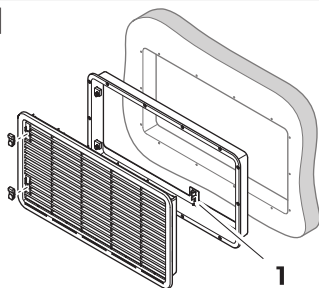
19



20

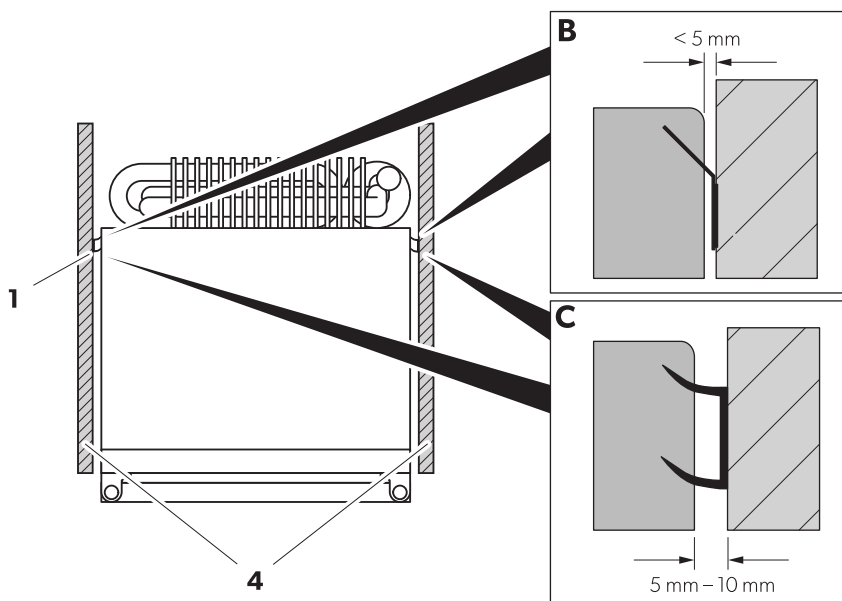
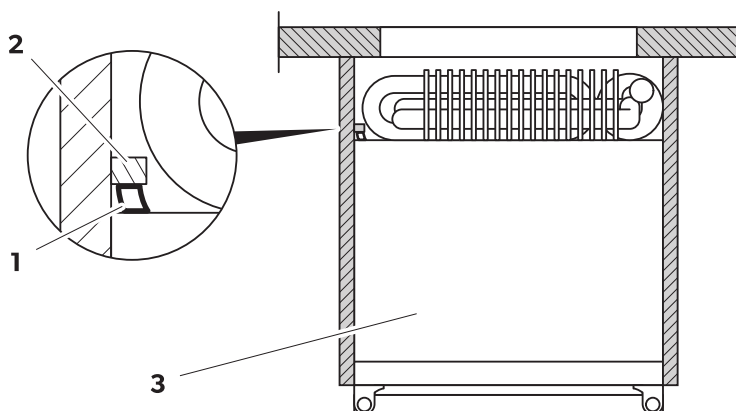


21

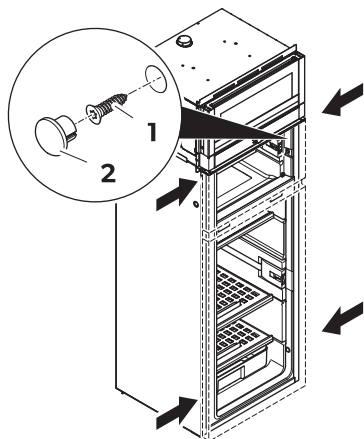


22

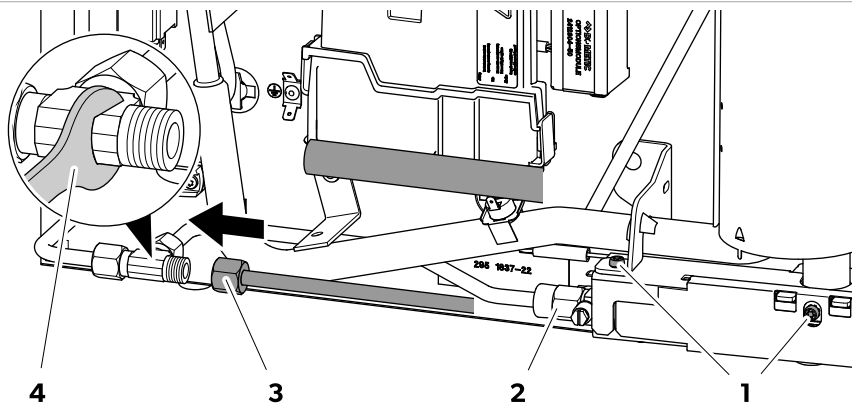
A



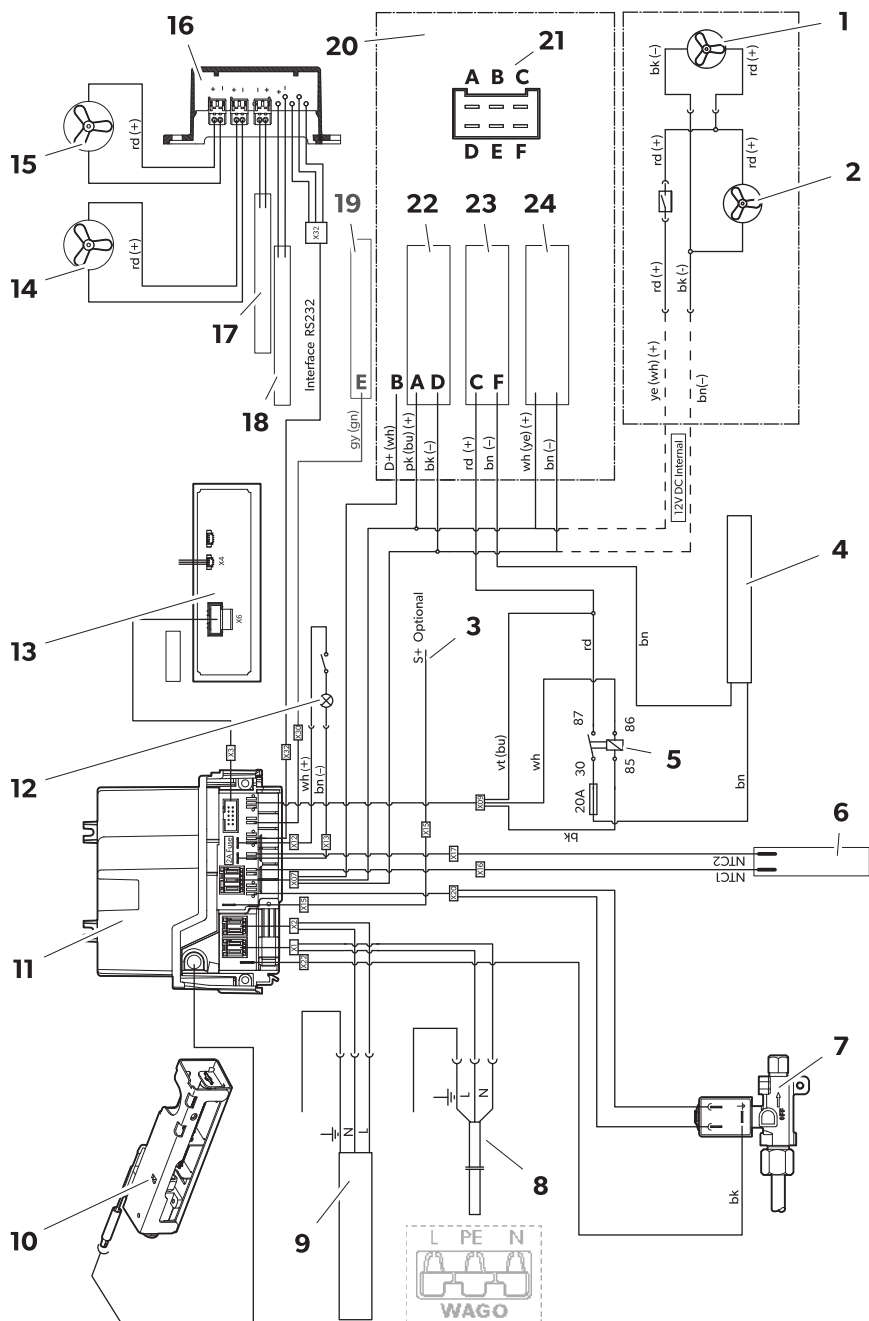
23

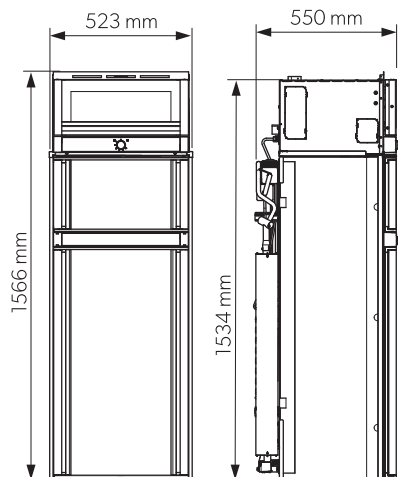
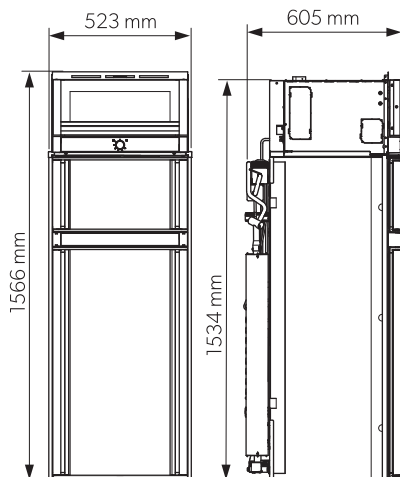
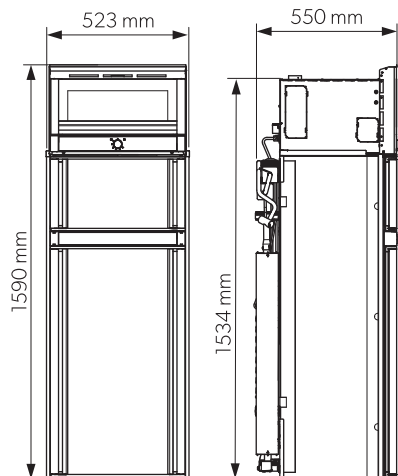
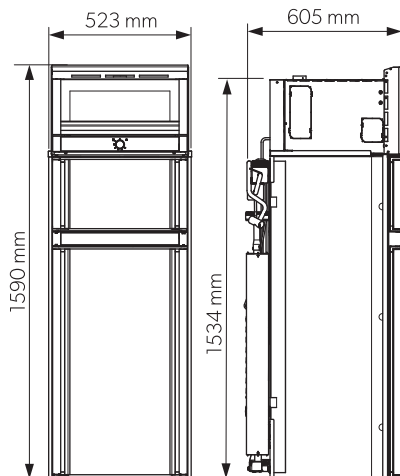


24



25



26**RMDT 10.5P****RMDT 10.5XP****27****RMDT 10.5P****RMDT 10.5XP**

English

1	Important notes.....	17
2	Explanation of symbols.....	17
3	Safety instructions.....	17
4	Accessories.....	19
5	Intended use.....	19
6	Installation.....	20
7	Connecting the refrigerator.....	25
8	Disposal.....	28
9	Warranty.....	28
10	Technical data.....	29

1 Important notes

Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions **MUST** stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit documents.dometic.com.

2 Explanation of symbols

A signal word will identify safety messages and property damage messages, and also will indicate the degree or level of hazard seriousness.



DANGER!

- > Indicates a hazardous situation that, if not avoided, will result in death or serious injury.



WARNING!

- > Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.



CAUTION!

- > Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



NOTICE!

- > Indicates a situation that, if not avoided, could result in property damage.



NOTE Supplementary information for operating the product.

3 Safety instructions

3.1 General safety



DANGER! Electrocuting hazard

- > Do not touch exposed cables with your bare hands. This applies especially when operating the device from the AC mains.


WARNING! Electrocution hazard

- > This device may only be repaired by qualified personnel. Inadequate repairs can lead to considerable hazards. Contact an authorized service center in case of repair.
- > If the power cable for this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer, customer service or a similarly qualified person in order to prevent safety hazards.
- > Plug the device to sockets that ensure proper connection especially when the device needs to be grounded.


WARNING! Explosion hazard

- > Never open the absorber unit. It is under high pressure and can cause injury if it is opened.


WARNING! Health hazard

- > **For the European Union, UK and Turkey:** This device can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the device in a safe way and understand the hazards involved. **For all other regions:** This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the device by a person responsible for their safety.
- > Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload the device.
- > Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- > Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.


WARNING! Risk of child entrapment

- > Ensure that the shelves are mounted and secured in such a way that children cannot climb into the device or lock themselves inside. Only remove the shelves for cleaning purposes.
- > Before disposing of your old device:
 - Dismantle the drawers.
 - Leave the shelves in the device so that children cannot climb inside.
 - Take off the doors.


CAUTION! Risk of injury

- > Do not put your fingers into the hinge.


NOTICE! Damage hazard

- > The device shall not be exposed to rain.
- > Do not lean on the open device door.
- > Protect the device and the cable(s) against heat and moisture.
- > Never pull the plug out of the socket by the cable.
- > During transport, hold the refrigerator only by the housing. Never hold the refrigerator by the absorber unit, cooling fins, gas pipes, door, or control panel.

3.2 Safety when installing the refrigerator


WARNING! Electrocution hazard

- > Installation and removal of the device may only be carried out by qualified personnel in accordance with the national wiring regulations.
- > When positioning the device, ensure that the supply cable is not trapped or damaged. Crushed cables can lead to serious injury.

- > Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the device.



CAUTION! Risk of injury

- > To avoid a hazard due to instability of the device, it must be fixed in accordance with the installation instructions.

4 Accessories

Available as an accessory (not included in the scope of delivery):

Description

Flexible gas piping

Seal for draft-proof installation for gaps of 1 mm ... 5 mm

Seal for draft-proof installation for gaps of 5 mm ... 10 mm

Adapter cable

- WAGO to CEE
- WAGO to UK
- WAGO to JST
- WAGO to MATE-N-LOK

Winter cover LS300 for the ventilation grille

Frame Kit for installing the refrigerator-oven combination flush with the furniture

Optional Fan Kit REF-FANKIT

Note: The Fan Kit can only be installed in refrigerators with software version 36 or higher (📷 Fig. 1)

Optional Battery Pack R10-BP for stand-alone gas operation

Optional Ø 2.5 / 5.5 mm connector for stand-alone gas operation with a 9 V⁼⁼ power bank (power bank not included)

📷 Fig. 1 on page 3

5 Intended use

The **refrigerator/oven combination** is intended for:

- Installation in motor homes and caravans
- Installation in a piece of cabinetry or an installation niche

The refrigerator/oven combination is **not** intended for:

- Commercial, retail or household applications.

The **refrigerator** is intended for:

- Cooling, deep-freezing and storing food

The refrigerator is **not** suitable for:

- Storing medications
- Storing corrosive substances or substances that contain solvents
- Quick-freezing food

The frozen compartment is suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice cream and making ice cubes. It is **not** suitable for freezing previously unfrozen food.

Optimum cooling performance is provided at ambient temperatures between 10 ... 32°C and at a maximum humidity of 90 %.

The **oven** is suitable for:

- Cooking, baking and grilling food

The oven is **not** suitable for:

- Heating

This product is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the product. Poor installation and/or improper operation or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect installation, assembly or connection, including excess voltage
- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in this manual

Dometic reserves the right to change product appearance and product specifications.

6.1 Installation



The mechanical and electrical installation and setup of the device must be performed by a qualified technician who has demonstrated skill and knowledge related to the construction and operation of automotive and household equipment and installations, and who is familiar with the applicable regulations of the country in which the equipment is to be installed and/or used, and has received safety training to identify and avoid the hazards involved.



CAUTION! Risk of injury

- > To avoid a hazard due to instability of the device, it must be fixed in accordance with the instructions.
- > The device has sharp edges. Wear gloves during installation.



Find the instructions for changing the door stop and the decorative plate online at:
qr.dometic.com/berFOL.



6.1.1 Installation location

When choosing an installation location, note the following:

- The refrigerator-oven combination must be installed so that
 - The refrigerator-oven combination is easily accessible for service work
 - The refrigerator-oven combination is easy to uninstall and install
 - The refrigerator-oven combination can be easily removed from the vehicle
- Do not install the refrigerator-oven combination in the rear of recreational vehicles with the door facing the direction of travel.
- The refrigerator-oven combination must not be installed to the side of the air inlet and outlet vents as this leads to poor performance and increases the power consumption of the devices.

- The air inlet and outlet vents must not be covered by vehicle parts during operation (e.g. by an open door or by attached accessories such as bicycle racks).
- Ensure that no heat-sensitive components are placed in the area of the gas burner, such as cables, cable ducts, etc.
- Choose a location where the refrigerator-oven combination is protected from excessive heat, moisture and drafts (see chapter *Sealing the refrigerator* on page 24).
- Ensure that the doors can be opened and closed unhindered.
- The refrigerator-oven combination must be installed in a recess so that it stands secure when the vehicle is in motion.
- Consider the dimensions of the refrigerator-oven combination (see chapter *Technical data* on page 29) and the required dimensions of the recess.



NOTE The refrigerator-oven combination can be installed flush with the furniture ( Fig. 2, B). Use the Frame Kit (accessories) and take the additional height into account.

Fig. 2 on page 3

- The distance between the top of the oven and the ceiling must be at least 55 mm.
- In front of the oven, the distance between the top edge of the oven and the ceiling must be at least 90 mm.

6.1.2 Preparing the installation

Fig. 3 on page 4

When installing the refrigerator-oven combination, note the following:

- Park the vehicle horizontally to ensure that the floor is solid and level.
- Install the refrigerator-oven combination with a minimum distance of 5 mm from the floor (A) to ensure that no obstacles (e.g., carpets) interfere with the free movement of the refrigerator door.
- The refrigerator-oven combination must be positioned right up to the front edge of the cabinet door (B).
- Make air inlet and air outlet vents in the outer wall and install the LS ventilation grille (accessories) so that the air can circulate and the heat generated can dissipate to the outside (see chapters *Making air inlet and outlet vents* on page 21 and *Installing the ventilation grille* on page 22).

The distance between the refrigerator and the back wall has an impact on the cooling performance and power consumption. For optimal cooling performance:

- Ensure that the clearance between the refrigerator and the rear wall is at least 10 mm and not more than 25 mm.
- If a clearance of > 25 mm cannot be avoided: Install an air guide (1), e.g. a ventilation plate, to reduce the air duct to a maximum width of 25 mm.

Fig. 4 on page 4

6.1.3 Making air inlet and outlet vents



NOTE

- Observe the required dimensions specified in the installation manual for the LS ventilation grille and the roof vent kit.
- The distance between the air inlet and air outlet vent must be at least 1250 mm ( Fig. 5). If the minimum distance between the air inlet and air outlet vent cannot be met with **side venting**, the air outlet vent must be installed as a **roof vent**.

> Make cut outs in the wall for the air inlet and outlet vents.

6.1.3.1 Installation with two side vents

Fig. 5 on page 5

- > Install an air baffle (1) over the condenser to prevent the heat from accumulating in the vehicle.

6.1.3.2 Installation with one side vent and one roof vent

 **Fig. 6** on page 5

- > Install an air baffle 2 over the condenser so that the warm air emitted by the refrigerator does not heat up the oven.

6.1.3.3 Position of the air inlet vent

- It must be possible to install the ventilation grille so that the lowest opening of the ventilation grille is flush with the bottom of the refrigerator.
- If the air inlet vent cannot be aligned so that the lowest opening of the ventilation grille will be flush with the bottom of the refrigerator, make an additional gas outlet opening in the floor to ensure all unburned gas will escape (see chapter Making a gas outlet opening on page 22).

6.1.3.4 Position of the air outlet vent

• Side venting:

- It must be possible to install the ventilation grille so that the bottom of the ventilation grille will be below the top of the refrigerator.
- The top of the ventilation grille may be above the top of the refrigerator.
- Ensure that the bottom of the condenser fins are no more than 0.5 m above the air outlet vent.

• Roof venting:

- The air outlet vent must be located directly above the cooling unit at the rear of the refrigerator.
- If the air outlet vent cannot be installed directly, but only offset above the back of the refrigerator: Install an air duct to prevent the heat from accumulating ( Fig. 6, 1).
- The distance between the air inlet vent and the roof vent must be at least 1800 mm.
- If a roof air conditioner (2) is installed: Ensure that the distance between the roof vent (1) and the air outlet of the roof air conditioner (2) is > 300 mm.

 **Fig. 7** on page 6

6.1.4 Making a gas outlet opening

A gas outlet opening must be installed if the air inlet vent cannot guarantee that all unburned gas can be completely evacuated (e.g. ventilation grille is located too high, see chapter Position of the air inlet vent on page 22).

 **Fig. 8** on page 6

1. Make a cut out under the cooling unit at the back of the refrigerator with a diameter ≥ 40 mm.
2. Shield the opening with a deflector to prevent mud or dirt from getting inside while driving (2).

6.1.5 Installing the ventilation grille

 **Fig. 9** on page 7

No.	Description
1	Slider
2	Grille
3	Mounting frame
4	Fastening for condensate drain

1. Apply sealant to the inner edge of the mounting frame to ensure the installation is water resistant.

 **Fig. 10** on page 7

2. Insert the mounting frame into the prepared openings in the outer wall (see chapter Making air inlet and outlet vents on page 21) and screw the mounting frame to the mounting holes.

 **Fig. 11 on page 7**

3. Insert the grille (1).

 **Fig. 12 on page 8**

4. Insert the slider to lock the grille in place (3).

6.1.6 Installing the roof vent

 **Fig. 13 on page 8**

No. in  Fig. 13	Description
1	Hood
2	Mounting frame

1. Apply sealant to the inner edge of the mounting frame to ensure the installation is water resistant.

 **Fig. 14 on page 9**

2. Insert the mounting frame into the prepared openings in the outer wall and screw the mounting frame to the mounting holes.

 **Fig. 15 on page 9**

3. Insert the hood and screw it tight.

 **Fig. 16 on page 10**

6.1.7 Installing the oven ventilation



NOTICE! Damage hazard

- > Ensure sufficient ventilation of the oven by either installing an oven chimney or ventilating the interior.

Installing an oven chimney

 **Fig. 17 on page 10**



NOTICE! Damage hazard

- > Only use roof flue and flue pipes that are sufficiently dimensioned and heat-resistant. The manufacturer recommends using a Truma AK 3 roof flue and Truma flue pipes.
- > Ensure that there are no materials on or in the immediate vicinity of the chimney and flue pipe that are unsuitable for temperatures $\geq 120^{\circ}\text{C}$.
- > Observe a distance of at least 50 mm to the surrounding walls and components.
- > The distance between the top of the oven and the flue opening of the oven chimney must be between 250 ... 1500 mm ( **Fig. 17**).



NOTE

- Ensure that any cover over the oven is removable so that the flue pipe can be reached at all times.
- Lay the flue pipe with a gradual slope ($\geq 10^{\circ}$).

1. Cut off one of the two lugs of the pre-punched hole for the exhaust outlet using a cutter knife (**A**).
 **Fig. 18 on page 11**
2. Bend the metal plate upwards at the cut-out and cut off the second lug to remove the metal plate (**B**).

3. Loosen the three screws (3) of the protective cap on the exhaust outlet (5).

 **Fig. 19 on page 11**

4. Insert the lower end of the flexible exhaust pipe (4) into the hole for the exhaust outlet and fasten it using the screws (3).
5. Fasten the roof chimney (1) in the opening provided in the vehicle roof.
6. Insert the upper end of the flexible exhaust pipe (2) into the roof chimney.

Installing interior ventilation for the oven

If ventilation of the oven via a chimney is not planned or possible, ventilation openings must be installed through which exhaust gases can be discharged and sufficient fresh air can flow into the interior (safety ventilation in accordance with EN 721).



CAUTION! Health hazard

- > Ensure that the supply of fresh air is not restricted at any time:
 - Keep the ventilation openings free of obstructions.
 - Regularly remove dust and dirt from the grilles.



NOTE

- A combination of roof and wall ventilation is possible.
- Ventilation openings in walls must not be more than 100 mm above the inner floor level.

 **Fig. 20 on page 12**

- > Install ventilation openings with a total cross-section of at least 100 cm² in the vehicle interior.
- > Install ventilation openings with a total cross-section of at least 150 cm² above the oven.
- > Fit a plate with a ventilation grille above the oven (1). The ventilation grille must measure at least 470 × 90 mm.

6.1.8 Installing the condensate drain



NOTE

- Condensation can form inside the refrigerator, e.g. due to frequent opening of the door or incorrectly stored food.
 - Condensation must be drained with a constant slope.
- > **Variant 1:** Route the condensation hose from the refrigerator through an opening in the floor to the outside.
 - > **Variant 2:** Connect the condensation hose directly to the fastening provided on the ventilation grille (1).

 **Fig. 21 on page 12**

6.1.9 Sealing the refrigerator

Gas-powered refrigerators in caravans or motor homes must be installed in an enclosed space so that combustion air and exhaust gases cannot enter the living space directly.

For this purpose, a suitable seal must be installed between the rear wall of the refrigerator and the interior of the vehicle in order to seal the interior of the vehicle from the cooling unit and ventilation area of the refrigerator. The manufacturer recommends using a flexible seal to ease removal and installation for maintenance purposes.



WARNING! Fire hazard

- > Do not use flammable materials such as silicone sealants, foam or similar for the draft-proof installation.

 Fig. 22 on page 13

Select one of the following versions for draft-proof installation.

Stop bar behind the refrigerator (A)

1. Glue a flexible sealing lip (1) to a stop bar (2) behind the refrigerator (3).
2. Push the device against the stop bar with the flexible sealing lips.
- ✓ The space behind the refrigerator is sealed to the interior of the vehicle.

Side gap distance of up to 5 mm between refrigerator and furniture (B)

1. Glue the sealing lips on the side of the furniture (4).
2. Push the device against the flexible sealing lips on furniture.
- ✓ The space behind the refrigerator is sealed to the interior of the vehicle.

Side gap distance of 5 ... 10 mm between refrigerator and furniture (C)

1. Glue the double lipped sealing on the side of the furniture (4).
2. Push the device against the double lipped sealing on furniture.
- ✓ The space behind the refrigerator is sealed to the interior of the vehicle.

6.1.10 Securing the refrigerator



NOTICE! Damage hazard

- > Only screw through the bushings provided, otherwise foamed components, such as cables, can be damaged.
- > Fasten the side walls or the attached strips in such a way that the screws are tight even under increased load (while driving).



NOTE The refrigerator is designed to provide a regulated air flow. The manufacturer does not recommend to leave additional space between the refrigerator and the recess walls.

 Fig. 23 on page 14

1. Place the refrigerator in its final position with the front flange sitting tight against the recess front.
2. Fasten the screws (1) through the plastic bushings in the sides of the refrigerator, and further into the wall.
3. Put the caps (2) onto the screw heads.

6.2 Connecting the refrigerator

6.2.1 Connecting the gas supply



CAUTION! Explosion hazard

- > This refrigerator may only be connected to the gas supply by a specialist in accordance with the applicable guidelines and standards.
- > Use flexible gas piping to ensure that the installation remains tensionless (not included in the scope of the delivery). A hose connection is **not** permitted.
- > Use a metal-sealed screw connection.
- > The gas filter (white) in the refrigerator gas connection must not be removed.
- > Only use cylinders of propane or butane gas (not natural gas or city gas) with an approved pressure reduction valve and suitable head. Compare the pressure information on the rating label with the pressure information on the pressure regulator on the propane or butane gas cylinder.
- > **Only** operate the refrigerator at the pressure shown on the rating label.

- > **Only** operate the refrigerator with the type of gas shown on the rating label.
- > Observe the pressures which are permitted in your country. Only use pressure controllers with a fixed setting which comply with the national regulations.
- > It must be possible to shut off the refrigerator from the gas line separately by means of a shut-off device. The shut-off device must be easily accessible.



NOTICE! Damage hazard

- > Always use a backup wrench (size 17 mm) when connecting the gas supply line to the refrigerator's gas inlet fitting.



NOTE Optionally, use the Dometic flexible gas connection pipe to keep the installation tensionless.

1. Connect the refrigerator securely by hand to the gas supply.

 **Fig. 24 on page 14**

No. in  Fig. 24	Description
1	Screw M4 (Torx TX20) Tightening torque: 2 N·m
2	Refrigerator gas connection M14 x 1.5 mm (d = 8 mm/ISO8434 (DIN2353))
3	Gas pipe with ring coupling (size 17) Tightening torque: 25 N·m
4	Backup wrench (17 mm)

2. Have a leak test and a flame test performed by an authorized specialist after professional installation. Ensure you are issued with a certificate of inspection and hand this certificate to the end user for safekeeping.

6.2.2 Connecting to AC and DC power

Please observe the following notes for connecting to an AC and DC power supply:

- The device plug must not be placed directly behind the ventilation grille to prevent impairment of air circulation and to protect the device plug from water splashes.
- The device plug of the AC connection cable must not be cut off.
- The connection cables must be routed so that they do not come into contact with hot parts of the unit/burner or with sharp edges.
- Modifications to the internal electrical installation or the connection of other electrical components (e.g. third-party additional fans) to the internal wiring of the device will void all warranty and product liability claims.
- The device is equipped with a CI-Bus interface and can be controlled via a compatible central vehicle display.

6.2.2.1 Circuit Diagram

 **Fig. 25 on page 15**

No. in  Fig. 25	Description
1	Fan 2 (if option module is not available)
2	Fan 1 (if option module is not available)

No. in  Fig. 25	Description
3	S+ (optional)
4	Heating element (DC)
5	Relay with 20 A fuse for heating cartridge
6	NTC 1: Cooling compartment NTC 2: Outside temperature (optional)
7	Gas valve
8	AC connection
9	Heating element (AC)
10	Gas burner
11	Terminal block
12	Lighting
13	Display
14	Heating frame
15	Fan 2 (if option module is available)
16	Fan 1 (if option module is available)
17	Option module
18	Oven DC supply (if option module is available)
19	Option module DC supply
20	CI bus connection
21	DC connection
22	Housing 12 12 V terminal (front view) • AMP/TE Tyco: 180906 • CS Colombo: 63N025
23	Electronics DC supply cable
24	Heating element DC supply cable
25	Internal DC supply, max. 1 A (option module, oven, fan)

6.2.2.2 Connect the DC power supply



WARNING! Fire hazard

- > The supply line to the heating element must be protected with a 20 A fuse.
- > The supply line to the electronics must be protected with a 2 A fuse.



NOTICE! Risk of damage

- > The respective positive and negative supply lines of the DC connections for electronics ( Fig. 25, 23) and heating element ( Fig. 25, 24) must not be connected together or routed on a single wire. Otherwise, electrical interference or damage to electrical components may occur.

Please observe the following cable cross-sections:

- Cross-section for connections to the heating element: min. 6 mm²
- To ensure good cooling performance, make sure that the voltage drop from the power supply to the refrigerator terminal block is < 0.8 V_{nom}.
- Connections electronics and heating element: 0.8 mm²
- Connections D+ and S+: 0.8 mm²
- Cable routing via drawbar (caravan only): 2.5 mm²
- > Install the DC socket as follows ( Fig. 25, 21):
 - Connect **A** and **C** to the positive terminal of the battery.
 - Connect **D** and **F** to ground.
 - Connect **B** to the D+ signal. The refrigerator electronics use the D+ signal from the alternator to detect when the vehicle engine is running. In automatic operating mode, the refrigerator selects the most suitable available operating mode. The refrigerator is only operated with DC power when the vehicle engine is running.
 - Connect **E** to the CI-BUS.
- > Connect **3** to the S+ signal (optional).
- > Protect supply line **A** with a 2 A fuse in the vehicle's power distribution box.
- > Protect supply line **C** with a 20 A fuse in the vehicle's power distribution box.
- > Route supply line **C** via an ignition-controlled relay. This prevents the battery from being completely discharged if the engine is accidentally switched off.

6.2.2.3 Connecting the AC power supply

- > Connect the refrigerator to an AC socket using the device plug.

7 Disposal



CAUTION! Fire hazard

- > This device contains flammable insulation blowing gas.
- > Only have the device removed and disposed of by a specialist.



Recycling products with batteries, rechargeable batteries, and light sources: Remove any batteries, rechargeable batteries, and light sources before recycling the product. Return defective or used batteries to your retailer or dispose of them at collection points. Do not dispose of any batteries, rechargeable batteries, and light sources with general household waste. If you wish to finally dispose of the product, ask your local recycling center or specialist dealer for details about how to do this in accordance with the applicable disposal regulations. The product can be disposed free of charge.

8 Warranty

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact the manufacturer's branch in your country (see dometic.com/dealer) or your retailer.

For repair and warranty processing, please include the following documents when you send in the device:

- A copy of the receipt with purchasing date
- A reason for the claim or description of the fault

Note that self-repair or nonprofessional repair can have safety consequences and might void the warranty.

9 Technical data

For the current EU declaration of conformity for your device please refer to the respective product page on dometic.com or contact the manufacturer directly (see dometic.com/dealer).

 **Fig. 26** on page 16

 **Fig. 27** on page 16

	RMDT10.5P	RMDT10.5XP
Connection voltage	230 V~/50 Hz 12 V==	
Capacity:		
Gross capacity	153 L	177 L
Refrigerator compartment	124 L	142 L
Frozen compartment	29 L	35 L
Total net capacity	147 L	171 L
Power consumption	250 W (230 V~) 170 W (12 V==)	
Energy consumption	4.4 kWh/24 h (230 V~)	
Gas consumption		
Refrigerator	580 g/24 h	
Oven	80 g/1 h	
Oven with grill	95 g/1 h	
Climate class	SN or T (see rating label)	
Dimensions (H × W × D)		
Standard frame	 Fig. 26	
Optional frame for flush mounting	 Fig. 27	
Weight	60.4 kg	62.7 kg
Inspection/certification	 	

Deutsch

1	Wichtige Hinweise.....	30
2	Erklärung der Symbole.....	30
3	Sicherheitshinweise.....	31
4	Zubehör.....	32
5	Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	32
6	Installation.....	33
7	Kühlschrank anschließen.....	39
8	Entsorgung.....	42
9	Gewährleistung.....	42
10	Technische Daten.....	42

1 Wichtige Hinweise

Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und befolgen Sie alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise in diesem Produktmanual, um sicherzustellen, dass Sie das Produkt jederzeit ordnungsgemäß installieren, verwenden und warten. Diese Anleitung MUSS bei diesem Produkt verbleiben.

Mit der Nutzung des Produkts bestätigen Sie hiermit, dass Sie alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise sorgfältig gelesen haben und dass Sie diese verstanden haben und den hierin festgelegten Bedingungen zustimmen und diese einhalten werden. Sie erklären sich damit einverstanden, dieses Produkt ausschließlich für den vorgesehenen Zweck und die Anwendung sowie gemäß den in diesem Produktmanual festgelegten Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweisen sowie unter Beachtung aller geltenden Gesetze und Vorschriften zu verwenden. Das Nichtlesen und Nichtbefolgen der hierin aufgeführten Anweisungen und Warnhinweise kann zu Verletzungen von Ihnen selbst und anderen, zu Schäden an Ihrem Produkt oder zu Schäden an anderen Gegenständen in der Umgebung führen. Dieses Produktmanual, einschließlich der Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise sowie der zugehörigen Dokumentation, kann Änderungen und Aktualisierungen unterliegen. Für aktuelle Produktinformationen besuchen Sie bitte.documents.dometic.com.

2 Erklärung der Symbole

Ein Signalwort kennzeichnet Sicherheits- und Sachschadenshinweise und gibt zudem den Grad bzw. das Ausmaß der Gefährdung an.



GEFAHR!

- > Weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt.



WARNUNG!

- > Weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.



VORSICHT!

- > Weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.



ACHTUNG!

- > Weist auf eine Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu Sachschäden führen kann.



HINWEIS

Zusätzliche Informationen für den Betrieb des Produkts.

3 Sicherheitshinweise

3.1 Grundlegende Sicherheit



GEFAHR! Gefahr durch Stromschlag

- > Fassen Sie nie mit bloßen Händen an blanke Kabel. Dies gilt vor allem beim Betrieb am Wechselstromnetz.



WARNUNG! Gefahr durch Stromschlag

- > Reparaturen an diesem Gerät dürfen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren entstehen. Wenden Sie sich bei Reparaturen an einen autorisierten Kundendienst.
- > Wenn das Anschlusskabel dieses Gerätes beschädigt wird, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- > Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an, die einen geeigneten Anschluss sicherstellt, insbesondere wenn das Gerät geerdet werden muss.



WARNUNG! Explosionsgefahr

- > Öffnen Sie niemals das Absorberaggregat. Es steht unter hohem Druck und kann Verletzungen verursachen, wenn es geöffnet wird.



WARNUNG! Gesundheitsgefahr

- > **Für die Europäische Union, das Vereinigte Königreich und die Türkei:** Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn diese Personen beaufsichtigt werden oder im sicheren Gebrauch des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. **Für alle anderen Regionen:** Dieses Produkt ist nicht für die Benutzung durch Personen (inkl. Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und Kenntnis geeignet, es sei denn, diese werden durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt oder wurden hinsichtlich der Benutzung des Produkts eingewiesen.
- > Kinder von 3 bis 8 Jahren dürfen das nur Gerät be- und entladen.
- > Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch unbeaufsichtigte Kinder durchgeführt werden.
- > Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.



WARNUNG! Gefahr des Einschließens von Kindern

- > Stellen Sie sicher, dass die Einlegeböden so montiert und gesichert sind, dass Kinder nicht in das Gerät klettern oder sich darin einschließen können. Entfernen Sie die Einlegeböden nur zur Reinigung.
- > Vor der Entsorgung Ihres Altgeräts:
 - Bauen Sie die Schublade aus.
 - Belassen Sie die Einlegeböden im Gerät, sodass Kinder nicht hineinsteigen können.
 - Hängen Sie die Türen aus.



VORSICHT! Verletzungsgefahr

- > Fassen Sie nicht in das Scharnier.



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- > Das Gerät darf keinem Regen ausgesetzt werden.
- > Lehnen Sie sich nicht an die geöffnete Gerätetür.

- > Schützen Sie das Gerät und die Kabel vor Hitze und Nässe.
- > Ziehen Sie den Stecker nie am Anschlusskabel aus der Steckdose.

3.2 Sicherheit bei der Installation des Kühlschranks



WARNUNG! Gefahr durch Stromschlag

- > Installation und Demontage des Geräts dürfen nur durch qualifiziertes Fachpersonal erfolgen.
- > Achten Sie beim Aufstellen des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- > Platzieren Sie keine Steckdosenleisten oder tragbare Stromversorgungen hinter dem Gerät.



VORSICHT! Verletzungsgefahr

- > Um Gefahren aufgrund eines instabilen Stands des Geräts zu vermeiden, muss es entsprechend den Installationsanweisungen fixiert werden.

4 Zubehör

Als Zubehör erhältlich (nicht im Lieferumfang enthalten):

Beschreibung

Flexible Gasleitung

Dichtung für zugdichten Einbau für Spalten von 1 mm ... 5 mm

Dichtung für zugdichten Einbau für Spalten von 5 mm ... 10 mm

Adapterkabel

- WAGO zu CEE
- WAGO zu UK
- WAGO zu JST
- WAGO zu MATE-N-LOK

Winterabdeckung LS300 für Lüftungsgitter

Rahmenkit für den Einbau der Kühlschrank-Ofen-Kombination bündig zum Möbel

Optionaler Lüftersatz REF-FANKIT

Hinweis: Der Lüftersatz kann nur in Kühlschränke mit der Software-Version 36 oder höher eingebaut werden (Abb. 1).

Optionaler Batteriepack R10-BP für den autarken Gasbetrieb

Optionaler Ø 2,5 / 5,5 mm-Anschluss für autarken Gasbetrieb mit einer 9 V--Powerbank (Powerbank nicht im Lieferumfang enthalten)

Abb. 1 auf Seite 3

5 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die **Kühlschrank-Ofen-Kombination** ist geeignet für:

- Installation in Wohnmobile und Wohnwagen
- Einbau in einen Schrank oder eine Einbaunische

Die Kühlschrank-Ofen-Kombination ist **nicht** geeignet für:

- den gewerblichen Einsatz oder den Einsatz im Einzelhandel oder im Haushalt.

Der **Kühlschrank** ist für folgende Verwendungszwecke vorgesehen:

- Kühlung, Tiefkühlung und Lagerung von Lebensmitteln

Der Kühlschrank ist **nicht** für folgende Verwendungszwecke geeignet:

- Lagerung von Medikamenten
- Lagerung von ätzenden oder lösungsmittelhaltigen Stoffen
- Tiefkühlen von Lebensmitteln

Das Tiefkühlfach eignet sich für die Aufbewahrung von tiefgefrorenen Lebensmitteln, die Lagerung oder Herstellung von Eiscreme und die Herstellung von Eiswürfeln. Es ist **nicht** geeignet zum Tiefkühlen von Lebensmitteln.

Die optimale Kühlleistung wird bei Umgebungstemperaturen zwischen 10 ... 32 °C und bei einer maximalen Luftfeuchtigkeit von 90 % erzielt.

Der **Backofen** ist für folgende Verwendungszwecke geeignet:

- Kochen, Backen und Grillen von Lebensmitteln

Der Backofen ist **nicht** für folgende Verwendungszwecke geeignet:

- Heizung

Dieses Produkt ist nur für den vorgesehenen Zweck und die Anwendung gemäß dieser Anleitung geeignet.

Dieses Handbuch enthält Informationen, die für die ordnungsgemäße Installation und/oder den Betrieb des Produkts erforderlich sind. Eine fehlerhafte Installation und/oder unsachgemäßer Betrieb oder Wartung führen zu unzureichender Leistung und möglichem Ausfall.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder Schäden am Produkt, die resultieren aus:

- Falsche Installation, Montage oder Anschluss, einschließlich Überspannung
- Falsche Wartung oder Verwendung von Ersatzteilen, die nicht Original-Ersatzteile des Herstellers sind
- Änderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers
- Verwendung zu anderen als den in diesem Handbuch beschriebenen Zwecken

Dometic behält sich das Recht vor, das Produktdesign und die Produktspezifikationen zu ändern.

6.1 Installation



Die mechanische und elektrische Installation sowie Inbetriebnahme des Geräts muss von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden, der über nachgewiesene Kenntnisse und Fähigkeiten im Zusammenhang mit dem Bau und Betrieb von Kfz- und Haushaltsgeräten sowie deren Installationen verfügt, mit den geltenden Vorschriften des Landes, in dem das Gerät installiert und/oder verwendet werden soll, vertraut ist und eine Sicherheitsschulung erhalten hat, um die damit verbundenen Gefahren zu erkennen und zu vermeiden.



VORSICHT! Verletzungsgefahr

- > Um Gefahren aufgrund eines instabilen Stands des Geräts zu vermeiden, muss das Gerät entsprechend den Anweisungen fixiert werden.
- > Das Gerät hat scharfe Kanten. Tragen Sie beim Einbau Handschuhe.



Die Anleitung zum Wechseln des Türanschlags und der Dekorplatte finden Sie online unter: qr.dometic.com/berFOL.



6.1.1 Installationsort

Beachten Sie bei der Wahl des Montageortes folgende Hinweise:

- Die Kühlschrank-Ofen-Kombination muss so installiert werden, dass:
 - die Kühlschrank-Ofen-Kombination für Wartungsarbeiten leicht zugänglich ist
 - die Kühlschrank-Ofen-Kombination einfach zu deinstallieren und zu installieren ist
 - die Kühlschrank-Ofen-Kombination leicht aus dem Fahrzeug entfernt werden kann
- Montieren Sie die Kühlschrank-Ofen-Kombination nicht im hinteren Teil von Freizeitfahrzeugen mit der Tür in Fahrtrichtung.
- Die Kühlschrank-Ofen-Kombination darf nicht seitlich zu den Lufteinlass- und Luftauslassöffnungen eingebaut werden, da dies zu Leistungseinbußen und erhöhtem Energieverbrauch der Geräte führt.
- Die Lufteinlass- und Luftauslassöffnung dürfen im Betrieb nicht durch Fahrzeugteile abgedeckt werden (z. B. geöffnete Tür oder durch den Anbau von Zubehör wie Fahrradträger).
- Achten Sie darauf, dass sich im Bereich des Gasbrenners keine wärmeempfindlichen Komponenten wie z. B. Kabel, Kabeldurchführungen usw. befinden.
- Wählen Sie einen Ort, an dem die Kühlschrank-Ofen-Kombination vor übermäßiger Hitze, Feuchtigkeit und Zugluft geschützt ist (siehe Kapitel Kühlschrank abdichten auf Seite 38).
- Stellen Sie sicher, dass die Türen ungehindert geöffnet und geschlossen werden können.
- Die Kühlschrank-Ofen-Kombination muss in eine Aussparung eingebaut werden, damit sie bei Bewegung des Fahrzeugs fest steht.
- Berücksichtigen Sie die Abmessungen der Kühlschrank-Ofen-Kombination (siehe Kapitel Technische Daten auf Seite 42) und die erforderlichen Abmessungen der Aussparung.



HINWEIS Die Kühlschrank-Ofen-Kombination kann bündig mit den Möbeln montiert werden (Abb. 2, B). Verwenden Sie das Rahmenkit (Zubehör) und berücksichtigen Sie dabei die zusätzliche Höhe.

Abb. 2 auf Seite 3

- Der Abstand zwischen der Oberkante des Ofens und der Raumdecke muss mindestens 55 mm betragen.
- Vor dem Ofen muss der Abstand zwischen der oberen Kante des Ofens und der Decke mindestens 90 mm betragen.

6.1.2 Installation vorbereiten

Abb. 3 auf Seite 4

Beachten Sie bei der Montage der Kühlschrank-Ofen-Kombination folgende Hinweise:

- Stellen Sie das Fahrzeug horizontal ab, um sicherzustellen, dass der Boden stabil und eben ist.
- Installieren Sie die Kühlschrank-Ofen-Kombination mit einem Mindestabstand von 5 mm vom Boden (A), um sicherzustellen, dass keine Hindernisse (z. B. Teppiche) die freie Bewegung der Kühlschranktür behindern.
- Die Kühlschrank-Ofen-Kombination muss bis zur Vorderkante der Schranktür (B) positioniert werden.
- Bringen Sie Lufteinlass- und Luftauslassöffnungen in der Außenwand an und montieren Sie das LS-Lüftungsgitter (Zubehör) so, dass die Luft zirkulieren und die erzeugte Hitze nach außen entweichen kann (siehe Kapitel Be- und Entlüftungsöffnungen herstellen auf Seite 35 und Lüftungsgitter montieren auf Seite 36).

Der Abstand zwischen dem Kühlschrank und der Rückwand wirkt sich auf die Kühlleistung und den Stromverbrauch aus. Für optimale Kühlleistung:

- Stellen Sie sicher, dass der Abstand zwischen dem Kühlschrank und der Rückwand mindestens 10 mm und höchstens 25 mm beträgt.
- Wenn ein Abstand von > 25 mm nicht vermieden werden kann: Montieren Sie einen Luftkanal (1), z. B. eine Belüftungsplatte, um den Luftkanal auf eine maximale Breite von 25 mm zu reduzieren.

Abb. 4 auf Seite 4

6.1.3 Be- und Entlüftungsöffnungen herstellen



HINWEIS

- Bitte beachten Sie die in der Montageanleitung für das LS-Lüftungsgitter und den Dachentlüftungssatz angegebenen Abmessungen.
- Der Abstand zwischen Lufteinlassöffnung und Luftauslassöffnung muss mindestens 1250 mm ( Abb. 5) betragen. Wenn der Mindestabstand zwischen Lufteinlass- und Luftauslassöffnung bei einer **seitlichen Entlüftung** nicht eingehalten werden kann, muss die Luftauslassöffnung als **Dachentlüftung** montiert werden.

- Schneiden Sie für Lufteinlass und Luftauslass entsprechende Öffnungen in die Wand.

6.1.3.1 Installation mit zwei seitlichen Entlüftungen

 **Abb. 5** auf Seite 5

- Montieren Sie ein Luftleitblech (1) über dem Kondensator, um zu verhindern, dass sich im Fahrzeug Hitze anstaut.

6.1.3.2 Installation mit einer seitlichen und einer Dachentlüftung

 **Abb. 6** auf Seite 5

- Installieren Sie ein Luftleitblech 2 über dem Kondensator, damit die warme Luft, die dem Kühlschrank entweicht, nicht den Ofen erwärmt.

6.1.3.3 Position der Lufteinlassöffnung

- Es muss möglich sein, das Lüftungsgitter so zu montieren, dass die unterste Öffnung des Lüftungsgitters bündig mit dem Boden des Kühlschranks abschließt.
- Wenn die Lufteinlassöffnung nicht so ausgerichtet werden kann, dass die unterste Öffnung des Lüftungsgitters bündig mit der Unterseite des Kühlschranks abschließt, sollten Sie eine zusätzliche Gasauslassöffnung im Boden anbringen lassen, um sicherzustellen, dass unverbranntes Gas entweichen kann (siehe Kapitel Öffnung für Gasauslass auf Seite 35).

6.1.3.4 Position der Luftauslassöffnung

• Seitliche Entlüftung:

- Es muss möglich sein, das Lüftungsgitter so zu montieren, dass sich die Unterseite des Lüftungsgitters unterhalb der Oberseite des Kühlschranks befindet.
- Die Oberseite des Lüftungsgitters kann über der Oberseite des Kühlschranks sein.
- Stellen Sie sicher, dass sich die Unterseite der Kondensatorlamellen nicht mehr als 0,5 m über der Luftauslassöffnung befindet.

• Dachentlüfter:

- Die Luftauslassöffnung muss sich direkt über der Kühleinheit an der Rückseite des Kühlschranks befinden.
- Wenn die Luftauslassöffnung nicht direkt montiert werden kann, sondern sich nur versetzt über der Rückseite des Kühlschranks befindet: Montieren Sie einen Entlüftungskanal, um eine Hitzeansammlung zu verhindern ( Abb. 6 , 1).
- Der Abstand zwischen Lufteinlassöffnung und Dachentlüfter muss mindestens 1800 mm betragen.
- Wenn eine Dachklimaanlage installiert ist: Stellen Sie sicher, dass der Abstand zwischen der Dachentlüftung (1) und dem Luftauslass der Dachklimaanlage (2) > 300 mm beträgt.

 **Abb. 7** auf Seite 6

6.1.4 Öffnung für Gasauslass

Es muss eine Gasauslassöffnung eingebaut werden, wenn die Lufteinlassöffnung nicht gewährleistet, dass das gesamte unverbrannte Gas vollständig entweichen kann (weil beispielsweise das Lüftungsgitter zu hoch platziert ist, siehe Kapitel Position der Lufteinlassöffnung auf Seite 35).

 **Abb. 8** auf Seite 6

1. Machen Sie unter der Kühleinheit auf der Rückseite des Kühlschranks einen Ausschnitt mit einem Durchmesser von ≥ 40 mm.
2. Schirmen Sie die Öffnung mit einem Abweiser ab, damit während der Fahrt kein Schlamm oder Schmutz eindringen kann (2).

6.1.5 Lüftungsgitter montieren

 **Abb. 9** auf Seite 7

Nr.	Beschreibung
1	Schieber
2	Gitter
3	Montagerahmen
4	Halterung für Kondenswasserablauf

1. Tragen Sie Dichtmittel auf die Innenkante des Befestigungsrahmens auf, um sicherzustellen, dass die Installation wasserfest ist.

 **Abb. 10** auf Seite 7

2. Setzen Sie den Befestigungsrahmen in die vorbereiteten Öffnungen in der Außenwand ein (siehe Kapitel Be- und Entlüftungsöffnungen herstellen auf Seite 35) und schrauben Sie ihn in die Montagelöcher.

 **Abb. 11** auf Seite 7

3. Setzen Sie das Gitter (1) ein.

 **Abb. 12** auf Seite 8

4. Setzen Sie den Schieber ein, um das Gitter einrasten zu lassen (3).

6.1.6 Dachentlüfter montieren

 **Abb. 13** auf Seite 8

Nr. in  Abb. 13	Beschreibung
1	Haube
2	Montagerahmen

1. Tragen Sie Dichtmittel auf die Innenkante des Befestigungsrahmens auf, um sicherzustellen, dass die Installation wasserfest ist.

 **Abb. 14** auf Seite 9

2. Setzen Sie den Befestigungsrahmen in die vorbereiteten Öffnungen in der Außenwand ein und schrauben Sie ihn in die Montagelöcher.

 **Abb. 15** auf Seite 9

3. Setzen Sie die Haube auf und schrauben Sie sie fest.

 **Abb. 16** auf Seite 10

6.1.7 Ofenlüftung installieren



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- > Stellen Sie eine ausreichende Belüftung des Ofens sicher, indem Sie entweder einen Rauchabzug installieren oder das Innere belüften.

Rauchabzug installieren

 **Abb. 17** auf Seite 10



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- > Nur ausreichend dimensionierte und hitzebeständige Dachkamine- und -abzugsrohre verwenden. Der Hersteller empfiehlt die Verwendung von Truma Dachkamin AK 3 und Truma Kaminrohren.
- > Stellen Sie sicher, dass sich keine Materialien auf oder in der unmittelbaren Nähe des Abzugs und des Abzugsrohrs befinden, die für Temperaturen von $\geq 120^\circ\text{C}$ ungeeignet sind.
- > Achten Sie auf einen Abstand von mindestens 50 mm zu den umgebenden Wänden und Komponenten.
- > Der Abstand zwischen der Oberkante des Ofens und der Abzugsöffnung des Dachkamins muss zwischen 250 ... 1500 mm ( **Abb. 17**) betragen.



HINWEIS

- Stellen Sie sicher, dass alle Abdeckungen über dem Ofen abnehmbar sind, damit das Abzugsrohr jederzeit erreicht werden kann.
- Verlegen Sie das Abzugsrohr mit einer graduellen Neigung ($\geq 10^\circ$).

1. Schneiden Sie mit einem Schneidmesser (**A**) eine der beiden Laschen der vorgestanzten Bohrung für den Auslass ab.

 **Abb. 18** auf Seite 11

2. Biegen Sie die Metallplatte am Ausschnitt nach oben und schneiden Sie die zweite Lasche ab, um die Metallplatte (**B**) zu entfernen.
3. Lösen Sie die drei Schrauben (**3**) der Schutzkappe am Auslass (**5**).

 **Abb. 19** auf Seite 11

4. Führen Sie das untere Ende des biegsamen Auslassrohrs (**4**) in die Öffnung für den Auslass und befestigen Sie es mit den Schrauben (**3**).
5. Befestigen Sie den Dachkamin (**1**) in der dafür vorgesehenen Öffnung im Fahrzeugdach.
6. Führen Sie das obere Ende des biegsamen Auslassrohrs (**2**) in den Dachkamin.

Innenbelüftung für den Ofen installieren

Ist die Belüftung des Ofens über einen Kamin nicht geplant oder nicht möglich, müssen Lüftungsöffnungen installiert werden, durch die Abgase entweichen können und ausreichend Frischluft in den Innenraum strömen kann (Sicherheitslüftung nach EN 721).



VORSICHT! Gesundheitsgefahr

- > Stellen Sie sicher, dass die Frischluftzufuhr zu keinem Zeitpunkt eingeschränkt wird:
 - Halten Sie die Lüftungsöffnungen frei von Hindernissen.
 - Entfernen Sie regelmäßig Staub und Schmutz von den Gittern.



HINWEIS

- Eine Kombination aus Dach- und Wandabzugsöffnungen ist möglich.
- Lüftungsöffnungen in Wänden dürfen nicht höher als 100 mm über der Innenbodenebene sein.

 **Abb. 20** auf Seite 12

- > Installieren Sie Lüftungsöffnungen mit einem Gesamtquerschnitt von mindestens 100 cm^2 im Fahrzeuginnenraum.
- > Installieren Sie Lüftungsöffnungen mit einem Gesamtquerschnitt von mindestens 150 cm^2 über dem Ofen.

- > Montieren Sie eine Platte mit Belüftungsgitter über dem Ofen **(1)**. Das Lüftungsgitter muss Abmessungen von mindestens 470 × 90 mm haben.

6.1.8 Kondensatablauf installieren



HINWEIS

- Im Inneren des Kühlschranks kann sich Kondenswasser bilden, z. B. durch häufiges Öffnen der Tür oder falsch gelagerte Lebensmittel.
- Das Kondensat muss mit konstantem Gefälle abgelassen werden.

- > **Variante 1:** Führen Sie den Kondensatablaufschauch vom Kühlschrank durch eine Öffnung im Boden nach außen.
- > **Variante 2:** Schließen Sie den Kondensatablaufschauch direkt an die Befestigung am Lüftungsgitter an **(1)**.

 **Abb. 21** auf Seite 12

6.1.9 Kühlschrank abdichten

Gasbetriebene Kühlschränke in Wohnwagen oder Wohnmobilen müssen in einem geschlossenen Bereich installiert werden, damit Verbrennungsluft und Abgase nicht direkt in den Wohnbereich gelangen können.

Zu diesem Zweck muss eine geeignete Dichtung zwischen der Rückwand des Kühlschranks und dem Fahrzeuginnenraum angebracht werden, damit dieser von der Kühleinheit und dem Lüftungsbereich des Kühlschranks abgedichtet wird. Der Hersteller empfiehlt, eine flexible Dichtung zu verwenden, um den Aus- und Einbau für Wartungszwecke zu vereinfachen.



WARNUNG! Brandgefahr

- > Verwenden Sie zum zugedichten Einbau keine leicht entflammaren Materialien wie Silikon-Dichtmittel, Montageschaum oder Ähnliches.

 **Abb. 22** auf Seite 13

Wählen Sie eine der folgenden Varianten für den zugedichten Einbau.

Anschlagleiste hinter dem Kühlschrank (A)

1. Kleben Sie eine flexible Dichtlippe **(1)** an eine Anschlagleiste **(2)** hinter dem Kühlschrank **(3)**.
2. Schieben Sie das Gerät gegen die Anschlagleiste mit den flexiblen Dichtlippen.
- ✓ Der Raum hinter dem Kühlschrank ist zum Innenraum des Fahrzeugs hin abgedichtet.

Seitlicher Spaltabstand von bis zu 5 mm zwischen Kühlschrank und Möbelstück (B)

1. Kleben Sie die Dichtlippen an die Seite des Möbelstücks **(4)**.
2. Schieben Sie das Gerät gegen die flexiblen Dichtlippen am Möbelstück.
- ✓ Der Raum hinter dem Kühlschrank ist zum Innenraum des Fahrzeugs hin abgedichtet.

Seitlicher Spaltabstand von 5 ... 10 mm zwischen Kühlschrank und Möbelstück (C)

1. Kleben Sie die doppellippige Dichtung an die Seite des Möbelstücks **(4)**.
2. Schieben Sie das Gerät gegen die doppellippige Dichtung am Möbelstück.
- ✓ Der Raum hinter dem Kühlschrank ist zum Innenraum des Fahrzeugs hin abgedichtet.

6.1.10 Kühlschrank befestigen



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- > Schrauben Sie nur durch die dafür vorgesehenen Buchsen, da ansonsten eingeschäumte Bauteile wie Leitungen beschädigt werden können.

- > Befestigen Sie die Seitenwände oder die angebrachten Leisten so, dass die Schrauben auch bei erhöhter Beanspruchung (während der Fahrt) fest sitzen.



HINWEIS Der Kühlschrank ist so konzipiert, dass er eine geregelte Luftzirkulation bereitstellt. Der Hersteller empfiehlt, keinen zusätzlichen Zwischenraum zwischen dem Kühlschrank und den Wänden in der Aussparung zu belassen.

Abb. 23 auf Seite 14

1. Bringen Sie den Kühlschrank in seine endgültige Position, wobei der vordere Flansch fest an der Vorderseite der Aussparung anliegt.
2. Drehen Sie die Schrauben (1) durch die Kunststoffbuchsen an den Seiten des Kühlschranks und weiter in die Nischenwand.
3. Setzen Sie die Abdeckkappen (2) auf die Schraubenköpfe.

6.2 Kühlschrank anschließen

6.2.1 Gasversorgung anschließen



VORSICHT! Explosionsgefahr

- > Der Kühlschrank darf nur von einer Fachkraft gemäß den geltenden Vorschriften und Normen an die Gasversorgung angeschlossen werden.
- > Ein Schlauchanschluss ist **nicht** zulässig.
- > Verwenden Sie eine Schraubverbindung mit Metaldichtung.
- > Der Gasfilter (Weiß) im Gasanschluss des Kühlschranks darf nicht entfernt werden.
- > Verwenden Sie nur Propan- oder Butangasflaschen (kein Erdgas oder Stadtgas) mit geprüftem Druckreduzierventil und passendem Kopfstück. Vergleichen Sie die Druckangabe auf dem Typenschild mit der Druckangabe auf dem Druckregler der Propan- oder Butangasflasche.
- > **Der Kühlschrank darf ausschließlich** mit dem auf dem Typenschild angegebenen Druck betrieben werden.
- > **Der Kühlschrank darf ausschließlich** mit der auf dem Typenschild angegebenen Gasart betrieben werden.
- > Beachten Sie die in Ihrem Land zugelassenen Drücke. Verwenden Sie nur festeingestellte Druckregler, die den nationalen Vorschriften entsprechen.
- > Der Kühlschrank muss durch eine Absperreinrichtung in der Gasleitung separat absperbar sein. Die Absperrereinrichtung muss leicht zugänglich sein.



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- > Verwenden Sie für den Anschluss der Gaszuleitung an den Gaseinlassanschluss des Kühlschranks stets einen zweiten Schraubenschlüssel (Größe 17 mm).



HINWEIS Optional können Sie die flexible Gasanschlussleitung von Dometic verwenden, um die Installation spannungsfrei zu halten.

1. Verbinden Sie den Kühlschrank fest und spannungsfrei mit der Gasversorgung.

Abb. 24 auf Seite 14

Nr. in  Abb. 24	Beschreibung
1	Schraube M4 (Torx TX20) Anzugsmoment: 2 N·m
2	Gasanschluss Kühlschrank M14 x 1,5 mm (d = 8 mm/ISO8434 (DIN2353))
3	Gasrohr mit Ringkupplung (Größe 17) Anzugsmoment: 25 N·m
4	Schraubenschlüssel (17 mm)

2. Lassen Sie sich nach der fachgerechten Installation eine Dichtheitsprüfung und eine Flammprobe von einer autorisierten Fachkraft durchführen. Stellen Sie sicher, dass Sie ein Prüfzertifikat erhalten, und geben Sie dieses Zertifikat dem Endbenutzer zur sicheren Aufbewahrung.

6.2.2 An Wechselstrom und Gleichstrom anschließen

Beachten Sie die folgenden Hinweise für den Anschluss an ein Wechselstrom- und Gleichstromnetz:

- Der Gerätestecker darf nicht direkt hinter dem Lüftungsgitter platziert werden, um eine Beeinträchtigung der Luftzirkulation zu verhindern und den Gerätestecker vor Wasserspritzern zu schützen.
- Der Gerätestecker des Wechselstrom-Anschlusskabels darf nicht abgeschnitten werden.
- Die Anschlusskabel müssen so verlegt sein, dass sie nicht mit heißen Teilen des Aggregats/Brenners oder mit scharfen Kanten in Berührung kommen.
- Veränderungen an der internen elektrischen Installation oder der Anschluss anderer elektrischer Komponenten (z. B. fremder Zusatzlüfter) an der internen Verkabelung des Geräts führen zum Erlöschen jeglicher Ansprüche aus Garantie und Produkthaftung.
- Das Gerät verfügt über eine CI-Bus-Schnittstelle und kann über ein kompatibles zentrales Fahrzeugdisplay gesteuert werden.

6.2.2.1 Schaltplan

 Abb. 25 auf Seite 15

Nr. in  Abb. 25	Beschreibung
1	Lüfter 2 (falls Optionsmodul nicht verfügbar ist)
2	Lüfter 1 (falls Optionsmodul nicht verfügbar ist)
3	S+ (optional)
4	Heizelement (Gleichstrom)
5	Relais mit 20 A-Sicherung für Heizpatrone
6	NTC 1: Kühlraum NTC 2: Außentemperatur (optional)
7	Gasventil
8	Wechselstromanschluss
9	Heizelement (Wechselstrom)
10	Gasbrenner

Nr. in  Abb. 25	Beschreibung
11	Anschlussblock
12	Beleuchtung
13	Display
14	Heizrahmen
15	Lüfter 2 (falls Optionsmodul verfügbar ist)
16	Lüfter 1 (falls Optionsmodul verfügbar ist)
17	Optionsmodul
18	Gleichstromversorgung Ofen (falls Optionsmodul verfügbar ist)
19	Gleichstromversorgung Optionsmodul
20	CI-Bus-Anschluss
21	Gleichstromanschluss
22	Gehäuse 1212 V-Klemme (Vorderansicht) • AMP/TE Tyco: 180906 • CS Colombo: 63N025
23	Gleichstromversorgungskabel Elektronik
24	Gleichstromversorgungskabel Heizelement
25	Interne Gleichstromversorgung, max. 1 A (Optionsmodul, Ofen, Lüfter)

6.2.2.2 Gleichstromversorgung anschließen



WARNUNG! Brandgefahr

- > Die Versorgungsleitung zum Heizelement muss mit einer 20 A-Sicherung abgesichert sein.
- > Die Versorgungsleitung zur Elektronik muss mit einer 2 A-Sicherung abgesichert sein.



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- > Die jeweiligen positiven und negativen Versorgungsleitungen der Gleichstromanschlüsse für Elektronik ( Abb. 25, 23) und Heizelement ( Abb. 25, 24) dürfen nicht miteinander verbunden und auf einem einzigen Draht geführt werden. Es kann sonst zu elektrischer Beeinflussung oder Beschädigung elektrischer Bauteile kommen.

Beachten Sie folgende Leitungsquerschnitte:

- Querschnitt für Anschlüsse an das Heizelement: min. 6 mm²
- Um eine gute Kühlleistung zu gewährleisten, stellen Sie sicher, dass der Spannungsverlust von der Stromversorgung zur Anschlussklemme des Kühlschranks < 0,8 V_{DC} beträgt.
 - Anschlüsse Elektronik und Heizelement: 0,8 mm²
 - Verbindungen D+ und S+: 0,8 mm²
 - Kabelzuführung über Deichsel (nur Wohnwagen): 2,5 mm²

- > Montieren Sie die Gleichstromsteckdose wie folgt ( Abb. 25, 21):
 - Schließen Sie **A** und **C** an den Pluspol der Batterie an.
 - Schließen Sie **D** und **F** an Masse an.
 - Schließen Sie **B** an das D+-Signal an. Die Elektronik des Kühlschranks nutzt das Signal D+ der Lichtmaschine, um den laufenden Fahrzeugmotor zu erkennen. Der Kühlschrank wählt im automatischen Betriebsmodus die günstigste vorhandene Betriebsart aus. Der Kühlschrank wird nur mit Gleichstrom betrieben, wenn der Fahrzeugmotor läuft.
 - Schließen Sie **E** an den CI-BUS an.
- > Schließen Sie **3** an das S+-Signal an (optional).
- > Sichern Sie die Versorgungsleitung **A** mit einer 2 A-Sicherung im Stromverteilerkasten des Fahrzeugs ab.
- > Sichern Sie die Versorgungsleitung **C** mit einer 20 A-Sicherung im Stromverteilerkasten des Fahrzeugs ab.
- > Verlegen Sie die Versorgungsleitung **C** über ein zündungsgesteuertes Relais. Dadurch wird verhindert, dass sich die Batterie vollständig entlädt, wenn der Motor versehentlich abgestellt wird.

6.2.2.3 Wechselstromversorgung anschließen

- > Schließen Sie den Kühlschrank mit dem Gerätestecker an eine Wechselstromsteckdose an.

7 Entsorgung



VORSICHT! Brandgefahr

- > Dieses Gerät enthält entzündliches Treibgas zur Isolation.
- > Der Ausbau und die Entsorgung des Geräts dürfen nur durch Fachpersonal vorgenommen werden.



Recycling von Produkten mit Batterien, wiederaufladbaren Batterien und Leuchtmitteln: Entfernen Sie Batterien, wiederaufladbare Batterien und Leuchtmittel, bevor Sie das Produkt recyceln. Geben Sie bitte Ihre defekten oder verbrauchten Batterien beim Händler oder bei einer Sammelstelle ab. Batterien, wiederaufladbare Batterien und Leuchtmittel gehören nicht in den Hausmüll. Wenn Sie das Gerät endgültig entsorgen möchten, informieren Sie sich bitte bei Ihrem Wertstoffhof vor Ort oder bei Ihrem Fachhändler, wie dies gemäß den geltenden Entsorgungsvorschriften zu tun ist. Das Produkt kann kostenlos entsorgt werden.

8 Gewährleistung

Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Sollte das Produkt defekt sein, wenden Sie sich bitte an die Niederlassung des Herstellers in Ihrem Land (siehe dometic.com/dealer) oder an Ihren Fachhändler.

Bitte senden Sie bei einem Reparatur- bzw. Gewährleistungsantrag folgende Unterlagen mit dem Gerät ein:

- eine Kopie der Rechnung mit Kaufdatum
- einen Reklamationsgrund oder eine Fehlerbeschreibung

Bitte beachten Sie, dass eigenständig oder nicht fachgerecht durchgeführte Reparaturen die Sicherheit gefährden und zum Erlöschen der Gewährleistung führen können.

9 Technische Daten

Die aktuelle EU-Konformitätserklärung für Ihr Gerät finden Sie auf der jeweiligen Produktseite auf dometic.com. Wenden Sie sich alternativ dazu direkt an den Hersteller (siehe dometic.com/dealer).

 **Abb. 26** auf Seite 16

 **Abb. 27** auf Seite 16

	RMDT10.5P	RMDT10.5XP
Anschlussspannung	230 V~/50 Hz 12 V==	
Inhalt:		
Bruttoinhalt	153 L	177 L
Kühlschrankfach	124 L	142 L
Tiefkühlfach	29 L	35 L
Nutzzinhalt insgesamt	147 L	171 L
Leistungsaufnahme	250 W (230 V~) 170 W (12 V==)	
Energieverbrauch	4,4 kWh/24 h (230 V~)	
Verbrauch Gas		
Kühlschrank	580 g/24 h	
Ofen	80 g/1 h	
Backofen mit Grill	95 g/1 h	
Klimaklasse	SN oder T (siehe Typenschild)	
Abmessungen (H x B x T)		
Standardrahmen	 Abb. 26	
Optionaler Rahmen für flächenbündige Montage	 Abb. 27	
Gewicht	60,4 kg	62,7 kg
Prüfung/Zertifikat	 	

Français

1	Remarques importantes.....	44
2	Explication des symboles.....	44
3	Consignes de sécurité.....	45
4	Accessoires.....	46
5	Usage conforme.....	46
6	Installation.....	47
7	Raccordement de la glacière.....	53
8	Mise au rebut.....	56
9	Garantie.....	56
10	Caractéristiques techniques.....	56

1 Remarques importantes

Veillez lire attentivement ces instructions et suivre toutes les instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel du produit afin de garantir une installation, une utilisation et un entretien corrects du produit à tout moment. Ces instructions DOIVENT rester avec ce produit.

En utilisant le produit, vous confirmez avoir lu attentivement toutes les instructions, directives et avertissements, et que vous comprenez et acceptez de respecter les conditions générales énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel du produit, ainsi qu'en conformité avec toutes les lois et réglementations applicables. Le non-respect de la lecture et de l'application des instructions et avertissements énoncés dans le présent document peut entraîner des blessures pour vous-même et pour autrui, des dommages à votre produit ou à d'autres biens à proximité. Ce manuel du produit, y compris les instructions, directives, avertissements et la documentation associée, peut faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations à jour sur le produit, veuillez consulter documents.dometic.com.

2 Explication des symboles

Un mot-signal identifie les messages de sécurité et les messages relatifs aux dommages matériels, et indique également le degré ou le niveau de gravité du danger.



DANGER !

- > Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures graves.



AVERTISSEMENT !

- > Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.



ATTENTION !

- > Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures mineures ou modérées.



AVIS !

- > Indique une situation qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des dommages matériels.



REMARQUE Informations complémentaires pour l'utilisation du produit.

3 Consignes de sécurité

3.1 Sécurité générale



DANGER ! Risque d'électrocution

- > Ne touchez pas les câbles dénudés à mains nues. Cela est surtout valable en cas de fonctionnement sur secteur.



AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution

- > Seul un personnel qualifié est habilité à effectuer des réparations sur ce dispositif. Des réparations inadéquates peuvent engendrer des risques considérables. Contactez un centre d'entretien agréé si des réparations sont nécessaires.
- > Si le câble de raccordement de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter tout danger.
- > Branchez l'appareil sur des prises permettant un raccordement approprié, en particulier lorsque l'appareil doit être relié à la terre.



AVERTISSEMENT ! Risque d'explosion

- > N'ouvrez jamais l'unité de l'absorbeur. Il se trouve sous haute pression et peut provoquer des blessures s'il est ouvert.



AVERTISSEMENT ! Risque pour la santé

- > **Pour l'Union européenne, le Royaume-Uni et la Turquie :** Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils sont sous surveillance ou ont reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques impliqués. **Pour toutes les autres régions :** Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) souffrant de déficiences physiques, sensorielles ou mentales ou manquant d'expérience ou de connaissances, sauf si une personne garante de leur sécurité les surveille ou leur fournit toutes les instructions adéquates concernant son utilisation.
- > Les enfants âgés de 3 à 8 ans peuvent charger et décharger l'appareil.
- > Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- > Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.



AVERTISSEMENT ! Risque d'enfermement d'enfant

- > Assurez-vous que les étagères sont montées et fixées de manière à ce que les enfants ne puissent pas grimper dans l'appareil ou s'y enfermer à clé. Retirez les clayettes uniquement pour le nettoyage.
- > Avant de mettre au rebut votre ancien appareil :
 - Démontez les tiroirs.
 - Laissez les clayettes dans le produit, afin que les enfants ne puissent pas entrer dedans.
 - Enlevez les portes de leurs gonds.



ATTENTION ! Risque de blessure

- > Ne touchez pas la charnière.



AVIS ! Risque d'endommagement

- > L'appareil ne doit pas être exposé à la pluie.
- > Ne vous appuyez pas sur la porte de l'appareil lorsqu'elle est ouverte.
- > Tenez l'appareil et le ou les câbles à l'abri de la chaleur et de l'humidité.

- > Ne tirez jamais sur le câble de raccordement pour sortir la fiche de la prise.

3.2 Sécurité lors du montage du réfrigérateur



AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution

- > L'installation et le retrait de l'appareil doivent uniquement être réalisés par du personnel qualifié.
- > Lors de la mise en place de l'appareil, prenez garde à ne pas coincer ou endommager le cordon d'alimentation.
- > Ne placez pas de multiprises portables ou de blocs d'alimentation portables à l'arrière de l'appareil.



ATTENTION ! Risque de blessure

- > Pour éviter tout risque dû à l'instabilité de l'appareil, celui-ci doit être fixé conformément aux instructions d'installation.

4 Accessoires

Disponibles comme accessoires (non compris dans la livraison) :

Description

Conduites de gaz flexibles

Joint pour une installation à l'épreuve des courants d'air en cas d'écarts de 1 mm ... 5 mm

Joint pour une installation à l'épreuve des courants d'air en cas d'écarts de 5 mm ... 10 mm

Câble adaptateur

- WAGO > CEE
- WAGO > UK
- WAGO > JST
- WAGO > MATE-N-LOK

Couvercle d'hivernage LS300 pour la grille de ventilation

Kit de cadre pour installer la combinaison réfrigérateur-four à fleur avec le mobilier

Kit de ventilateur optionnel REF-FANKIT

Remarque : Le kit de ventilateur peut uniquement être installé dans les réfrigérateurs avec la version 36 ou ultérieure du logiciel ( fig. 1).

Batterie en option R10-BP pour une utilisation autonome au gaz

Connecteur Ø 2,5 / 5,5 mm en option pour le mode autonome au gaz avec une batterie externe de 9 V $\equiv$ (batterie externe non fournie)

 fig. 1 à la page 3

5 Usage conforme

La **combinaison réfrigérateur-four** est conçue pour :

- Installation dans des camping-cars et des caravanes
- Installation dans un meuble ou une niche dédiée

La combinaison réfrigérateur-four **n'est pas** conçue pour :

- Applications commerciales, de vente au détail ou domestiques.

Le **réfrigérateur** est conçu pour :

- Le refroidissement, la congélation et le stockage d'aliments

Le réfrigérateur n'est **pas** conçu pour :

- Le stockage de médicaments
- Le stockage de substances corrosives ou contenant des solvants
- La surgélation d'aliments

Le compartiment de congélation convient pour le stockage des produits précongelés et pour le stockage ou la préparation de glaces et de glaçons. Il n'est **pas** adapté à la congélation d'aliments précédemment décongelés.

Des performances de refroidissement optimales sont assurées à des températures ambiantes comprises entre 10 ... 32 °C et à une humidité maximale de 90 %.

Le **four** est conçu pour :

- La cuisson d'aliments, au four et au gril

Le four **n'est pas** conçu pour :

- Chauffage

Ce produit n'est adapté qu'à l'usage et à l'application prévus conformément à ces instructions.

Ce manuel fournit les informations nécessaires à une installation et/ou une utilisation correctes du produit. Une mauvaise installation et/ou une utilisation ou un entretien inappropriés entraîneront des performances insatisfaisantes et un risque de défaillance.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dommage au produit résultant de :

- Installation, assemblage ou raccordement incorrects, y compris une surtension
- Entretien incorrect ou utilisation de pièces de rechange autres que les pièces d'origine fournies par le fabricant
- Modifications du produit sans l'autorisation expresse du fabricant
- Utilisation à des fins autres que celles décrites dans ce manuel

Dometic se réserve le droit de modifier l'apparence et les spécifications du produit.

6.1 Installation



L'installation mécanique et électrique ainsi que la mise en service de l'appareil doivent être effectuées par un technicien qualifié ayant démontré ses compétences et connaissances relatives à la construction et au fonctionnement des équipements et installations automobiles et domestiques, connaissant la réglementation applicable dans le pays d'installation et/ou d'utilisation de l'équipement, et ayant reçu une formation à la sécurité pour identifier et éviter les dangers associés.



ATTENTION ! Risque de blessure

- > Pour éviter tout risque dû à l'instabilité de l'appareil, celui-ci doit être fixé conformément aux instructions.
- > L'appareil a des bords coupants. Portez des gants lors de l'installation.



Les instructions relatives au remplacement de la butée de porte et de la façade sont disponibles en ligne à l'adresse : qr.dometic.com/berFOL.



6.1.1 Emplacement de montage

Lors de la sélection d'un emplacement de montage, tenez compte des remarques suivantes :

- La combinaison réfrigérateur-four doit être installée de sorte
 - à être facilement accessible pour les travaux de maintenance
 - à pouvoir être retirée et réinstallée facilement
 - à pouvoir être retirée facilement du véhicule
- N'installez pas la combinaison réfrigérateur-four à l'arrière des véhicules de plaisance avec la porte orientée dans le sens de la marche.
- La combinaison réfrigérateur-four ne doit pas être installée latéralement par rapport à l'entrée et à la sortie d'air, car cela entraînerait une baisse des performances et une augmentation de la consommation d'énergie du réfrigérateur.
- L'entrée d'air et la sortie d'air ne doivent pas être recouvertes par des pièces du véhicule pendant le fonctionnement (p. ex. par une porte ouverte ou des accessoires attachés comme un porte-vélos).
- Assurez-vous qu'aucun composant sensible à la chaleur n'est placé dans la zone du brûleur à gaz, comme des câbles, conduits pour câbles, etc.
- Choisissez un emplacement où la combinaison réfrigérateur-four est protégée de la chaleur excessive, de l'humidité et des courants d'air (voir le chapitre *Scellement du réfrigérateur* à la page 52).
- Assurez-vous que les portes peuvent être ouvertes et fermées sans entrave.
- La combinaison réfrigérateur-four doit être montée dans une niche afin qu'elle soit stable lorsque le véhicule se déplace.
- Tenez compte des dimensions de la combinaison réfrigérateur-four (voir le chapitre *Caractéristiques techniques* à la page 56) et des dimensions requises de la niche.



REMARQUE La combinaison réfrigérateur-four peut être installée à fleur du mobilier ( fig. **2**, **B**). Utilisez le kit de cadre (accessoires) et tenez compte de la hauteur supplémentaire.

fig. 2 à la page 3

- L'écart entre le haut du four et le plafond doit être d'au moins 55 mm.
- Devant le four, la distance entre le haut du four et le plafond doit être d'au moins 90 mm.

6.1.2 Préparation au montage

fig. 3 à la page 4

Lisez attentivement les remarques suivantes lors du montage de la combinaison réfrigérateur-four :

- Stationnez le véhicule à l'horizontale pour s'assurer que le plancher est solide et plat.
- Installez la combinaison réfrigérateur-four à une distance minimale de 5 mm du sol (**A**) pour vous assurer qu'aucun obstacle (p. ex. tapis) n'interfère avec le mouvement de la porte.
- La combinaison réfrigérateur-four doit être placée jusqu'au bord avant de la porte du placard (**B**).
- Créez des orifices d'entrée et de sortie d'air dans la paroi extérieure et installez la grille de ventilation LS (accessoires) de manière à ce que l'air puisse circuler et que la chaleur générée puisse s'échapper (voir les chapitres *Réalisation de l'entrée et de la sortie d'air* à la page 49 et *Installation de la grille d'aération* à la page 50).

La distance entre le réfrigérateur et la paroi arrière affecte les performances de refroidissement et la consommation électrique. Pour des performances de refroidissement optimales :

- Assurez-vous que l'espace entre le réfrigérateur et la paroi arrière est d'au moins 10 mm et pas plus de 25 mm.
- S'il n'est pas possible d'avoir un espace inférieur à > 25 mm : Installez un guide d'air (**1**), p. ex. une plaque de ventilation, pour réduire le conduit d'air à une largeur maximale de 25 mm.

fig. 4 à la page 4

6.1.3 Réalisation de l'entrée et de la sortie d'air



REMARQUE

- Tenez compte des dimensions requises spécifiées dans le manuel d'installation pour la grille de ventilation LS et le kit d'évent de toit.
- La distance entre l'entrée d'air et la sortie d'air doit être d'au moins 1250 mm ( fig. 5). Si la distance minimale entre l'entrée d'air et la sortie d'air ne peut pas être respectée avec l'**évent latéral**, la sortie d'air doit être installée comme **évent de toit**.

> Découpez la paroi pour les orifices d'entrée et de sortie d'air.

6.1.3.1 Installation avec deux événements latéraux

 fig. 5 à la page 5

> Installez un déflecteur d'air (1) sur le condenseur pour empêcher l'accumulation de chaleur dans le véhicule.

6.1.3.2 Installation avec un événement latéral et un événement de toit

 fig. 6 à la page 5

> Installez un déflecteur d'air 2 sur le condenseur pour éviter que l'air chaud émis par le réfrigérateur chauffe le four.

6.1.3.3 Position de l'entrée d'air

- Il doit être possible d'installer la grille de ventilation de manière à ce que l'ouverture la plus basse de la grille de ventilation soit à fleur avec le bas du réfrigérateur.
- Si l'entrée d'air ne peut pas être positionnée de sorte que l'ouverture la plus basse de la grille de ventilation soit alignée avec le bas du réfrigérateur, créez un orifice de sortie de gaz supplémentaire dans le sol pour garantir que tout le gaz non brûlé s'échappe (voir le chapitre Création d'un orifice de sortie de gaz à la page 49).

6.1.3.4 Position de la sortie d'air

• Événement latéral :

- Il doit être possible d'installer la grille de ventilation de manière à ce que le bas de la grille de ventilation soit sous le haut du réfrigérateur.
- Le haut de la grille de ventilation peut se trouver au-dessus du haut du réfrigérateur.
- Vérifiez que le bas des ailettes du condenseur ne se trouve pas à plus de 0,5 m au-dessus de la sortie d'air.

• Événement de toit :

- La sortie d'air doit être située directement au-dessus du groupe frigorifique à l'arrière du réfrigérateur.
- Si la sortie d'air ne peut pas être installée directement, mais seulement de manière décalée et au-dessus de l'arrière du réfrigérateur : Installez un conduit d'air pour empêcher l'accumulation de chaleur ( fig. 6, 1).
- La distance entre l'entrée d'air et l'évent de toit doit être d'au moins 1800 mm.
- Si un climatiseur de toit est installé : Vérifiez que la distance entre l'évent de toit (1) et la sortie d'air du climatiseur de toit (2) est de > 300 mm.

 fig. 7 à la page 6

6.1.4 Création d'un orifice de sortie de gaz

Un orifice de sortie de gaz doit être installé si l'entrée d'air ne peut pas garantir l'évacuation complète du gaz non brûlé (p. ex. si la grille de ventilation est située trop haut, voir le chapitre Position de l'entrée d'air à la page 49).

 fig. 8 à la page 6

1. Découpez un orifice d'un diamètre de ≥ 40 mm sous le groupe frigorifique à l'arrière du réfrigérateur.
2. Protégez l'orifice avec un déflecteur pour que ni boue ni salissures ne puissent y pénétrer pendant le trajet (2).

6.1.5 Installation de la grille d'aération

 **fig. 9** à la page 7

N°	Description
1	Glissière
2	Grille
3	Cadre de montage
4	Fixation pour évacuation de la condensation

1. Appliquez du produit d'étanchéité sur le bord intérieur du cadre de montage pour assurer la résistance à l'eau de l'installation.

 **fig. 10** à la page 7

2. Insérez le cadre de montage dans les ouvertures préparées dans la paroi extérieure (voir le chapitre Réalisation de l'entrée et de la sortie d'air à la page 49) et vissez le cadre de montage dans les trous de montage.

 **fig. 11** à la page 7

3. Insérez la grille (1).

 **fig. 12** à la page 8

4. Insérez la glissière pour bloquer la grille (3).

6.1.6 Installation de l'évent de toit

 **fig. 13** à la page 8

No. dans  fig. 13	Description
1	Capot
2	Cadre de montage

1. Appliquez du produit d'étanchéité sur le bord intérieur du cadre de montage pour assurer la résistance à l'eau de l'installation.

 **fig. 14** à la page 9

2. Insérez le cadre de montage dans les ouvertures préparées dans la paroi extérieure et vissez le cadre de montage dans les trous de montage.

 **fig. 15** à la page 9

3. Placez le capot et vissez-le fermement.

 **fig. 16** à la page 10

6.1.7 Installation de la ventilation du four



AVIS ! Risque d'endommagement

- > Assurez la ventilation suffisante du four en installant une cheminée de four ou en ventilant l'intérieur.

Installation d'une cheminée de four

 **fig. 17** à la page 10



AVIS ! Risque d'endommagement

- > Utilisez uniquement une cheminée de toit et des tuyaux de cheminée d'une taille suffisante et résistants à la chaleur. Le fabricant recommande une cheminée de toit Truma AK 3 et des tuyaux de cheminée Truma.
- > Vérifiez l'absence de matériaux inadaptés aux températures de $\geq 120^{\circ}\text{C}$ sur la cheminée ou le tuyau de cheminée ou à proximité de ces éléments.
- > Respectez une distance d'au moins 50 mm par rapport aux parois et composants environnants.
- > L'écart entre le haut du four et la sortie de tuyau de la cheminée du four doit être compris entre 250 ... 1500 mm ( fig. 17).



REMARQUE

- Assurez-vous que tout cache au-dessus du four est amovible afin que le tuyau de cheminée soit accessible à tout moment.
- Posez le tuyau de cheminée avec une pente progressive ($\geq 10^{\circ}$).

1. Coupez l'une des deux pattes du trou préperforé pour la sortie d'échappement à l'aide d'un couteau (A).

 fig. 18 à la page 11

2. Pliez la plaque métallique vers le haut au niveau de la découpe et coupez la deuxième patte pour retirer la plaque métallique (B).
 3. Desserrez les trois vis (3) du capuchon de protection sur la sortie d'échappement (5).
-  fig. 19 à la page 11
4. Insérez l'extrémité inférieure du tuyau d'échappement flexible (4) dans l'orifice de sortie d'échappement et fixez-la à l'aide des vis (3).
 5. Fixez la cheminée de toit (1) dans l'ouverture prévue dans le toit du véhicule.
 6. Insérez l'extrémité supérieure du tuyau d'échappement flexible (2) dans la cheminée de toit.

Installation de la ventilation intérieure du four

Si la ventilation du four via une cheminée n'est pas prévue ou possible, des orifices de ventilation doivent être installés afin de permettre l'évacuation des gaz d'échappement et de laisser suffisamment d'air frais circuler à l'intérieur (ventilation de sécurité conforme à la norme EN 721).



ATTENTION ! Risque pour la santé

- > Assurez-vous que l'alimentation en air frais n'est pas limitée à tout moment :
 - Veillez à ce que les orifices de ventilation soient exempts d'obstructions.
 - Retirez régulièrement la poussière et la saleté des grilles.



REMARQUE

- Il est possible de combiner une ventilation de toit et dans les parois.
- Les ouvertures de ventilation dans les parois ne doivent pas se trouver à plus de 100 mm au-dessus du niveau du sol intérieur.

 fig. 20 à la page 12

- > Installez des ouvertures de ventilation avec une section transversale totale d'au moins 100 cm² dans l'habitacle du véhicule.
- > Installez les ouvertures de ventilation avec une section transversale totale d'au moins 150 cm² au-dessus du four.
- > Placez une plaque avec grille de ventilation au-dessus du four (1). La grille de ventilation doit mesurer au moins 470 × 90 mm.

6.1.8 Installation de l'évacuation de condensation



REMARQUE

- De la condensation peut se former à l'intérieur du réfrigérateur, p. ex. en raison de l'ouverture fréquente de la porte ou d'un rangement incorrect des aliments.
- La condensation doit être évacuée avec une pente constante.

- > **Variante 1** : Acheminez le tuyau de condensation du réfrigérateur à travers une ouverture dans le plancher vers l'extérieur.
- > **Variante 2** : Fixez le tuyau de condensation directement au raccord prévu sur la grille de ventilation (1).

 **fig. 21 à la page 12**

6.1.9 Scellement du réfrigérateur

Les réfrigérateurs fonctionnant au gaz dans les caravanes ou les camping-cars doivent être installés dans un espace clos de sorte que l'air de combustion et les gaz d'échappement ne puissent pas entrer directement dans l'espace de vie.

À cet effet, un joint adapté doit être installé entre la paroi arrière du réfrigérateur et l'intérieur du véhicule afin d'assurer l'étanchéité de l'intérieur du véhicule du groupe frigorifique et de la zone de ventilation du réfrigérateur. Le fabricant recommande d'utiliser un joint flexible afin de simplifier le démontage et le montage à des fins de maintenance.



AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie

- > Pour l'encastrement hermétique, n'utilisez pas de matériaux facilement inflammables comme les mastics en silicone, mousse de montage, etc.

 **fig. 22 à la page 13**

Sélectionnez l'une des versions suivantes pour une installation à l'épreuve des courants d'air.

Barre de butée derrière le réfrigérateur (A)

1. Fixez une lèvres d'étanchéité flexible (1) sur une barre de butée (2) derrière le réfrigérateur (3).
2. Poussez l'appareil contre la barre de butée avec les lèvres d'étanchéité flexibles.
- ✓ L'espace se trouvant derrière le réfrigérateur est hermétiquement solidaire de l'habitable.

Distance d'écart latéral de jusqu'à 5 mm entre le réfrigérateur et le mobilier (B)

1. Collez les lèvres d'étanchéité sur le côté du mobilier (4).
2. Poussez l'appareil contre les lèvres d'étanchéité flexibles sur le mobilier.
- ✓ L'espace se trouvant derrière le réfrigérateur est hermétiquement solidaire de l'habitable.

Distance d'écart latéral de 5 ... 10 mm entre le réfrigérateur et le mobilier (C)

1. Collez la double lèvres d'étanchéité sur le côté du mobilier (4).
2. Poussez l'appareil contre la double lèvres d'étanchéité sur le mobilier.
- ✓ L'espace se trouvant derrière le réfrigérateur est hermétiquement solidaire de l'habitable.

6.1.10 Fixation du réfrigérateur



AVIS ! Risque d'endommagement

- > Vissez toujours à travers les douilles prévues ; dans le cas contraire, les composants en mousse et les câbles, entre autres, pourraient être endommagés.
- > Fixez les parois latérales ou les plinthes de telle sorte que les vis soient bien serrées, même sous une charge accrue (pendant la conduite).



REMARQUE Le réfrigérateur est conçu pour fournir un flux d'air régulé. Le fabricant ne recommande pas de laisser un espace additionnel entre le réfrigérateur et les murs avec évidence.

fig. 23 à la page 14

1. Placez le réfrigérateur à son emplacement final avec le rebord avant appuyé contre la façade de la niche.
2. Vissez les vis **(1)** dans les douilles en plastique des parois latérales du réfrigérateur, puis dans le mur.
3. Placez les bouchons **(2)** sur les têtes des vis.

6.2 Raccordement de la glacière

6.2.1 Raccordement de l'alimentation en gaz



ATTENTION ! Risque d'explosion

- > Seul un spécialiste est habilité à raccorder le réfrigérateur à l'alimentation au gaz, conformément aux directives et normes en vigueur.
- > Il est **interdit** d'utiliser un raccord pour tuyaux.
- > Utilisez un raccord à vis métallique.
- > Le filtre à gaz (blanc) du raccordement de gaz du réfrigérateur ne doit pas être retiré.
- > Utilisez uniquement des bouteilles de gaz propane ou butane (pas de gaz naturel ou gaz de ville) dont la vanne de réduction de pression a été contrôlée et un embout correspondant. Vérifiez que les données inscrites sur le régulateur de pression de la bouteille de propane ou de butane correspondent aux données inscrites sur la plaque signalétique.
- > **Faites** fonctionner le réfrigérateur uniquement avec une pression correspondant à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- > **Faites** fonctionner le réfrigérateur uniquement avec le type de gaz correspondant à celui indiqué sur la plaque signalétique.
- > Veuillez tenir compte des pressions autorisées dans votre pays. Utilisez uniquement des régulateurs de pression à réglage fixe correspondant aux prescriptions nationales.
- > Le réfrigérateur doit pouvoir être séparé de la conduite de gaz par un dispositif de blocage. Le dispositif de blocage doit être facile d'accès.



AVIS ! Risque d'endommagement

- > Utilisez toujours une clé de maintien (de 17 mm) lors du raccordement de la conduite d'alimentation en gaz au raccord d'entrée de gaz du réfrigérateur.



REMARQUE Vous pouvez également aussi utiliser le tube-raccord de gaz flexible Dometic pour conserver l'installation hors tension.

1. Raccordez le réfrigérateur à l'alimentation en gaz à la main et de manière sécurisée.

fig. 24 à la page 14

No. dans fig. 24	Description
1	Vis M4 (Torx TX20) Couple de serrage : 2 N·m
2	Raccord de gaz du réfrigérateur M14 x 1,5 mm (d = 8 mm/ISO8434 (DIN2353))

No. dans  fig. 24	Description
3	Tuyau de gaz avec couplage à bague (taille 17) Couple de serrage : 25 N·m
4	Clé de maintien (17 mm)

2. Faites effectuer un test de fuite et un test de flamme par un spécialiste autorisé après une installation professionnelle. Faites vous remettre un certificat de ce test et remettez-le à l'utilisateur final pour qu'il le conserve en lieu sûr.

6.2.2 Raccordement au CA et CC

Tenez compte des remarques suivantes pour le raccordement à une alimentation CA et CC :

- Le connecteur de l'appareil ne doit pas être placé directement derrière la grille d'aération afin de ne pas compromettre la circulation d'air et de protéger le connecteur de l'appareil des projections d'eau.
- Le connecteur de l'appareil au courant alternatif ne doit pas être coupé.
- Les câbles de raccordement doivent être posés de telle sorte qu'ils ne sont pas en contact avec les parties chaudes de l'unité / du brûleur ou avec des arêtes vives.
- Des modifications de l'installation électrique interne ou le raccordement d'autres composants électriques (p. ex. ventilateur supplémentaire d'un autre fabricant) au câblage interne de l'appareil annulent toute réclamation issue de la garantie et de la responsabilité du fabricant.
- L'appareil possède une interface de bus CI et peut être contrôlé par un écran central compatible du véhicule.

6.2.2.1 Schéma du circuit

 fig. 25 à la page 15

No. dans  fig. 25	Description
1	Ventilateur 2 (si le module d'options n'est pas disponible)
2	Ventilateur 1 (si le module d'options n'est pas disponible)
3	S+ (en option)
4	Élément de chauffage CC
5	Relais CC avec fusible 20 A pour la cartouche chauffante
6	NTC 1 : Chambre de réfrigération NTC 2 : Température extérieure (en option)
7	Vanne du gaz
8	Raccordement au courant alternatif
9	Élément de chauffage CA
10	Brûleur de gaz
11	Bloc de connexion
12	Éclairage
13	Écran
14	Cadre de chauffage
15	Ventilateur 2 (si le module d'options est disponible)

No. dans  fig. 25	Description
16	Ventilateur 1 (si le module d'options est disponible)
17	Module d'options
18	Four alimentation CC (si le module d'options est disponible)
19	Module d'options alimentation CC
20	Raccordement bus CI
21	Raccordement au courant continu
22	Carter terminal 12 V (vue avant) • AMP/TE Tyco : 180906 • CS Colombo : 63N025
23	Électronique câble alimentation CC
24	Élément chauffant câble alimentation CC
25	Alimentation interne CC, max. 1 A (module d'options, four, ventilateur)

6.2.2.2 Raccordement de l'alimentation CC



AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie

- > La ligne d'alimentation vers l'élément de chauffage doit être protégée par un fusible de 20 A.
- > La ligne d'alimentation vers l'électronique doit être protégée par un fusible de 2 A.



AVIS ! Risque d'endommagement

- > Les lignes d'alimentation positive et négative des connexions CC pour l'électronique ( fig. 25, 23) et l'élément de chauffage ( fig. 25, 24) ne doivent pas être raccordées ensemble sur un seul fil. Cela peut provoquer des interférences électriques ou endommager des composants électriques.

Respectez les sections de câbles suivantes :

- Section transversale des raccordements à l'élément de chauffage : min. 6 mm²
- Pour garantir des performances de refroidissement satisfaisantes, assurez-vous que la perte de tension est < 0,8 V_{max} entre l'alimentation et la borne de raccordement du réfrigérateur.
 - Électronique de connexions et élément de chauffage : 0,8 mm²
 - Raccordements D+ et S+ : 0,8 mm²
 - Câble sur timon (caravanes uniquement) : 2,5 mm²
- > Montez votre prise CC comme suit ( fig. 25, 21) :
 - Raccordez **A** et **C** au pôle positif de la batterie.
 - Raccordez **D** et **F** à la masse.
 - Raccordez **B** au signal D+. L'électronique du réfrigérateur utilise le signal D+ de la dynamo afin de reconnaître la marche du moteur du véhicule. En mode automatique, le réfrigérateur sélectionne le mode le plus favorable. Le réfrigérateur ne fonctionne avec du courant continu que lorsque le moteur du véhicule est en marche.
 - Raccordez **E** au bus CI.
- > Raccordez **3** au signal S+ (en option).
- > Protégez la ligne d'alimentation **A** avec un fusible 2 A dans le répartiteur du véhicule.
- > Protégez la ligne d'alimentation **C** avec un fusible 20 A dans le répartiteur du véhicule.

- > Faites passer la ligne d'alimentation **C** par un relais à commande d'allumage. Ceci évite une décharge complète de la batterie lorsque le moteur est éteint accidentellement.

6.2.2.3 Raccordement de l'alimentation CA

- > Connectez le réfrigérateur à une prise CA à l'aide du connecteur de l'appareil.

7 Mise au rebut



ATTENTION ! Risque d'incendie

- > Cet appareil contient des gaz volatils inflammables.
- > Cet appareil doit être enlevé et mis au rebut par un spécialiste uniquement.



Recyclage des produits contenant des piles, des batteries et des sources lumineuses rechargeables : Retirez toutes les piles, batteries et sources lumineuses rechargeables avant de recycler le produit. Rapportez les piles défectueuses ou les batteries usagées à votre revendeur ou à un centre de collecte. Les piles, les batteries et les sources lumineuses rechargeables usagées ne sont pas des déchets ménagers. Si vous souhaitez mettre le produit au rebut, contactez le centre de recyclage le plus proche ou votre revendeur spécialisé afin d'être informé des réglementations liées au traitement des déchets. Le produit peut être mis au rebut gratuitement.

8 Garantie

La période de garantie légale s'applique. Si le produit s'avérait défectueux, contactez la succursale du fabricant située dans votre pays (voir dometic.com/dealer) ou votre revendeur.

Pour toutes réparations ou autres prestations de garantie commerciale, veuillez joindre à l'appareil les documents suivants :

- une copie de la facture avec la date d'achat
- un motif de réclamation ou une description du dysfonctionnement

Notez que toute réparation effectuée par une personne non agréée peut présenter un risque de sécurité et annuler la garantie commerciale.

9 Caractéristiques techniques

Pour consulter la déclaration de conformité UE actuelle liée à votre appareil, reportez-vous à la page produit correspondante sur dometic.com ou contactez directement le fabricant (voir dometic.com/dealer).

fig. 26 à la page 16

fig. 27 à la page 16

	RMDT10.5P	RMDT10.5XP
Tension de raccordement	230 V~/50 Hz 12 V==	
Capacité :		
Capacité brute	153 L	177 L
Compartiment réfrigérateur	124 L	142 L
Compartiment de congélation	29 L	35 L
Capacité nette totale	147 L	171 L

	RMDT10.5P	RMDT10.5XP
Consommation d'électricité	250 W (230 V~) 170 W (12 V==)	
Consommation d'énergie	4,4 kWh/24 h (230 V~)	
Consommation de gaz		
Réfrigérateur	580 g/24 h	
Four	80 g/1 h	
Four avec gril	95 g/1 h	
Classe climatique	SN ou T (voir l'étiquette signalétique)	
Dimensions (H x l x P)		
Cadre standard	 fig. 26	
Cadre en option pour montage à fleur	 fig. 27	
Poids	60,4 kg	62,7 kg
Contrôle/certification	 	

Español

1	Notas importantes.....	58
2	Explicación de los símbolos.....	58
3	Indicaciones de seguridad.....	58
4	Accesorios.....	60
5	Uso previsto.....	60
6	Instalación.....	61
7	Conectar la nevera.....	67
8	Eliminación.....	70
9	Garantía.....	70
10	Datos técnicos.....	70

1 Notas importantes

Lea atentamente estas instrucciones y siga todas las instrucciones, directrices y advertencias incluidas en este manual del producto para asegurarse de instalar, utilizar y mantener el producto correctamente en todo momento. Estas instrucciones DEBEN permanecer con este producto.

Al utilizar el producto, usted confirma que ha leído detenidamente todas las instrucciones, directrices y advertencias, y que las comprende. El producto debe utilizarse únicamente para el propósito y la aplicación previstos, y de acuerdo con las instrucciones, directrices y advertencias establecidas en este manual del producto, así como conforme a todas las leyes y normativas aplicables. El hecho de no leer y seguir las instrucciones y advertencias aquí indicadas puede provocar lesiones al usuario y a otras personas, daños en el producto o daños a otras propiedades cercanas. Este manual del producto, incluidas las instrucciones, directrices y advertencias, así como la documentación relacionada, puede estar sujeto a cambios y actualizaciones. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite documents.dometic.com.

2 Explicación de los símbolos

Una palabra de advertencia señalará los mensajes de seguridad y de daño material, y también indicará el grado o nivel de gravedad del riesgo.



¡PELIGRO!

> Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, ocasionará la muerte o lesiones graves.



¡ADVERTENCIA!

> Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o lesiones graves.



¡ATENCIÓN!

> Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar lesiones moderadas o leves.



¡AVISO!

> Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, podría provocar daños materiales.



NOTA Información adicional para el manejo del producto.

3 Indicaciones de seguridad

3.1 Seguridad general



¡PELIGRO! Riesgo de electrocución

> No toque los cables sin aislamiento directamente con las manos. Esto rige especialmente en caso de funcionamiento con la red de corriente alterna.



¡ADVERTENCIA! Riesgo de electrocución

- > Solo el personal cualificado puede realizar reparaciones en el dispositivo. Las reparaciones inadecuadas pueden conllevar peligros considerables. Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado en caso de reparación.
- > Si se daña el cable de conexión del aparato, el fabricante, su servicio de atención al cliente o una persona cualificada debe reemplazarlo para evitar así posibles peligros.
- > Conecte el aparato a enchufes que garanticen una conexión correcta, sobre todo cuando el aparato requiera una toma de tierra.



¡ADVERTENCIA! Peligro de explosión

- > No abra nunca el grupo absorbedor. Está bajo alta presión y puede causar lesiones si se abre.



¡ADVERTENCIA! Riesgo para la salud

- > **Para la Unión Europea, el Reino Unido y Turquía:** Este aparato puede ser utilizado por menores a partir de 8 años y personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones relativas al uso del mismo de manera segura y entendiendo los riesgos asociados. **Para todas las demás regiones:** Este aparato no está previsto para que lo usen personas (incluidos niños) con sus capacidades físicas, sensitivas o mentales limitadas o sin la experiencia y los conocimientos pertinentes, siempre y cuando no haya una persona responsable de la seguridad que supervise adecuadamente o explique detalladamente su uso.
- > Los menores de 3 a 8 años pueden introducir y extraer productos del aparato.
- > Los menores no deberán limpiar ni realizar el mantenimiento de usuario sin la debida supervisión.
- > Controle a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.



¡ADVERTENCIA! Riesgo de atrapamiento infantil

- > Asegúrese de montar y asegurar los estantes de tal manera que los niños no puedan entrar en el aparato ni quedar encerrados dentro. Retire las repisas solamente para limpiar.
- > Antes de desechar su aparato viejo:
 - Desmonte los cajones.
 - Deje los estantes colocados dentro del aparato para que los niños no puedan entrar en él.
 - Desmonte las puertas.



¡ATENCIÓN! Peligro de lesiones

- > No introduzca la mano en el tope de la tapa.



¡AVISO! Peligro de daños

- > El aparato no debe quedar expuesto a la lluvia.
- > No se apoye en la puerta cuando esté abierta.
- > Proteja el aparato y los cables contra el calor y la humedad.
- > No desenchufe nunca la clavija de la caja de enchufe tirando del cable.

3.2 Seguridad durante el montaje de la nevera



¡ADVERTENCIA! Riesgo de electrocución

- > Únicamente el personal cualificado podrá ejecutar la instalación y la retirada del aparato.
- > Cuando ubique el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no quede atrapado ni resulte dañado.
- > No coloque varias tomas o suministros de corriente portátiles detrás del aparato.



¡ATENCIÓN! Peligro de lesiones

- > Para evitar peligros causados por la inestabilidad del aparato, este deberá fijarse tal como se indica en las instrucciones de montaje.

4 Accesorios

Disponibles como artículos opcionales (no incluidos en el volumen de entrega):

Descripción

Tubería de gas flexible

Sello para montaje a prueba de corrientes de aire para huecos de 1 mm ... 5 mm

Sello para montaje a prueba de corrientes de aire para huecos de 5 mm ... 10 mm

Cable adaptador

- WAGO a CEE
- WAGO a UK
- WAGO a JST
- WAGO a MATE-N-LOK

Cubierta de invierno LS300 para la rejilla de ventilación

Kit de marco para instalar la combinación nevera-horno empotrada en el mobiliario

Kit de ventilador opcional Kit REF-FANKIT

Nota: El kit del ventilador solo se puede instalar en neveras que tengan la versión del software 36 o superior ( fig. 1)

Paquete de baterías opcional R10-BP para el modo autónomo con gas

Conector opcional de Ø 2,5 / 5,5 mm para el modo de funcionamiento autónomo a gas con batería externa de 9 V $\overline{\text{m}}$ (batería externa no incluida)

 fig. 1 en la página 3

5 Uso previsto

La **combinación de nevera-horno** es adecuada para:

- Instalación en caravanas y autocaravanas
- Instalación en un armario o en un nicho de montaje.

La combinación de nevera-horno **no** es adecuada para:

- Usos comerciales, minoristas o domésticos.

La **nevera** está diseñada para:

- Refrigerar, congelar y almacenar alimentos

La nevera **no** es adecuada para:

- Almacenar medicamentos
- Almacenar sustancias corrosivas o sustancias que contengan disolventes
- Alimentos de congelación rápida

El compartimento para congelados es adecuado para guardar productos precongelados, así como para guardar o hacer helados y cubitos de hielo. **No** es adecuada para congelar alimentos que no estaban congelados con anterioridad.

Se proporciona un rendimiento óptimo de refrigeración a temperaturas ambiente de entre 10 ... 32 °C y con una humedad máxima del 90 %.

El **horno** es adecuado para:

- Cocinar, hornear y asar alimentos

El horno **no** es adecuado para:

- Calefacción

Este producto solo es apto para el uso previsto y la aplicación de acuerdo con estas instrucciones.

Este manual proporciona la información necesaria para la correcta instalación y/o funcionamiento del producto. Una instalación deficiente o un uso y mantenimiento inadecuados conllevan un rendimiento insatisfactorio y posibles fallos.

El fabricante no se hace responsable de ninguna lesión o daño en el producto ocasionados por:

- Una instalación, un montaje o una conexión incorrectos, incluido un exceso de tensión
- Un mantenimiento incorrecto o el uso de piezas de recambio distintas de las originales proporcionadas por el fabricante
- Modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- Uso con una finalidad distinta de la descrita en las instrucciones

Dometic se reserva el derecho de cambiar la apariencia y las especificaciones del producto.

6.1 Instalación



Solo un técnico cualificado que haya demostrado sus habilidades y conocimientos relacionados con la construcción y el funcionamiento de equipos e instalaciones de automoción y domésticos, y que esté familiarizado con las normativas aplicables del país en el que se va a instalar y/o utilizar el equipo, y que haya recibido formación de seguridad para identificar y evitar los peligros implicados puede ocuparse de la instalación mecánica y eléctrica y configuración del aparato.



¡ATENCIÓN! Peligro de lesiones

- > Para evitar peligros causados por la inestabilidad del aparato, este deberá fijarse tal como se indica en las instrucciones.
- > El aparato tiene bordes afilados. Utilice guantes durante la instalación.



Las instrucciones en línea para cambiar el tope de la puerta y la placa decorativa están disponibles en: qr.dometic.com/berFOL.



6.1.1 Lugar de montaje

Preste atención al elegir el lugar del montaje:

- La combinación de nevera-horno debe estar instalada de forma que:
 - Resulte fácilmente accesible para trabajos de mantenimiento.
 - Resulte fácil de instalar y desinstalar.
 - Pueda retirarse fácilmente del vehículo.
- No instale la combinación de nevera-horno en la parte trasera de vehículos de recreo con la puerta orientada en el sentido de marcha.
- No está permitido instalar la combinación de nevera-horno a los lados de las aberturas de entrada y salida de aire, ya que provocaría un rendimiento deficiente y un consumo de potencia elevado de los aparatos.

- No está permitido que las aberturas de entrada y salida de aire queden cubiertas durante el funcionamiento por piezas del vehículo (por ejemplo, una puerta abierta o un portabicicletas).
- Asegúrese de que no se colocan componentes sensibles al calor en la zona del quemador de gas, como cables, conductos para cables, etc.
- Elija una ubicación en la que la combinación de nevera-horno esté protegida del calor excesivo, la humedad y las corrientes de aire (consulte el capítulo *Sellado de la nevera* en la página 66).
- Asegúrese de que las puertas se pueden abrir y cerrar sin problemas.
- La combinación de nevera-horno se debe instalar en un hueco para que no se desplace con el movimiento del vehículo.
- Tenga en cuenta las dimensiones de la combinación de nevera-horno (consulte el capítulo *Datos técnicos* en la página 70) y las dimensiones necesarias del hueco.



NOTA La combinación de nevera-horno puede ser instalada de manera que quede integrada con el mobiliario ( fig. 2, B). Utilice el kit de marco (accesorios) y tenga en cuenta la altura adicional.

fig. 2 en la página 3

- La distancia entre la parte superior del horno y el techo debe ser de al menos 55 mm.
- Delante del horno, la distancia entre el borde superior del horno y el techo debe ser de al menos 90 mm.

6.1.2 Preparación de la instalación

fig. 3 en la página 4

Durante el montaje de la combinación horno-nevera, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

- Estacione el vehículo en posición horizontal para asegurarse de que el suelo sea sólido y esté nivelado.
- Instale la combinación de nevera-horno a una distancia mínima de 5 mm del suelo (**A**) para asegurarse de que no haya obstáculos (por ejemplo, alfombras) que impidan el libre movimiento de la puerta.
- La combinación de nevera-horno debe colocarse justo en el borde delantero de la puerta del armario (**B**).
- Cree aberturas de entrada y salida de aire en la pared exterior e instale la rejilla de ventilación LS (accesorios) de modo que el aire pueda circular y el calor generado pueda disiparse hacia el exterior (consulte los capítulos *Realización de aberturas de entrada y salida de aire* en la página 62 y *Montaje de la rejilla de ventilación* en la página 63).

La distancia entre la nevera y la pared trasera afecta al rendimiento de refrigeración y al consumo de potencia. Para un rendimiento de refrigeración óptimo:

- Asegúrese de que la separación entre la nevera y la pared trasera es de al menos 10 mm y no superior a 25 mm.
- Si no se puede establecer una separación inferior a > 25 mm: Instale una guía de ventilación (**1**), como una placa de escape, para reducir la anchura máxima del conducto de aire a 25 mm.

fig. 4 en la página 4

6.1.3 Realización de aberturas de entrada y salida de aire



NOTA

- Tenga en cuenta las dimensiones necesarias especificadas en las instrucciones de montaje de la rejilla de ventilación LS y el kit de respiradero del techo.
- La distancia entre las aberturas de entrada y salida de aire debe ser, como mínimo, de 1250 mm ( fig. 5). Si la distancia mínima entre la abertura de entrada y de salida de aire no se puede alcanzar con el **respiradero lateral**, la abertura de salida de aire debe instalarse como un **respiradero de techo**.

- > Realice cortes en la pared para las aberturas de entrada y salida de aire.

6.1.3.1 Instalación con dos respiraderos laterales

 **fig. 5 en la página 5**

- > Instale un deflector de aire **(1)** sobre el condensador para evitar que el calor se acumule en el vehículo.

6.1.3.2 Instalación con un respiradero lateral y un respiradero de techo

 **fig. 6 en la página 5**

- > Instale un deflector de aire **2** sobre el condensador para que el aire caliente emitido por la nevera no caliente el horno.

6.1.3.3 Posición de la abertura de entrada de aire

- Debe ser posible instalar la rejilla de ventilación de forma que la abertura inferior de la rejilla quede a ras con la parte inferior de la nevera.
- Si la abertura de entrada de aire no se puede alinear de forma que la abertura inferior de la rejilla de ventilación quede a ras con la parte inferior de la nevera, cree una abertura de salida de gas adicional en el suelo para asegurarse de que todo el gas sin quemar pueda salir (consulte el capítulo Realización de una abertura de salida de gas en la página 63).

6.1.3.4 Posición de la abertura de salida de aire

• **Respiradero lateral:**

- Debe ser posible instalar la rejilla de ventilación de forma que la parte inferior de la rejilla quede debajo de la parte superior de la nevera.
- La parte superior de la rejilla de ventilación puede estar por encima de la parte superior de la nevera.
- Asegúrese de que la parte inferior de las aletas del condensador no esté a más de 0,5 m por encima de la abertura de salida de aire.

• **Respiradero del techo:**

- La abertura de salida de aire debe estar situada directamente encima de la unidad de refrigeración en la parte trasera de la nevera.
- Si la abertura de salida de aire no se puede instalar directamente encima de la parte trasera de la nevera: Instale un conducto de aire para evitar la acumulación de calor ( **fig. 6, 1**).
- La distancia entre la abertura de entrada de aire y el respiradero del techo debe ser de al menos 1800 mm.
- Si hay instalado un equipo de aire acondicionado de techo: Asegúrese de que la distancia entre el respiradero del techo **(1)** y la salida de aire del equipo de aire acondicionado de techo **(2)** es de > 300 mm.

 **fig. 7 en la página 6**

6.1.4 Realización de una abertura de salida de gas

Se debe instalar una abertura de salida de gas si la abertura de entrada de aire no puede garantizar que todo el gas sin quemar pueda salir por completo (por ejemplo, si la rejilla de ventilación está demasiado alta; consulte el capítulo Posición de la abertura de entrada de aire en la página 63).

 **fig. 8 en la página 6**

1. Haga un corte bajo la unidad de refrigeración en la parte posterior de la nevera de un diámetro de ≥ 40 mm.
2. Proteja la abertura con una cubierta para que no pueda penetrar barro ni suciedad durante la conducción **(2)**.

6.1.5 Montaje de la rejilla de ventilación

 **fig. 9 en la página 7**

Núm.	Descripción
1	Control deslizante
2	Rejilla

Núm.	Descripción
3	Marco de fijación
4	Sujeción del drenaje de condensado

1. Aplique sellador en el borde interior del marco de fijación para asegurarse de que la instalación es resistente al agua.

 **fig. 10 en la página 7**

2. Inserte el marco de fijación en las aberturas preparadas de la pared exterior (consulte el capítulo Realización de aberturas de entrada y salida de aire en la página 62) y atorníllelo a los orificios de montaje.

 **fig. 11 en la página 7**

3. Inserte la rejilla (1).

 **fig. 12 en la página 8**

4. Inserte las fijaciones deslizantes para bloquear la rejilla en su sitio (3).

6.1.6 Montaje del respiradero de techo

 **fig. 13 en la página 8**

N.º en  fig. 13	Descripción
1	Cubierta
2	Marco de fijación

1. Aplique sellador en el borde interior del marco de fijación para asegurarse de que la instalación es resistente al agua.

 **fig. 14 en la página 9**

2. Inserte el marco de fijación en las aberturas preparadas de la pared exterior y atorníllelo a los orificios de montaje.

 **fig. 15 en la página 9**

3. Coloque la cubierta y atorníllela bien.

 **fig. 16 en la página 10**

6.1.7 Instalación de la ventilación del horno



¡AVISO! Peligro de daños

- > Asegúrese de que haya suficiente ventilación en el horno instalando un conducto de ventilación o aireando el interior.

Instalación de un conducto de ventilación

 **fig. 17 en la página 10**



¡AVISO! Peligro de daños

- > Utilice solo conductos de ventilación de techo y tubos con las dimensiones correspondientes y que sean resistentes al calor. El fabricante recomienda el uso de conductos de ventilación de techo Truma AK 3 y tubos Truma.
- > Asegúrese de que no haya materiales sobre o en las inmediaciones del conducto de ventilación o de los tubos que no sean adecuados para temperaturas de $\geq 120^{\circ}\text{C}$.

- > Mantenga una distancia de al menos 50 mm con respecto a las paredes y los componentes circundantes.
- > La distancia entre la parte superior del horno y la salida de humos del conducto de ventilación de techo debe ser de entre 250 ... 1500 mm ( fig. 17).



NOTA

- Asegúrese de que cualquier cubierta sobre el horno sea extraíble para poder acceder al tubo de salida de humos en todo momento.
- Coloque el tubo de salida de humos con una pendiente gradual ($\geq 10^\circ$).

1. Corte una de las dos lengüetas del orificio precortado para la salida de escape con un cúter (**A**).
 **fig. 18 en la página 11**
2. Doble la chapa metálica hacia arriba en la zona del corte y corte la segunda lengüeta para retirar la chapa metálica (**B**).
3. Afloje los tres tornillos (**3**) de la tapa protectora de la salida de escape (**5**).
 **fig. 19 en la página 11**
4. Inserte el extremo inferior del tubo de escape flexible (**4**) en el orificio de salida de escape y fíjelo con los tornillos (**3**).
5. Fije el conducto de ventilación de techo (**1**) en la abertura provista en el techo del vehículo.
6. Inserte el extremo superior del tubo de escape flexible (**2**) en el conducto de ventilación de techo.

Instalación de ventilación interior para el horno

Si no se ha planificado o no es posible la instalación de un conducto de ventilación, se deben instalar aberturas de ventilación a través de las cuales se puedan disipar los gases de escape y pueda fluir suficiente aire fresco al interior (ventilación de seguridad de acuerdo con EN 721).



¡ATENCIÓN! Riesgo para la salud

- > Asegúrese de que el suministro de aire fresco no esté restringido en ningún momento:
 - Mantenga las aberturas de ventilación libres de obstrucciones.
 - Elimine regularmente el polvo y la suciedad de las rejillas.



NOTA

- Es posible una combinación de ventilación en el techo y las paredes.
- Las aberturas de ventilación en las paredes no deben estar a más de 100 mm por encima del nivel del suelo interior.

fig. 20 en la página 12

- > Instale aberturas de ventilación con una sección transversal total de al menos 100 cm² en el interior del vehículo.
- > Instale aberturas de ventilación con una sección transversal total de al menos 150 cm² por encima del horno.
- > Coloque una placa con rejilla de ventilación encima del horno (**1**). La rejilla de ventilación debe medir al menos 470 × 90 mm.

6.1.8 Instalación del drenaje de condensado



NOTA

- Se puede formar condensación en el interior de la nevera, por ejemplo, por la apertura frecuente de la puerta o por un almacenamiento incorrecto de los alimentos.
- La condensación debe desaguar con una pendiente constante.

- > **Variante 1:** Pase la manguera de condensación de la nevera al exterior a través de una abertura en el suelo.
- > **Variante 2:** Conecte la manguera de condensación directamente a la sujeción de la rejilla de ventilación (1).

 **fig. 21 en la página 12**

6.1.9 Sellado de la nevera

Las neveras que funcionan con gas en caravanas o autocaravanas deben instalarse en un espacio cerrado para que el aire de combustión y los gases de escape no puedan entrar directamente en el habitáculo.

Para ello, se debe instalar una junta adecuada entre la pared trasera de la nevera y el interior del vehículo para aislarlo de la unidad de refrigeración y la zona de ventilación de la nevera. El fabricante recomienda utilizar una junta flexible para facilitar el desmontaje y montaje a efectos de mantenimiento.



¡ADVERTENCIA! Peligro de incendio

- > Para el montaje protegido frente a corrientes de aire no se deben utilizar materiales fácilmente inflamables como selladores de silicona, espuma de montaje o similares.

 **fig. 22 en la página 13**

Seleccione una de las siguientes versiones de montaje a prueba de corrientes de aire:

Barra de detención detrás de la nevera (A)

1. Pegue un labio de junta flexible (1) a una barra de detención (2) detrás de la nevera (3).
 2. Deslice el aparato contra la barra de detención con los labios de junta flexibles.
- ✓ El espacio detrás de la nevera está sellado hacia el interior del vehículo.

Distancia de la ranura lateral de hasta 5 mm entre la nevera y el mueble (B)

1. Pegue los labios de junta en el lateral del mueble (4).
 2. Empuje el aparato contra los labios de junta flexibles en el mueble.
- ✓ El espacio detrás de la nevera está sellado hacia el interior del vehículo.

Distancia de la ranura lateral de 5 ... 10 mm entre la nevera y el mueble (C)

1. Pegue el sellado de doble labio en el lateral del mueble (4).
 2. Empuje el aparato contra el sellado de doble labio en el mueble.
- ✓ El espacio detrás de la nevera está sellado hacia el interior del vehículo.

6.1.10 Fijar la nevera



¡AVISO! Peligro de daños

- > Atornille solo a través de los casquillos guía previstos para ello, ya que, de lo contrario, pueden dañarse los componentes protegidos con espuma, como los cables.
- > Fije las paredes laterales o los listones instalados de forma que los tornillos estén fijos incluso en caso de mucha carga (durante la conducción).



NOTA La nevera está diseñada para suministrar un flujo de aire regulado. El fabricante recomienda no dejar ningún espacio adicional entre la nevera y las paredes del hueco.

 **fig. 23 en la página 14**

1. Coloque la nevera en su posición final con la brida delantera apretada contra la parte frontal del hueco.
2. Apriete los tornillos (1) a través de los casquillos guía de plástico en los lados de la nevera y hasta el interior de la pared.

3. Ponga las tapas (2) en las cabezas de los tornillos.

6.2 Conectar la nevera

6.2.1 Conexión del suministro de gas



¡ATENCIÓN! Peligro de explosión

- > Solo un técnico está autorizado a conectar la nevera a la alimentación de gas conforme a las disposiciones y a las normas vigentes.
- > La conexión de manguera **no** está permitida.
- > Utilice una conexión roscada de cierre metálico.
- > El filtro del gas (blanco) de la conexión de gas de la nevera no se puede extraer.
- > Utilice solo bombonas de gas propano o butano (no gas natural ni gas ciudad) equipadas con una válvula homologada de reducción de la presión y un cabezal adecuado. Compare la información de presión en la etiqueta de tipo con la información de presión del regulador de presión de la bombona de gas butano o propano.
- > **Solo** está permitido usar la nevera con la presión indicada en la etiqueta de tipo.
- > **Solo** está permitido usar la nevera con el tipo de gas indicado en la etiqueta de tipo.
- > Tenga en cuenta las presiones autorizadas en su país. Utilice solo presostatos fijos que cumplan las normativas nacionales.
- > La nevera se debe poder bloquear independientemente con un dispositivo de bloqueo en la tubería de gas. Se debe poder acceder de forma sencilla al dispositivo de cierre.



¡AVISO! Peligro de daños

- > Utilice siempre una llave de sujeción (tamaño 17 mm) cuando conecte la línea de suministro de gas al conector de entrada de gas de la nevera.



NOTA De forma opcional, utilice el tubo flexible para la conexión de gas de Dometic con el objetivo de mantener la instalación sin tensión.

1. Conecte la nevera firmemente de forma manual al suministro de gas.

fig. 24 en la página 14

N.º en  fig. 24	Descripción
1	Tornillo M4 (Torx TX20) Par de apriete: 2 N·m
2	Conexión de gas de la nevera M14 x 1,5 mm (d = 8 mm/ISO8434 [DIN2353])
3	Tubo de gas con anillo de acoplamiento (tamaño 17) Par de apriete: 25 N·m
4	Llave de sujeción (17 mm)

2. Después de la instalación profesional, solicite a un especialista una prueba de fugas y de llama. Asegúrese de que le expidan una certificación de inspección, y entréguela al usuario final para que la guarde.

6.2.2 Conexión a corriente continua y alterna

Tenga en cuenta las siguientes notas para la conexión a una fuente de alimentación de CA y CC:

- El enchufe del aparato no puede estar justo detrás de la rejilla de ventilación para no perjudicar la circulación del aire y proteger el enchufe de salpicaduras de agua.
- No está permitido cortar el enchufe del cable de conexión de corriente alterna.
- El cable de conexión debe estar tendido de manera que no entre en contacto con piezas calientes del grupo/quemador o con bordes afilados.
- Las modificaciones de la instalación eléctrica interna o la conexión de otros componentes eléctricos (por ejemplo, ventiladores adicionales de terceros) al cableado interno del aparato anulará cualquier reclamación de la garantía y la responsabilidad del fabricante.
- El aparato dispone de una interfaz de bus CI que se puede controlar mediante una pantalla central compatible del vehículo.

6.2.2.1 Esquema de conexiones

 **fig. 25** en la página 15

N.º en  fig. 25	Descripción
1	Ventilador 2 (si el módulo de opciones no está disponible)
2	Ventilador 1 (si el módulo de opciones no está disponible)
3	S+ (opcional)
4	Elemento calefactor CC
5	Relé de corriente continua con fusible de 20 A para cartucho calefactor
6	NTC 1: compartimento refrigerador NTC 2: temperatura exterior (opcional)
7	Válvula de gas
8	Conexión de corriente alterna
9	Elemento calefactor CA
10	Quemador de gas
11	Bloque de conexión
12	Iluminación
13	Pantalla
14	Marco calefactor
15	Ventilador 2 (si el módulo de opciones está disponible)
16	Ventilador 1 (si el módulo de opciones está disponible)
17	Módulo de opciones
18	Alimentación de corriente continua para horno (si el módulo de opciones está disponible)
19	Alimentación de corriente continua para módulo de opciones
20	Conexión bus CI
21	Conexión de corriente continua

N.º en  fig. 25	Descripción
22	Caja de terminales de 12 V (vista frontal) • AMP/TE Tyco: 180906 • CS Colombo: 63N025
23	Cable alimentación de corriente continua para sistemas electrónicos
24	Cable de alimentación de corriente continua para el elemento calefactor
25	Alimentación interna de corriente continua, máx. 1 A (módulo de opciones, horno, ventilador)

6.2.2.2 Conexión de la alimentación de corriente continua



¡ADVERTENCIA! Peligro de incendio

- > El cable de suministro del elemento calefactor debe estar protegido por un fusible de 20 A.
- > El cable de suministro de los sistemas electrónicos debe estar protegido por un fusible de 2 A.



¡AVISO! Peligro de daños

- > Las líneas de alimentación positiva y negativa respectivas de las conexiones de corriente continua para sistemas electrónicos ( fig. 25, 23) y el elemento calefactor ( fig. 25, 24) no pueden unirse entre sí y conducirse por un mismo cable. De lo contrario, se pueden producir influencias eléctricas o daños en los componentes.

Tenga en cuenta las siguientes secciones de cable:

- Sección transversal para las conexiones al elemento calefactor: mín. 6 mm²
- Para garantizar un rendimiento de refrigeración adecuado, asegúrese de que la pérdida de tensión sea inferior a < 0,8 V_m desde la fuente de alimentación hasta el terminal de conexión de la nevera.
 - Conexiones de sistemas electrónicos y el elemento calefactor: 0,8 mm²
 - Conexiones D+ y S+: 0,8 mm²
 - Cable con suministro vía remolque (solo caravanas): 2,5 mm²
- > Monte su enchufe de corriente continua como se explica a continuación ( fig. 25, 21):
 - Conecte **A** y **C** al polo positivo de la batería.
 - Conecte **D** y **F** a tierra.
 - Conecte **B** a la señal D+. El sistema electrónico de la nevera usa la señal D+ del alternador para detectar que el motor del vehículo está en marcha. La nevera selecciona en modo automático el modo de funcionamiento más favorable de los disponibles. La nevera solo se alimenta con corriente continua cuando el motor del vehículo está en marcha.
 - Conecte **E** al BUS CI.
- > Conecte **3** a la señal S+ (opcional).
- > Proteja la línea de alimentación **A** con un fusible de 2 A en la caja de distribución del vehículo.
- > Proteja la línea de alimentación **C** con un fusible de 20 A en la caja de distribución del vehículo.
- > Tienda la línea de alimentación **C** mediante un relé controlado por ignición. Esto evita que la batería se descargue completamente si el motor se desconecta de forma accidental.

6.2.2.3 Conexión de la alimentación de corriente alterna

- > Conecte la nevera a una caja de enchufe de corriente alterna mediante el enchufe del aparato.

7 Eliminación



¡ATENCIÓN! Peligro de incendio

- > Este dispositivo contiene gas de soplado de aislamiento inflamable.
- > Haga que solo un especialista retire y elimine el dispositivo.



Reciclaje de productos con baterías, baterías recargables y fuentes de luz: Retire todas las baterías, baterías recargables y fuentes de luz antes de reciclar el producto. Devuelva las baterías defectuosas o usadas a su distribuidor o deséchelas en los puntos de recogida. No deseche ninguna batería, batería recargable ni fuente de luz junto con los residuos domésticos generales. Si desea eliminar el producto de forma definitiva, consulte a su centro de reciclaje local o a un distribuidor especializado para obtener información sobre cómo hacerlo de acuerdo con la normativa de eliminación aplicable. El producto puede eliminarse de forma gratuita.

8 Garantía

Se aplica el período de garantía estipulado por la ley. Si el producto es defectuoso, póngase en contacto con la sucursal del fabricante de su país (consulte dometic.com/dealer) o con su punto de venta.

Para tramitar la reparación y la garantía, incluya los siguientes documentos cuando envíe el aparato:

- Una copia de la factura con fecha de compra
- El motivo de la reclamación o una descripción de la avería

Tenga en cuenta que una reparación por medios propios o no profesionales puede tener consecuencias de seguridad y suponer la anulación de la garantía.

9 Datos técnicos

Para ver la declaración de conformidad actual de la UE relativa a su aparato, diríjase a la página del producto correspondiente en dometic.com o póngase en contacto directamente con el fabricante (consulte dometic.com/dealer).

fig. 26 en la página 16

fig. 27 en la página 16

	RMDT10.5P	RMDT10.5XP
Tensión de conexión	230 V~/50 Hz 12 V==	
Capacidad:		
Capacidad bruta	153 L	177 L
Compartimento de nevera	124 L	142 L
Compartimento para congelados	29 L	35 L
Capacidad neta total	147 L	171 L
Consumo de potencia	250 W (230 V~) 170 W (12 V==)	
Consumo de energía	4,4 kWh/24 h (230 V~)	
Consumo de gas		

	RMDT10.5P	RMDT10.5XP
Nevera	580 g/24 h	
Horno	80 g/1 h	
Horno con parrilla	95 g/1 h	
Clase climática	SN o T (consulte la etiqueta de clasificación)	
Dimensiones (An x Al x Pr)		
Marco estándar	 fig. 26	
Marco opcional para montaje empotrado	 fig. 27	
Peso	60,4 kg	62,7 kg
Inspección/certificación	 	

Português

1	Notas importantes.....	72
2	Explicação dos símbolos.....	72
3	Indicações de segurança.....	72
4	Acessórios.....	74
5	Utilização adequada.....	74
6	Instalação.....	75
7	Conectar o aparelho de refrigeração.....	81
8	Eliminação.....	84
9	Garantia.....	84
10	Ficha de dados técnicos.....	84

1 Notas importantes

Leia atentamente as presentes instruções e siga todas as instruções, orientações e avisos incluídos neste manual, de modo a garantir a correta instalação, utilização e manutenção do produto. É OBRIGATÓRIO manter estas instruções junto com o produto.

Ao utilizar o produto, está a confirmar que leu atentamente todas as instruções, orientações e avisos, e que compreende e aceita cumprir os termos e condições estabelecidos no presente manual. Aceita utilizar este produto exclusivamente para o fim e a aplicação a que se destina e de acordo com as instruções, orientações e avisos estabelecidos neste manual, assim como de acordo com todas as leis e regulamentos aplicáveis. Caso não leia nem siga as instruções e os avisos aqui estabelecidos, poderá sofrer ferimentos pessoais ou causar ferimentos a terceiros e o produto ou outros materiais nas proximidades poderão ficar danificados. Este manual do produto, incluindo as instruções, orientações e avisos, bem como a documentação relacionada, podem estar sujeitos a alterações e atualizações. Para consultar as informações atualizadas do produto, visite documents.dometic.com.

2 Explicação dos símbolos

As palavras de advertência identificam mensagens de segurança e mensagens de danos à propriedade, assim como o grau ou nível de seriedade do perigo.



PERIGO!

> Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, resultará em morte ou ferimentos graves.



AVISO!

> Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar a morte ou ferimentos graves.



PRECAUÇÃO!

> Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar ferimentos ligeiros ou moderados.



NOTA!

> Indica uma situação que, se não for evitada, pode causar danos materiais.



OBSERVAÇÃO Informações suplementares para a utilização do produto.

3 Indicações de segurança

3.1 Princípios básicos de segurança



PERIGO! Risco de eletrocussão

> Nunca toque em cabos não blindados com as mãos desprotegidas. Isto aplica-se, em especial, durante o funcionamento do aparelho com rede elétrica de corrente alternada.



AVISO! Risco de eletrocussão

- > As reparações neste aparelho apenas podem ser realizadas por pessoal qualificado. Reparações desadequadas podem dar origem a perigos consideráveis. Em caso de reparação, entre em contacto com um centro de assistência técnica autorizado.
- > Se o cabo de alimentação deste aparelho estiver danificado, ele tem de ser substituído pelo fabricante, pelo serviço de assistência ao cliente ou por uma pessoa com qualificações equivalentes, de forma a evitar riscos de segurança.
- > Ligue o aparelho a tomadas que garantam uma ligação adequada, sobretudo se for necessário instalar o aparelho com ligação à terra.



AVISO! Perigo de explosão

- > Nunca abra o agregado de absorção. Este encontra-se sob elevada pressão e pode originar ferimentos durante a abertura.



AVISO! Risco para a saúde

- > **Para a União Europeia, Reino Unido e Turquia:** Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento se forem supervisionadas ou receberem instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreenderem os perigos implicados. **Para todas as outras regiões:** Este aparelho não foi previsto para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com insuficiente experiência e conhecimento, exceto caso tenham recebido supervisão ou instruções acerca da utilização do aparelho por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.
- > Crianças com idades entre os 3 e os 8 anos podem carregar e descarregar o aparelho.
- > A limpeza e a manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- > As crianças têm de ser supervisionadas, por forma a garantir que não brincam com o aparelho.



AVISO! Risco de as crianças ficarem presas

- > Certifique-se de que as prateleiras estão montadas e fixas de forma a que as crianças não consigam entrar no aparelho nem se tranquem no interior. Remova as prateleiras apenas para fins de limpeza.
- > Antes da eliminação do seu aparelho usado:
 - Desmonte as gavetas.
 - Deixe ficar as prateleiras no aparelho para que as crianças não consigam entrar no mesmo.
 - Retire as portas.



PRECAUÇÃO! Perigo de ferimentos

- > Não mexa no encosto da tampa com os dedos.



NOTA! Risco de danos

- > O aparelho não pode ser exposto à chuva.
- > Não se apoie na porta do aparelho aberta.
- > Proteja o aparelho e o(s) cabo(s) do calor e da humidade.
- > Nunca retire a ficha da tomada puxando pelo cabo.

3.2 Segurança durante a instalação do frigorífico



AVISO! Risco de eletrocussão

- > Apenas pessoal qualificado pode executar a montagem e a remoção do aparelho.
- > Ao posicionar o aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não fica preso nem é danificado.

- > Não coloque tomadas múltiplas ou fontes de alimentação portáteis na parte de trás do aparelho.



PRECAUÇÃO! Perigo de ferimentos

- > Para evitar riscos devido à instabilidade do aparelho, este tem de ser fixado de acordo com as instruções de montagem.

4 Acessórios

Disponível como acessório (não incluído no material fornecido):

Descrição

Tubagem de gás flexível

Vedante para uma montagem protegida de correntes de ar para juntas de 1 mm ... 5 mm

Vedante para uma montagem protegida de correntes de ar para juntas de 5 mm ... 10 mm

Cabo adaptador

- WAGO para CEE
- WAGO para UK
- WAGO para JST
- WAGO para MATE-N-LOK

Coertura de inverno LS300 para a grelha de ventilação

Kit de armação para montar o combinado frigorífico/forno de forma nivelada com os móveis

Kit ventilador opcional REF-FANKIT

Nota: O kit de ventilador apenas pode ser instalado em frigoríficos com a versão de software 36 ou superior ( fig. 1)

Conjunto de pilhas R10-BP opcional para o funcionamento a gás independente

Conetor de Ø 2,5 / 5,5 mm opcional para funcionamento a gás independente com um carregador de bateria portátil 9 V  (carregador de bateria portátil não incluído)

 fig. 1 na página 3

5 Utilização adequada

O **combinado frigorífico/forno** destina-se a:

- Instalação em autocaravanas e caravanas
- Instalação num móvel ou num nicho de instalação

O combinado frigorífico/forno **não** se destina a:

- Aplicações comerciais, de retalho ou domésticas.

O **frigorífico** destina-se a:

- Refrigeração, ultracongelamento e armazenamento de géneros alimentícios

O frigorífico **não** é adequado para:

- Armazenar medicamentos
- Armazenar substâncias corrosivas ou substâncias que contenham solventes
- Congelar rapidamente alimentos

O compartimento para produtos congelados é adequado para armazenar alimentos pré-congelados, armazenar ou fazer gelado e fazer cubos de gelo. **Não** se destina a congelar géneros alimentícios previamente não congelados.

O desempenho de refrigeração ideal é fornecido a temperaturas ambiente entre 10 ... 32 °C e a uma humidade máxima de 90 %.

O **forno** é adequado para:

- Cozer, assar e grelhar géneros alimentícios

O forno **não** é adequado para:

- Aquecimento

Este produto destina-se exclusivamente à aplicação e aos fins pretendidos com base nestas instruções.

Este manual fornece informações necessárias para proceder a uma instalação e/ou a uma operação adequadas do produto. Uma instalação e/ou uma operação ou manutenção incorretas causarão um desempenho insatisfatório e uma possível avaria.

O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por danos ou prejuízos no produto resultantes de:

- instalação, montagem ou ligação incorretas, incluindo sobretensões
- Manutenção incorreta ou utilização de peças sobressalentes não originais fornecidas pelo fabricante
- Alterações ao produto sem autorização expressa do fabricante
- Utilização para outras finalidades que não as descritas no presente manual

A Dometic reserva-se o direito de alterar o design e as especificações do produto.

6.1 Instalação



A instalação mecânica e elétrica e a configuração do aparelho têm de ser efetuadas por um técnico qualificado com capacidades e conhecimentos comprovados relacionados com a construção e operação de equipamento e instalações automóveis e domésticos, e que esteja familiarizado com as normas aplicáveis no país em que o equipamento será instalado e/ou utilizado. Além disso, este técnico deve ter concluído formação em segurança para identificar e evitar os perigos envolvidos.



PRECAUÇÃO! Perigo de ferimentos

- > Para evitar riscos devido à instabilidade do aparelho, este tem de ser fixado de acordo com as instruções.
- > O aparelho tem arestas cortantes. Use luvas durante a instalação.



Para mudar o batente da porta e a placa decorativa, consulte as instruções online em: qr.dometic.com/berFOL.



6.1.1 Local de montagem

Na seleção de um local de montagem, tenha em atenção as seguintes indicações:

- O combinado frigorífico/forno tem de ser montado de modo a facilitar
 - O acesso para realizar trabalhos de assistência
 - A fácil desmontagem e montagem
 - A fácil remoção para fora do veículo
- Não instale o combinado frigorífico/forno na traseira de veículos de recreio com a porta virada para o sentido de marcha.
- O combinado frigorífico/forno não pode ser montado no lado das aberturas da entrada e saída de ar, pois tal originará uma perda de potência e o aumento do consumo de energia dos aparelhos.

- As aberturas de entrada e saída de ar não podem ficar tapadas por partes do veículo durante o funcionamento (p. ex. uma porta aberta ou acessórios montados, como porta-bicicletas).
- Certifique-se de que não existem componentes sensíveis ao calor na área do queimador de gás, tais como cabos, condutas de cabos, etc.
- Escolha um local onde o combinado frigorífico/forno esteja protegido de calor excessivo, humidade e correntes de ar (consulte o capítulo **Vedar o frigorífico** na página 80).
- Certifique-se de que as portas podem ser abertas e fechadas sem obstáculos.
- O combinado frigorífico/forno tem de ser montado num nicho de modo a permanecer fixo durante a marcha do veículo.
- Considere as dimensões do combinado frigorífico/forno (consulte o capítulo **Ficha de dados técnicos** na página 84) e as dimensões necessárias da reentrância.



OBSERVAÇÃO O combinado frigorífico/forno pode ser instalado nivelado com o mobiliário ( **fig. 2, B**). Utilize o Kit de armação (acessórios) e tenha em consideração a altura adicional.

fig. 2 na página 3

- A distância mínima entre a aresta superior do forno e o teto tem de ser de aprox. 55 mm.
- Em frente ao forno, a distância mínima entre a aresta superior do forno e o teto tem de ser de aprox. 90 mm.

6.1.2 Preparar a montagem

fig. 3 na página 4

Durante a montagem do combinado frigorífico/forno, ter em conta as seguintes indicações:

- Estacione o veículo na horizontal para garantir que o piso é sólido e está nivelado.
- Instale o combinado frigorífico/forno a uma distância mínima de 5 mm do piso (**A**) para garantir que nenhum obstáculo (por exemplo, carpetes) interfere com o movimento livre da porta do frigorífico.
- O combinado frigorífico/forno deve ser posicionado até à extremidade dianteira da porta do armário (**B**).
- Faça aberturas de entrada e saída de ar na parede externa e instale a grelha de ventilação LS (acessórios) para que o ar possa circular e o calor gerado se possa dissipar para o exterior (consulte os capítulos **Criar aberturas de entrada e saída de ar** na página 76 e **Instalar a grelha de ventilação** na página 77).

A distância entre o frigorífico e a parede traseira tem um impacto no desempenho de refrigeração e no consumo de energia. Para um desempenho da refrigeração ideal:

- Certifique-se de que a folga entre o frigorífico e a parede traseira é de pelo menos 10 mm e não superior a 25 mm.
- Se não for possível evitar uma folga de > 25 mm: Instale uma guia de ar (**1**), por exemplo, uma placa de ventilação, para reduzir a conduta de ar para uma largura máxima de 25 mm.

fig. 4 na página 4

6.1.3 Criar aberturas de entrada e saída de ar



OBSERVAÇÃO

- Respeite as dimensões necessárias especificadas nas instruções de montagem da grelha de ventilação LS e do kit de ventilação para tejadilho.
- A distância entre as aberturas de entrada e saída de ar tem de ser de, no mínimo, 1250 mm ( **fig. 5**). Se não for possível encontrar a distância mínima entre a entrada de ar e a saída de ar com **ventilação lateral**, a saída de ar tem de ser instalada como **ventilação para tejadilho**.

- > Faça cortes na parede para as aberturas de entrada e saída de ar.

6.1.3.1 Instalação com duas ventilações laterais

 **fig. 5** na página 5

- > Instale um defletor de ar **(1)** sobre o condensador para evitar a acumulação de calor no veículo.

6.1.3.2 Instalação com uma ventilação lateral e uma ventilador para tejadilho

 **fig. 6** na página 5

- > Instale um defletor de ar **2** sobre o condensador de forma a que o ar quente emitido pelo frigorífico não aqueça o forno.

6.1.3.3 Posição da abertura de entrada de ar

- Deve ser possível instalar a grelha de ventilação de forma a que a abertura mais baixa da grelha de ventilação fique nivelada com a parte inferior do frigorífico.
- Se a abertura de entrada de ar não puder ser alinhada para que a abertura mais baixa da grelha de ventilação fique nivelada com a parte inferior do frigorífico, faça uma abertura de saída de gás adicional no chão para garantir que todo o gás não queimado escapa (consulte o capítulo Fazer uma abertura de saída de gás na página 77).

6.1.3.4 Posição da abertura de saída de ar

• Ventilação lateral:

- Deve ser possível instalar a grelha de ventilação de forma a que a parte inferior da grelha de ventilação fique abaixo da parte superior do frigorífico.
- A parte superior da grelha de ventilação pode estar acima da parte superior do frigorífico.
- Certifique-se de que a parte inferior das aletas do condensador não está mais do que 0,5 m acima da abertura de saída de ar.

• Ventilação para tejadilho:

- A abertura de saída de ar deve estar localizada diretamente acima da unidade de refrigeração, na parte traseira do frigorífico.
- Se não for possível instalar diretamente a abertura de saída de ar, mas apenas desviada acima da parte traseira do frigorífico: Instale uma conduta de ar para evitar a acumulação de calor ( **fig. 6, 1**).
- É necessário manter uma distância mínima de pelo menos 1800 mm entre a abertura de entrada de ar e a ventilação para tejadilho.
- Se estiver instalado um sistema de ar condicionado de tejadilho: Certifique-se de que a distância entre a ventilação para tejadilho **(1)** e a saída de ar do sistema de ar condicionado de tejadilho **(2)** é de > 300 mmde.

 **fig. 7** na página 6

6.1.4 Fazer uma abertura de saída de gás

Tem de ser instalada uma abertura de saída de gás se a abertura de entrada de ar não puder garantir que todo o gás não queimado pode ser completamente evacuado (por exemplo, a grelha de ventilação está localizada demasiado alta; consulte o capítulo Posição da abertura de entrada de ar na página 77).

 **fig. 8** na página 6

1. Faça um corte por baixo da unidade de refrigeração, na parte posterior do frigorífico, com um diâmetro de ≥ 40 mm.
2. Resguarde a abertura com um defletor, de modo a impedir a entrada de lamas ou sujidade durante a viagem **(2)**.

6.1.5 Instalar a grelha de ventilação

 **fig. 9** na página 7

N.º	Descrição
1	Patilha deslizante

N.º	Descrição
2	Grelha
3	Estrutura de fixação
4	Dispositivo de fixação para o dreno de condensação

1. Aplique massa de vedação na extremidade interior da estrutura de fixação para garantir que a instalação é resistente à água.

 **fig. 10 na página 7**

2. Insira a estrutura de fixação nas aberturas preparadas na parede exterior (consulte o capítulo Criar aberturas de entrada e saída de ar na página 76) e aparafuse a estrutura de fixação aos orifícios de montagem.

 **fig. 11 na página 7**

3. Introduza a grelha (1).

 **fig. 12 na página 8**

4. Introduza a barra deslizando para bloquear a grelha no devido lugar (3).

6.1.6 Montar o ventilador para tejadilho

 **fig. 13 na página 8**

N.º na  fig. 13	Descrição
1	Cobertura
2	Estrutura de fixação

1. Aplique massa de vedação na extremidade interior da estrutura de fixação para garantir que a instalação é resistente à água.

 **fig. 14 na página 9**

2. Insira a estrutura de fixação nas aberturas preparadas na parede exterior e aparafuse a estrutura de fixação aos orifícios de montagem.

 **fig. 15 na página 9**

3. Coloque a cobertura e aparafuse-a bem.

 **fig. 16 na página 10**

6.1.7 Instalar a ventilação do forno



NOTA! Risco de danos

- > Certifique-se de que existe ventilação suficiente do forno instalando uma chaminé ou ventilando o interior.

Instalar uma chaminé de forno

 **fig. 17 na página 10**



NOTA! Risco de danos

- > Utilize apenas uma chaminé de teto e tubos de chaminé suficientemente dimensionados e resistentes ao calor. O fabricante recomenda a utilização de uma chaminé de teto Truma AK 3 e tubos de chaminé Truma.

- > Certifique-se de que não existem materiais na chaminé ou nas imediações da chaminé e do tubo de chaminé inadequados para temperaturas $\geq 120^{\circ}\text{C}$.
- > Respeite uma distância de, pelo menos, 50 mm em relação às paredes e componentes circundantes.
- > A distância entre o topo do forno e a abertura da chaminé do teto tem de se situar entre 250 ... 1500 mm ( fig. 17).



OBSERVAÇÃO

- Certifique-se de que qualquer cobertura sobre o forno é amovível para que o tubo de chaminé possa ser alcançado em todos os momentos.
- Coloque o tubo de chaminé com uma inclinação gradual ($\geq 10^{\circ}$).

1. Corte uma das duas saliências do orifício pré-perfurado para a saída de escape utilizando um x-ato (**A**).

 **fig. 18 na página 11**

2. Dobre a placa de metal para cima no corte e corte a segunda saliência para remover a placa de metal (**B**).
3. Desaperte os três parafusos (**3**) da tampa de proteção na saída de escape (**5**).

 **fig. 19 na página 11**

4. Insira a extremidade inferior do tubo de escape flexível (**4**) no orifício da saída de escape e aperte-o com os parafusos (**3**).
5. Fixe a chaminé do tejadilho (**1**) na abertura existente no tejadilho do veículo.
6. Insira a extremidade superior do tubo de escape flexível (**2**) na chaminé do tejadilho.

Instalar a ventilação interior para o forno

Se não for planeada ou possível a ventilação do forno através de uma chaminé, devem ser instaladas aberturas de ventilação através das quais os gases de escape possam ser descarregados e possa ser conduzido ar fresco suficiente para o interior (ventilação de segurança em conformidade com a norma EN 721).



PRECAUÇÃO! Risco para a saúde

- > Certifique-se de que o fornecimento de ar fresco não é restringido em qualquer altura:
 - Mantenha as aberturas de ventilação desobstruídas.
 - Remova regularmente o pó e a sujidade das grelhas.



OBSERVAÇÃO

- É possível uma combinação entre ventilação no teto e na parede.
- As aberturas de ventilação nas paredes não devem estar mais do que 100 mm acima do nível do piso interior.

 **fig. 20 na página 12**

- > Instale aberturas de ventilação com uma secção transversal total de, pelo menos, 100 cm² no interior do veículo.
- > Instale aberturas de ventilação com uma secção transversal total de, pelo menos, 150 cm² acima do forno.
- > Instale uma placa com uma grelha de ventilação acima do forno (**1**). A grelha de ventilação deve medir, pelo menos 470 × 90 mm.

6.1.8 Instalar o dreno de condensação



OBSERVAÇÃO

- Pode formar-se condensação no interior do frigorífico, por exemplo, devido à abertura frequente da porta ou a alimentos armazenados incorretamente.
- A condensação tem de ser drenada com uma inclinação constante.

- > **Variante 1:** Encaminhe a mangueira de condensação a partir do frigorífico, passando-a por uma abertura no chão que vai para o exterior.
- > **Variante 2:** Ligue a mangueira de condensação diretamente ao dispositivo de fixação fornecido na grelha de ventilação (1).

 **fig. 21** na página 12

6.1.9 Vedar o frigorífico

Os frigoríficos alimentados a gás em caravanas ou autocaravanas devem ser instalados num espaço fechado para que o ar de combustão e os gases de escape não possam entrar diretamente no habitáculo.

Para tal, deve ser instalado um vedante adequado entre a parede traseira do frigorífico e o interior do veículo, de forma a vedar o interior do veículo da unidade de refrigeração e da área de ventilação do frigorífico. O fabricante recomenda a utilização de uma vedação flexível, de modo a facilitar a montagem e desmontagem para fins de manutenção.



AVISO! Perigo de incêndio

- > Para uma montagem protegida de correntes de ar, não utilize materiais inflamáveis tais como massa de vedação à base de silicone, espuma ou semelhantes.

 **fig. 22** na página 13

Selecione uma das seguintes versões para uma montagem protegida de correntes de ar.

Barra de encosto por trás do frigorífico (A)

1. Cole um lábio de vedação flexível (1) à barra de encosto (2) por trás do frigorífico (3).
 2. Empurre o aparelho contra a barra de encosto com os lábios de vedação flexíveis.
- ✓ O espaço por trás do frigorífico está vedado para o interior do veículo.

Distância da junta lateral até 5 mm entre o frigorífico e os móveis (B)

1. Cole os lábios de vedação no lado dos móveis (4).
 2. Empurre o aparelho contra os lábios de vedação flexíveis nos móveis.
- ✓ O espaço por trás do frigorífico está vedado para o interior do veículo.

Distância da junta lateral de 5 ... 10 mm entre o frigorífico e os móveis (C)

1. Cole a vedação de lábio duplo no lado dos móveis (4).
 2. Empurre o aparelho contra a vedação de lábio duplo nos móveis.
- ✓ O espaço por trás do frigorífico está vedado para o interior do veículo.

6.1.10 Fixar o frigorífico



NOTA! Risco de danos

- > Aparafuse apenas através dos isoladores de passagem previstos para o efeito, caso contrário, os componentes com espuma, tais como cabos, podem ficar danificados.
- > Fixe as paredes laterais ou os frisos instalados de modo que os parafusos fiquem bem apertados, mesmo sob carga elevada (durante viagens).



OBSERVAÇÃO O frigorífico foi concebido para fornecer um fluxo de ar controlado. O fabricante não recomenda que se deixe um espaço adicional entre o frigorífico e as paredes do nicho.

 **fig. 23** na página 14

1. Coloque o frigorífico no seu local definitivo com o flange dianteiro firmemente assente na parte frontal da reentrância.
2. Fixe os parafusos (1) através dos isoladores de passagem de plástico nas paredes laterais do frigorífico até alcançar a parede.
3. Coloque as tampas (2) nas cabeças dos parafusos.

6.2 Conectar o aparelho de refrigeração

6.2.1 Ligar o abastecimento de gás



PRECAUÇÃO! Perigo de explosão

- > Este frigorífico só pode ser ligado à alimentação de gás por um técnico qualificado, de acordo com as regulamentações e normas em vigor.
- > **Não** é permitida a ligação através de uma mangueira.
- > Utilize uma conexão de parafuso selada com metal.
- > O filtro de gás (branco) na conexão de gás do frigorífico não pode ser removido.
- > Utilize apenas botijas de gás propano ou butano (nunca gás natural ou gás de cidade) com uma válvula redutora de pressão aprovada e uma peça de topo adequada. Compare a indicação da pressão na placa de características com a indicação da pressão no regulador de pressão da botija de gás propano ou butano.
- > **Coloque** o frigorífico em funcionamento exclusivamente com a pressão indicada na placa de características.
- > **Coloque o frigorífico em funcionamento exclusivamente** com o tipo de gás indicado na placa de características.
- > Respeite as pressões permitidas no seu país. Utilize apenas um regulador de pressão com ajuste fixo em conformidade com as normas nacionais.
- > O frigorífico tem de poder ser desconectado da linha de gás separadamente através de um dispositivo de corte. O dispositivo de desconexão tem de ser facilmente acessível.



NOTA! Risco de danos

- > Utilize sempre uma chave para contra-aperto (tamanho 17 mm) ao ligar a linha de abastecimento de gás à ligação de entrada de gás do frigorífico.



OBSERVAÇÃO Opcionalmente, utilize o tubo flexível de ligação de gás da Dometic para manter a instalação isenta de tensão.

1. Ligue o frigorífico manualmente e de forma segura à alimentação de gás.

 **fig. 24 na página 14**

N.º na  fig. 24	Descrição
1	Parafuso M4 (Torx TX20) Binário de aperto: 2 N·m
2	Conexão de gás do frigorífico M14 x 1,5 mm (d = 8 mm/ISO8434 (DIN2353))
3	Tubo de gás com anel de acoplamento (tamanho 17) Binário de aperto: 25 N·m

N.º na  fig. 24	Descrição
4	Chave para contra-aperto (17 mm)

2. Solicite a execução de um teste de fugas e de um teste de chamas por um especialista autorizado depois de efetuada uma montagem profissional. Solicite um certificado de inspeção e entregue este certificado ao consumidor final, que o deverá conservar.

6.2.2 Ligar à corrente alternada (CA) e corrente contínua (CC)

Respeite as seguintes notas relativas à ligação a uma fonte de alimentação de corrente alternada e corrente contínua:

- A ficha do aparelho não pode ser colocada diretamente atrás da grelha de ventilação para evitar que a circulação do ar seja de alguma forma limitada e para proteger a ficha do aparelho contra salpicos de água.
- A ficha do aparelho do cabo de conexão de corrente alternada não pode ser cortada.
- Os cabos de conexão têm de ser instalados de modo a não tocarem em peças quentes do agregado/queimador nem em arestas afiadas.
- Alterações na instalação elétrica interna ou a conexão de outros componentes elétricos (p. ex., ventiladores adicionais de terceiros) à cablagem interna do aparelho levam à anulação de qualquer direito relacionado com a garantia e responsabilidade pelo produto.
- O aparelho dispõe de uma interface de bus CI e pode ser controlado através de um monitor do veículo central compatível.

6.2.2.1 Esquema de ligações

 fig. 25 na página 15

N.º na  fig. 25	Descrição
1	Ventilador 2 (se o módulo de opções não estiver disponível)
2	Ventilador 1 (se o módulo de opções não estiver disponível)
3	S+ (opcional)
4	Elemento de aquecimento de corrente contínua
5	Relé de corrente contínua com fusível de 20 A para o cartucho de aquecimento
6	NTC 1: compartimento de refrigeração NTC 2: temperatura exterior (opcional)
7	Válvula de gás
8	Conexão de corrente alternada
9	Elemento de aquecimento de corrente alternada
10	Queimador a gás
11	Bloco de conexão
12	Iluminação
13	Visor
14	Estrutura de aquecimento
15	Ventilador 2 (se o módulo de opções estiver disponível)
16	Ventilador 1 (se o módulo de opções estiver disponível)

N.º na  fig. 25	Descrição
17	Módulo de opções
18	Fonte de alimentação de corrente contínua para o forno (se o módulo de opções estiver disponível)
19	Fonte de alimentação de corrente contínua para o módulo de opções
20	Ligação bus CI
21	Conexão de corrente contínua
22	Caixa de bornes de 12 V (vista frontal) • AMP/TE Tyco: 180906 • CS Colombo: 63N025
23	Cabo de alimentação de corrente contínua para o sistema eletrónico
24	Cabo de alimentação de corrente contínua para o elemento de aquecimento
25	Alimentação interna de corrente contínua, máx. 1 A (módulo de opções, forno, ventilador)

6.2.2.2 Ligar à fonte de alimentação de corrente contínua



AVISO! Perigo de incêndio

- > A linha de alimentação até ao elemento de aquecimento tem de estar protegida por um fusível de 20 A.
- > A linha de alimentação até ao sistema eletrónico tem de estar protegida por um fusível de 2 A.



NOTA! Risco de danos

- > As respetivas linhas de alimentação positiva e negativa das conexões de corrente contínua para o sistema eletrónico ( fig. 25, 23) e para o elemento de aquecimento ( fig. 25, 24) não podem ser unidas e instaladas num único fio. Tal poderá causar interferências elétricas ou danos nos componentes elétricos.

Tenha em atenção as seguintes dimensões dos cabos:

- Secção transversal para conexões ao elemento de aquecimento: mín. 6 mm²
- Para garantir um desempenho de refrigeração adequado, assegure que a perda de tensão é < 0,8 V = V_g da fonte de alimentação para o terminal de conexão do frigorífico.
 - Conexões do sistema eletrónico e do elemento de aquecimento: 0,8 mm²
 - Conexões D+ e S+: 0,8 mm²
 - Cabo alimentado pela lança de tração (apenas caravanas): 2,5 mm²
- > Monte a sua tomada de corrente contínua conforme indicado em seguida ( fig. 25, 21):
 - Ligue **A** e **C** ao polo positivo da bateria.
 - Ligue **D** e **F** à terra.
 - Ligue **B** ao sinal D+. O sistema eletrónico do frigorífico usa o sinal D+ do gerador elétrico para reconhecer que o motor do veículo está a trabalhar. No modo automático, o frigorífico seleciona o modo de funcionamento mais favorável. O frigorífico funciona exclusivamente com corrente contínua quando o motor do veículo está a trabalhar.
 - Ligue **E** ao bus CI.
- > Ligue **3** ao sinal S+ (opcional).

- > Proteja a linha de alimentação **A** com um fusível de 2 A no distribuidor do veículo.
- > Proteja a linha de alimentação **C** com um fusível de 20 A no distribuidor do veículo.
- > Passe a linha de alimentação **C** por um relé controlado pela ignição. Isto evita que a bateria se descarregue completamente se o motor for inadvertidamente desligado.

6.2.2.3 Ligar à fonte de alimentação de corrente alternada

- > Ligue o frigorífico a uma tomada CA utilizando a ficha do aparelho.

7 Eliminação



PRECAUÇÃO! Perigo de incêndio

- > Este aparelho contém agente de expansão isolante inflamável.
- > Apenas um especialista pode remover e eliminar o aparelho.



Reciclagem de produtos com pilhas, baterias recarregáveis ou fontes de luz: remova todas as pilhas, baterias recarregáveis e fontes de luz antes de reciclar o produto. Entregue os seus acumuladores danificados ou baterias gastas numa loja ou centro de recolha. As pilhas, baterias recarregáveis e fontes de luz não devem ser eliminadas juntamente com o lixo doméstico. Para eliminar definitivamente o produto, informe-se junto do centro de reciclagem ou distribuidor mais próximo sobre as disposições de eliminação aplicáveis. O produto pode ser eliminado gratuitamente.

8 Garantia

Aplica-se o prazo de garantia legal. Se o produto apresentar defeitos, contacte a filial do fabricante no seu país (consulte dometic.com/dealer) ou o seu distribuidor.

Para fins de reparação ou de garantia, terá de enviar também os seguintes documentos:

- Uma cópia da fatura com a data de aquisição
- Um motivo de reclamação ou uma descrição da falha

Tenha em atenção que as reparações feitas por si ou por não profissionais podem ter consequências sobre a segurança e anular a garantia.

9 Ficha de dados técnicos

Para consultar a Declaração de Conformidade UE atual para o seu dispositivo, aceda à página do produto em questão em dometic.com ou entre diretamente em contacto com o fabricante (consulte dometic.com/dealer).

fig. 26 na página 16

fig. 27 na página 16

	RMDT10.5P	RMDT10.5XP
Tensão de ligação	230 V~/50 Hz 12 V==	
Volume:		
Volume bruto	153 L	177 L
Compartimento do frigorífico	124 L	142 L
Compartimento para produtos congelados	29 L	35 L
Capacidade líquida total	147 L	171 L

	RMDT10.5P	RMDT10.5XP
Consumo de energia	250 W (230 V~) 170 W (12 V==)	
Consumo de energia	4,4 kWh/24 h (230 V~)	
Consumo de gás		
Frigorífico	580 g/24 h	
Forno	80 g/1 h	
Forno com grelhador	95 g/1 h	
Classe climática	SN ou T (ver a placa de características)	
Dimensões (A x L x P)		
Armação padrão	 fig. 26	
Armação opcional para uma montagem nivelada	 fig. 27	
Peso	60,4 kg	62,7 kg
Inspeção/certificação	 	

Italiano

1	Note importanti.....	86
2	Spiegazione dei simboli.....	86
3	Istruzioni per la sicurezza.....	86
4	Accessori.....	88
5	Destinazione d'uso.....	88
6	Installazione.....	89
7	Collegamento del frigorifero.....	95
8	Smaltimento.....	98
9	Garanzia.....	98
10	Scheda tecnica.....	98

1 Note importanti

Si prega di leggere attentamente e di seguire tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze incluse in questo manuale del prodotto, al fine di garantire che il prodotto venga sempre installato, utilizzato e mantenuto nel modo corretto. Queste istruzioni DEVONO essere conservate insieme al prodotto.

Utilizzando il prodotto, l'utente conferma di aver letto attentamente tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e di aver compreso e accettato di rispettare i termini e le condizioni qui espressamente indicati. L'utente accetta di utilizzare questo prodotto solo per lo scopo e l'applicazione previsti e in conformità alle istruzioni, le linee guida e le avvertenze indicate nel presente manuale del prodotto, nonché in conformità alle leggi e ai regolamenti applicabili. La mancata lettura e osservanza delle istruzioni e delle avvertenze qui espressamente indicate può causare lesioni personali e a terzi, danni al prodotto o ad altre proprietà nelle vicinanze. Il presente manuale del prodotto, comprese le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e la relativa documentazione possono essere soggetti a modifiche e aggiornamenti. Per informazioni aggiornate sul prodotto, visitare documents.dometic.com.

2 Spiegazione dei simboli

Il termine presente nella segnalazione identifica i messaggi di sicurezza e quelli relativi al danneggiamento della proprietà, oltre a indicare il grado o livello di gravità del rischio.



PERICOLO!

> Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, provoca lesioni gravi o mortali.



AVVERTENZA!

> Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni gravi o mortali.



ATTENZIONE!

> Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni di entità lieve o moderata.



AVVISO!

> Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare danni alle cose.



NOTA Informazioni supplementari relative al funzionamento del prodotto.

3 Istruzioni per la sicurezza

3.1 Sicurezza generale



PERICOLO! Pericolo di scosse elettriche

- > Non toccare mai i cavi esposti a mani nude. Questo vale soprattutto per il funzionamento con rete di alimentazione CA.



AVVERTENZA! Pericolo di scosse elettriche

- > Questo apparecchio può essere riparato solo da personale qualificato. Riparazioni eseguite non correttamente possono creare considerevoli rischi. Per le riparazioni contattare un centro di assistenza autorizzato.
- > Se il cavo di alimentazione di questo dispositivo viene danneggiato, al fine di evitare pericoli esso deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio assistenza clienti o da personale ugualmente qualificato.
- > Collegare l'apparecchio a prese che garantiscano una connessione adeguata, soprattutto quando l'apparecchio deve essere collegato alla massa.



AVVERTENZA! Pericolo di esplosione

- > Non aprire mai il gruppo di assorbimento perché è sotto alta pressione e, se aperto, può causare lesioni.



AVVERTENZA! Pericolo per la salute

- > **Per l'Unione Europea, il Regno Unito e la Turchia:** Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni, da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone inesperte o prive di conoscenze specifiche solo se sorvegliate o preventivamente istruite sull'impiego dell'apparecchio in sicurezza e se informate dei pericoli legati al prodotto stesso. **Per tutte le altre regioni:** Questo apparecchio non è adatto per essere impiegato da persone (bambini inclusi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o psichiche o prive di esperienza e di conoscenze specifiche, a meno che non siano sorvegliate da una persona competente o non siano state adeguatamente istruite sull'impiego dell'apparecchio da parte di una persona addetta alla sicurezza.
- > I bambini dai 3 agli 8 anni possono caricare e scaricare l'apparecchio.
- > La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la presenza di un adulto.
- > Controllare che i bambini non giochino con questo apparecchio.



AVVERTENZA! Rischio di intrappolamento per i bambini

- > Assicurarsi che le griglie siano montate e fissate in modo tale che i bambini non possano salire sull'apparecchio o chiudersi all'interno. Estrarre i ripiani soltanto per la pulizia.
- > Prima di smaltire il vecchio apparecchio:
 - Smontare il cassetto.
 - Lasciare i ripiani all'interno del dispositivo in modo che i bambini non possano usarli come mezzi di salita.
 - Rimuovere le porte.



ATTENZIONE! Rischio di lesioni

- > Non mettere le dita nella cerniera.



AVVISO! Rischio di danni

- > Non esporre l'apparecchio alla pioggia.
- > Non appoggiarsi sulla porta dell'apparecchio aperta.
- > Proteggere l'apparecchio e il/i cavo/i dal caldo e dall'umidità.
- > Non estrarre mai la spina dalla presa tirando il cavo.

3.2 Sicurezza durante l'installazione del frigorifero



AVVERTENZA! Pericolo di scosse elettriche

- > L'installazione e la rimozione dell'apparecchio possono essere eseguite soltanto da personale qualificato.
- > Durante il posizionamento dell'apparecchio, assicurarsi che il cavo di alimentazione non venga bloccato o danneggiato.
- > Non collocare prese multiple o alimentatori portatili sul retro dell'apparecchio.



ATTENZIONE! Rischio di lesioni

- > Per evitare pericoli dovuti all'instabilità dell'apparecchio, fissarlo seguendo le istruzioni di installazione.

4 Accessori

Disponibili come accessorio (non in dotazione):

Descrizione

Tubo flessibile del gas

Guarnizione per l'installazione indipendente dall'aria per fessure di 1 mm ... 5 mm

Guarnizione per l'installazione indipendente dall'aria per fessure di 5 mm ... 10 mm

Cavo adattatore

- WAGO a CEE
- WAGO a UK
- WAGO a JST
- WAGO a MATE-N-LOK

Copertura invernale LS300 per la griglia di ventilazione

Kit telaio per il montaggio del gruppo frigorifero-forno a filo con i mobili

Kit di aerazione REF-FANKIT opzionale

Nota: il kit di aerazione può essere installato solo in frigoriferi con versione software 36 o successiva ( fig. 1)

Pacco batterie opzionale R10-BP per il funzionamento a gas indipendente

Connettore Ø 2,5 / 5,5 mm opzionale per il funzionamento a gas indipendente con un alimentatore portatile da 9 V $\approx$ (alimentatore non incluso)

 **fig. 1** alla pagina 3

5 Destinazione d'uso

La **combinazione frigorifero-forno** è adatta per:

- Installazione in camper e caravan
- Installazione in un mobile o in un'apposita nicchia

La combinazione frigorifero-forno **non** è adatta per:

- Applicazioni commerciali, al dettaglio o domestiche.

Il **frigorifero** è destinato a:

- refrigerare, congelare e conservare alimenti.

Il frigorifero **non** è adatto per:

- conservazione di medicinali
- conservazione di sostanze corrosive o sostanze contenenti solventi
- il congelamento rapido degli alimenti

Gli scomparti per prodotti congelati sono adatti alla conservazione di alimenti presurgelati, alla conservazione o alla produzione di gelato e alla produzione di cubetti di ghiaccio. **Non** è adatto per congelare alimenti.

Le prestazioni di raffreddamento ottimali sono garantite a temperature ambiente comprese tra 10 ... 32 °C e a un'umidità massima di 90 %.

Il **forno** è adatto per:

- cucinare, cuocere al forno e grigliare alimenti

Il forno **non** è adatto per:

- Riscaldamento

Questo prodotto è adatto solo per l'uso e l'applicazione previsti in conformità alle presenti istruzioni.

Il presente manuale fornisce le informazioni necessarie per la corretta installazione e/o il funzionamento del prodotto. Un'installazione errata e/o un utilizzo o una manutenzione impropri comporteranno prestazioni insoddisfacenti e un possibile guasto.

Il fabbricante non si assume alcuna responsabilità per eventuali lesioni o danni al prodotto che derivino da:

- Installazione, montaggio o collegamento errati, compresa la sovratensione
- Manutenzione non corretta o uso di parti di ricambio diverse da quelle originali fornite dal fabbricante
- Modifiche al prodotto senza esplicita autorizzazione del fabbricante
- Impiego per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale

Dometic si riserva il diritto di modificare l'aspetto e le specifiche del prodotto.

6.1 Installazione



L'installazione meccanica ed elettrica e la configurazione dell'apparecchio devono essere eseguite da un tecnico qualificato che abbia dimostrato competenze e conoscenze relative alla costruzione e al funzionamento delle apparecchiature automotive e domestiche e alle installazioni e che conosca le normative vigenti nel Paese in cui l'apparecchiatura deve essere installata e/o utilizzata e abbia ricevuto una formazione sulla sicurezza per identificare ed evitare i pericoli coinvolti.



ATTENZIONE! Rischio di lesioni

- > Per evitare pericoli a causa dell'instabilità dell'apparecchio, fissarlo secondo le istruzioni.
- > L'apparecchio ha spigoli vivi. Indossare i guanti durante l'installazione.



Le istruzioni per la sostituzione del fermaporta e del pannello decorativo sono disponibili online all'indirizzo: gr.dometic.com/berFOL.



6.1.1 Punto di montaggio

Per la scelta del luogo di installazione, fare attenzione a quanto segue:

- La combinazione frigorifero-forno deve essere installata in modo da
 - Essere facilmente accessibile per i lavori di manutenzione
 - Permettere uno smontaggio e un montaggio facili della combinazione frigorifero-forno
 - Essere rimossa facilmente dal veicolo

- Non installare la combinazione frigorifero-forno nella parte posteriore dei veicoli ricreativi con la porta rivolta verso il senso di marcia.
- La combinazione frigorifero-forno non deve essere montata accanto alle bocchette di ingresso e di uscita dell'aria, poiché ciò potrebbe ridurne le prestazioni e aumentarne il consumo energetico.
- Durante il funzionamento, le bocchette di ingresso e di uscita dell'aria non devono essere coperte da componenti del veicolo (ad esempio, da una porta aperta o da accessori fissi come il portabiciclette).
- Assicurarsi che nell'area del bruciatore a gas non siano posizionati componenti sensibili al calore, come cavi, canaline per cavi, ecc.
- Scegli una posizione in cui la combinazione frigorifero-forno è protetta da calore eccessivo, umidità e correnti d'aria (vedere il capitolo Sigillatura del frigorifero alla pagina 94).
- Assicurarsi che le porte possano essere aperte e chiuse senza ostacoli.
- La combinazione frigorifero-forno deve essere installata in una nicchia affinché rimanga immobile quando il veicolo è in movimento.
- Considerare le dimensioni della combinazione frigorifero-forno (vedere il capitolo Scheda tecnica alla pagina 98) e le dimensioni richieste della nicchia.



NOTA La combinazione frigorifero-forno può essere installata a filo con i mobili ( fig. 2, B). Utilizzare il kit telaio (accessori) e tenere conto dell'altezza aggiuntiva.

fig. 2 alla pagina 3

- La distanza tra il lato superiore del forno e il soffitto deve essere di almeno 55 mm.
- Di fronte al forno, la distanza tra il lato superiore del forno e il soffitto deve essere di almeno 90 mm.

6.1.2 Operazioni preliminari al montaggio

fig. 3 alla pagina 4

Durante il montaggio della combinazione frigorifero-forno, prestare attenzione alle seguenti indicazioni:

- Parcheggiare il veicolo in piano per assicurarsi che il pavimento sia solido e in orizzontale.
- Installare la combinazione frigorifero-forno a una distanza minima di 5 mm dal pavimento (A) per assicurarsi che nessun ostacolo (ad esempio, tappeti) interferisca con il libero movimento della porta del frigorifero.
- La combinazione frigorifero-forno deve essere posizionata direttamente sul bordo anteriore dell'anta del mobile (B).
- Ricavare delle bocchette di ingresso e di uscita dell'aria nella parete esterna e installare la griglia di ventilazione LS (accessori) in modo che l'aria possa circolare e il calore generato possa dissiparsi all'esterno (vedere i capitoli Creazione delle aperture di ventilazione e di sfato alla pagina 91 e Montaggio della griglia di ventilazione alla pagina 92).

La distanza tra il frigorifero e la parete posteriore influisce sulle prestazioni di raffreddamento e sul consumo energetico. Per prestazioni di raffreddamento ottimali:

- Assicurarsi che lo spazio libero tra il frigorifero e la parete posteriore sia almeno 10 mm e non più di 25 mm.
- Se non è possibile evitare uno spazio libero di > 25 mm: installare una guida per l'aria (1), ad esempio una piastra di ventilazione, per ridurre il condotto dell'aria a una larghezza massima di 25 mm.

fig. 4 alla pagina 4

6.1.3 Creazione delle aperture di ventilazione e di sfiato



NOTA

- Rispettare le dimensioni richieste, specificate nelle indicazioni di montaggio per la griglia di ventilazione LS e il kit delle bocchette sul tetto.
- La distanza tra le bocchette di ingresso e di uscita dell'aria deve essere di almeno 1250 mm ( fig. **5**). Se la distanza minima tra le bocchette di ingresso e di uscita dell'aria non può essere rispettata con una **bocchetta dell'aria laterale**, la bocchetta di uscita dell'aria deve essere installata come una **bocchetta di ventilazione sul tetto**.

> Praticare dei fori nella parete per le bocchette di ingresso e di uscita dell'aria.

6.1.3.1 Installazione con due bocchette dell'aria laterale

 **fig. 5** alla pagina 5

> Installare un deflettore d'aria **(1)** sul condensatore per impedire al calore di accumularsi all'interno del veicolo.

6.1.3.2 Installazione con una bocchetta dell'aria laterale e una bocchetta di ventilazione sul tetto

 **fig. 6** alla pagina 5

> Installare un deflettore d'aria **2** sul condensatore in modo che l'aria calda emessa dal frigorifero non riscaldi il forno.

6.1.3.3 Posizione dell'apertura di ventilazione

- Deve essere possibile montare la griglia di ventilazione in modo che l'apertura più bassa della griglia di ventilazione sia in corrispondenza con la parte inferiore del frigorifero.
- Se non è possibile allineare l'apertura di ventilazione in modo che l'apertura più bassa della griglia di ventilazione sia a filo con la parte inferiore del frigorifero, creare un'apertura per l'uscita del gas aggiuntiva sul pavimento per garantire la fuoriuscita di tutti i gas incombusti (vedere il capitolo Creare un'apertura per l'uscita del gas alla pagina 91).

6.1.3.4 Posizione dell'apertura delle bocchette dell'aria

• Bocchetta dell'aria laterale:

- Deve essere possibile installare la griglia di ventilazione in modo che la parte inferiore della griglia di ventilazione si posizioni sotto la parte superiore del frigorifero.
- La parte superiore della griglia di ventilazione potrebbe trovarsi sopra la parte superiore del frigorifero.
- Assicurarsi che la parte inferiore delle alette del condensatore non si trovi a più di 0,5 m sopra la bocchetta di uscita dell'aria.

• Ventilazione sul tetto:

- Le bocchette dell'aria devono essere posizionate direttamente sopra l'unità di raffreddamento sul retro del frigorifero.
- Se non è possibile installare direttamente la bocchetta di uscita dell'aria, spostarla solo sopra il lato posteriore del frigorifero: Installare un condotto dell'aria per evitare l'accumulo di calore ( fig. **6**, **1**).
- La distanza tra la bocchetta di ingresso dell'aria e la bocchetta sul tetto deve essere di almeno 1800 mm.
- Se è installato un climatizzatore: Assicurarsi che la distanza tra l'apertura sul tetto **(1)** e le bocchette dell'aria del climatizzatore **(2)** sia pari a > 300 mm.

 **fig. 7** alla pagina 6

6.1.4 Creare un'apertura per l'uscita del gas

È necessario installare un'apertura per l'uscita del gas se la bocchetta di ingresso dell'aria non garantisce che tutti i gas incombusti possano essere completamente evacuati (ad esempio, la griglia di ventilazione è posizionata troppo in alto, vedere il capitolo Posizione dell'apertura di ventilazione alla pagina 91).

 fig. 8 alla pagina 6

1. Praticare una fessura sotto l'unità di raffreddamento sul lato posteriore del frigorifero con un diametro di ≥ 40 mm.
2. Schermare l'apertura con un deflettore affinché non possa penetrare fango o sporcizia durante la marcia (2).

6.1.5 Montaggio della griglia di ventilazione

 fig. 9 alla pagina 7

Pos.	Descrizione
1	Fermo
2	Griglia
3	Telaio di montaggio
4	Fissaggio per lo scarico della condensa

1. Applicare del mastice sul bordo interno del telaio di fissaggio per assicurarsi che l'installazione sia resistente all'acqua.

 fig. 10 alla pagina 7

2. Inserire il telaio di fissaggio nelle aperture predisposte nella parete esterna (vedere il capitolo Creazione delle aperture di ventilazione e di sfatio alla pagina 91) e avvitare il telaio di fissaggio sui fori di montaggio.

 fig. 11 alla pagina 7

3. Inserire la griglia (1).

 fig. 12 alla pagina 8

4. Inserire il cursore per bloccare la griglia in posizione (3).

6.1.6 Installazione della bocchetta di ventilazione sul tetto

 fig. 13 alla pagina 8

N. nella  fig. 13	Descrizione
1	Calotta
2	Telaio di montaggio

1. Applicare del mastice sul bordo interno del telaio di fissaggio per assicurarsi che l'installazione sia resistente all'acqua.

 fig. 14 alla pagina 9

2. Inserire il telaio di fissaggio nelle aperture predisposte nella parete esterna e avvitare il telaio di fissaggio sui fori di montaggio.

 fig. 15 alla pagina 9

3. Inserire la calotta e serrarla.

 fig. 16 alla pagina 10

6.1.7 Installazione della ventilazione del forno



AVVISO! Rischio di danni

- > Garantire un'adeguata ventilazione del forno installando un'apposita cappa o ventilando l'interno.

Installazione di una cappa per forno

 **fig. 17** alla pagina 10



AVVISO! Rischio di danni

- > Utilizzare solo canne fumarie e tubi di scarico adeguatamente dimensionati e resistenti al calore. Il fabbricante consiglia di utilizzare una canna fumaria Truma AK 3 e tubi di scarico Truma.
- > Assicurarsi che non vi siano materiali sopra o nelle immediate vicinanze della cappa e del tubo di scarico inadatti a temperature ≥ 120 °C.
- > Tenere una distanza minima di almeno 50 mm dalle pareti e dai componenti circostanti.
- > La distanza tra il lato superiore del forno e l'apertura per lo scarico dei fumi del forno deve essere compresa tra 250 ... 1500 mm ( **fig. 17**).



NOTA

- Assicurarsi che tutte le coperture del forno siano rimovibili in modo da poter raggiungere il tubo di scarico in qualsiasi momento.
- Posizionare il tubo di scarico con una pendenza graduale (≥ 10 °).

1. Tagliare con un coltello una delle due linguette del foro precedentemente praticato per l'uscita dello scarico (**A**).

 **fig. 18** alla pagina 11

2. Piegare la piastra in metallo verso l'alto in corrispondenza della fessura e tagliare la seconda linguetta per rimuovere la piastra in metallo (**B**).

3. Allentare le tre viti (**3**) del cappuccio di protezione sull'uscita dello scarico (**5**).

 **fig. 19** alla pagina 11

4. Inserire l'estremità inferiore del tubo di scarico flessibile (**4**) nel foro per l'uscita di scarico e serrarlo con le viti (**3**).
5. Fissare la cappa per tetto (**1**) nell'apertura presente sul tetto del veicolo.
6. Inserire l'estremità superiore del tubo di scarico flessibile (**2**) nella cappa per tetto.

Installazione della ventilazione interna del forno

Se la ventilazione del forno tramite una cappa non è pianificata né possibile, è necessario installare aperture di ventilazione attraverso le quali i gas di scarico possano essere scaricati e una quantità sufficiente di aria fresca possa fluire all'interno (ventilazione di sicurezza in conformità alla norma EN 721).



ATTENZIONE! Pericolo per la salute

- > Assicurarsi che l'alimentazione di aria fresca non sia limitata in nessun momento:
 - Assicurarsi che le aperture di ventilazione non siano ostruite.
 - Rimuovere regolarmente polvere e sporcizia dalle griglie.



NOTA

- È possibile realizzare una combinazione di ventilazione sul tetto e sulla parete.
- Le aperture di ventilazione nelle pareti non devono 100 mm superare il livello del pavimento interno.

 **fig. 20** alla pagina 12

- > Installare le aperture di ventilazione con una sezione trasversale totale di almeno 100 cm² nell'abitacolo del veicolo.
- > Installare le aperture di ventilazione con una sezione trasversale totale di almeno 150 cm² sopra il forno.
- > Fissare una piastra con una griglia di ventilazione sopra il forno (**1**). La griglia di ventilazione deve misurare almeno 470 × 90 mm.

6.1.8 Montaggio dello scarico della condensa



NOTA

- La condensa può formarsi all'interno del frigorifero, ad esempio se la porta viene aperta troppo di frequente o se gli alimenti vengono conservati in modo errato.
- La condensa deve essere fatta defluire per mezzo di una pendenza costante.

- > **Variante 1:** far uscire il tubo flessibile della condensa dal frigorifero, facendolo passare attraverso un'apertura sul pavimento che conduce all'esterno.
- > **Variante 2:** collegare il tubo flessibile della condensa direttamente all'attacco sulla griglia di ventilazione (1).

 **fig. 21 alla pagina 12**

6.1.9 Sigillatura del frigorifero

I frigoriferi alimentati a gas nei caravan o nei camper devono essere installati in uno spazio chiuso in modo che l'aria di combustione e i gas di scarico non possano entrare direttamente nell'ambiente in cui si soggiorna.

A tal fine, è necessario installare una guarnizione adeguata tra la parete posteriore del frigorifero e l'interno del veicolo, in modo da separare l'interno del veicolo dall'unità di raffreddamento e dalla zona di ventilazione del frigorifero. Al fine di facilitare le operazioni di smontaggio e montaggio in fase di manutenzione, il produttore raccomanda di utilizzare una guarnizione flessibile.



AVVERTENZA! Pericolo di incendio

- > Per il montaggio indipendente dall'aria circostante non utilizzare materiali facilmente infiammabili, come mastici al silicone, schiuma per montaggio o materiali simili.

 **fig. 22 alla pagina 13**

Per il montaggio indipendente dall'aria, selezionare una delle seguenti versioni.

Barra di bloccaggio dietro il frigorifero (A)

1. Incollare un labbro di tenuta flessibile (1) alla barra di bloccaggio (2) dietro il frigorifero (3).
2. Spingere l'apparecchio contro la barra di bloccaggio con i labbri di tenuta flessibili.
 - ✓ Lo spazio dietro il frigorifero è sigillato all'interno del veicolo.

Distanza della fessura laterale fino a 5 mm tra il frigorifero e il mobile (B)

1. Incollare i labbri di tenuta sul lato del mobile (4).
2. Spingere l'apparecchio contro i labbri di tenuta flessibili sul mobile.
 - ✓ Lo spazio dietro il frigorifero è sigillato all'interno del veicolo.

Distanza della fessura laterale di 5 ... 10 mm tra il frigorifero e il mobile (C)

1. Incollare la guarnizione a doppio labbro sul lato del mobile (4).
2. Spingere l'apparecchio contro la guarnizione a doppio labbro sul mobile.
 - ✓ Lo spazio dietro il frigorifero è sigillato all'interno del veicolo.

6.1.10 Fissaggio del frigorifero



AVVISO! Rischio di danni

- > Forare sempre attraverso le apposite boccole, altrimenti vi è il rischio di danneggiare componenti schiumati, come i cavi.
- > Fissare le pareti laterali o i listelli applicati, in modo tale che le viti restino in posizione anche in caso di aumento di carico (durante la marcia).



NOTA Il frigorifero è realizzato per fornire un flusso d'aria regolato. Il produttore sconsiglia di lasciare uno spazio aggiuntivo tra il frigorifero e le pareti della nicchia di montaggio.

fig. 23 alla pagina 14

1. Posizionare il frigorifero nella sua posizione finale, facendo aderire bene la flangia anteriore contro la parte anteriore della nicchia.
2. Avvitare le viti **(1)** attraverso le boccole in plastica nelle pareti laterali del frigorifero, quindi nella parete della nicchia.
3. Applicare i cappucci **(2)** sulle teste delle viti.

6.2 Collegamento del frigorifero

6.2.1 Collegamento dell'alimentazione del gas



ATTENZIONE! Pericolo di esplosione

- > Il frigorifero può essere collegato all'alimentazione del gas solo da uno specialista in conformità alle prescrizioni e alle norme vigenti.
- > Un raccordo del tubo flessibile **non** è consentito.
- > Utilizzare un collegamento a vite sigillato in metallo.
- > Il filtro del gas (bianco) nel raccordo del gas del frigorifero non deve essere rimosso.
- > Impiegare solo bombole di gas propano o butano (non metano, né gas di città) con valvola di riduzione della pressione certificata e con un cappuccio appropriato. Confrontare i dati della pressione riportati sulla targhetta con quelli indicati sul regolatore di pressione della bombola di gas propano o butano.
- > **Far funzionare il frigorifero esclusivamente** con la pressione indicata sulla targhetta.
- > **Far funzionare il frigorifero esclusivamente** con il tipo di gas indicato sulla targhetta.
- > Attenersi ai valori di pressione consentiti dal rispettivo Paese di appartenenza. Utilizzare solo regolatori di pressione, a taratura fissa, conformi alle norme nazionali.
- > Il frigorifero deve poter essere bloccato separatamente mediante un dispositivo di blocco nel tubo del gas. Il dispositivo di blocco deve essere facilmente accessibile.



AVVISO! Rischio di danni

- > Usare sempre una chiave di contrasto (dimensione 17 mm) per collegare il tubo di alimentazione del gas al raccordo di ingresso del gas del frigorifero.



NOTA Opzionalmente, è possibile utilizzare il tubo flessibile di collegamento del gas Dometic per evitare tensioni durante l'installazione.

1. Collegare manualmente e in sicurezza il frigorifero all'alimentazione del gas.

fig. 24 alla pagina 14

N. nella fig. 24	Descrizione
1	Vite M4 (Torx TX20) Coppia di serraggio: 2 N·m
2	Collegamento del gas del frigorifero M14 x 1,5 mm (d = 8 mm/ISO8434 (DIN2353))

N. nella  fig. 24	Descrizione
3	Tubo del gas con accoppiamento ad anello (misura 17) Coppia di serraggio: 25 N·m
4	Chiave di contrasto (17 mm)

2. Al termine dell'installazione, far eseguire da un esperto autorizzato un controllo della tenuta e una prova con la fiamma. Far emettere una certificazione di tale verifica e consegnarla all'utente finale per la conservazione.

6.2.2 Collegamento alla corrente continua e alternata

Attenersi alle seguenti note per il collegamento a un alimentatore CA e CC:

- La spina dell'apparecchio non deve essere posizionata direttamente dietro la griglia di ventilazione: in questo modo si evita di ostacolare la circolazione dell'aria e si protegge la spina dagli spruzzi d'acqua.
- La spina dell'apparecchio del cavo di collegamento a corrente alternata non deve essere tagliata.
- I cavi di collegamento devono essere posati in maniera tale che non entrino in contatto con parti calde del gruppo refrigerante/bruciatore o con bordi taglienti.
- Eventuali modifiche all'installazione elettrica interna o collegamenti di altri componenti elettrici (ad esempio, una ventola esterna aggiuntiva) al cablaggio interno dell'apparecchio fanno decadere qualsiasi richiesta di garanzia o responsabilità del produttore.
- L'apparecchio è dotato di interfaccia CI-BUS e può essere controllato per mezzo di un display centrale del veicolo compatibile.

6.2.2.1 Schema elettrico

 **fig. 25** alla pagina 15

N. nella  fig. 25	Descrizione
1	Ventola 2 (se il modulo opzioni non è disponibile)
2	Ventola 1 (se il modulo opzioni non è disponibile)
3	S+ (opzionale)
4	Elemento riscaldante CC
5	Relè CC con fusibile 20 A per cartuccia riscaldante
6	NTC 1: vano refrigerazione NTC 2: temperatura esterna (optional)
7	Valvola del gas
8	Collegamento per corrente alternata
9	Elemento riscaldante CA
10	Bruciatore
11	Blocco di collegamento
12	Illuminazione
13	Display
14	Telaio di riscaldamento
15	Ventola 2 (se il modulo opzioni è disponibile)

N. nella  fig. 25	Descrizione
16	Ventola 1 (se il modulo opzioni è disponibile)
17	Modulo opzioni
18	Alimentazione CC forno (se il modulo opzioni è disponibile)
19	Alimentazione CC modulo opzioni
20	Connessione CI-Bus
21	Collegamento per corrente continua
22	Alloggiamento per terminali da 12 V (vista frontale) • AMP/TE Tyco: 180906 • CS Colombo: 63N025
23	Cavo alimentazione CC elettronica
24	Cavo alimentazione CC elemento riscaldante
25	Alimentazione CC interna, max. 1 A (modulo opzioni, forno, ventola)

6.2.2.2 Collegamento dell'alimentazione a corrente continua



AVVERTENZA! Pericolo di incendio

- > L'alimentazione dell'elemento riscaldante deve essere protetta con un fusibile da 20 A.
- > L'alimentazione del sistema elettronico deve essere protetta con un fusibile da 2 A.



AVVISO! Rischio di danni

- > Le rispettive linee di alimentazione positiva e negativa dei collegamenti di corrente continua per il sistema elettronico ( fig. 25, 23) e l'elemento riscaldante ( fig. 25, 24) non devono essere collegate insieme né trasportate su un unico filo. Ciò potrebbe causare un'interferenza elettrica o il danneggiamento dei componenti elettrici.

Osservare le seguenti sezioni del cavo:

- Sezione trasversale per i collegamenti all'elemento riscaldante: min. 6 mm²
- Per garantire prestazioni di raffreddamento appropriate, assicurarsi che la perdita di tensione sia di < 0,8 V_{Vg} dall'alimentazione al terminale di collegamento del frigorifero.
 - Connessioni elettronica e elemento riscaldante 0,8 mm²
 - Collegamenti D+ e S+: 0,8 mm²
 - Cavi condotti attraverso il timone (solo caravan): 2,5 mm²
- > Montare la presa per corrente continua come segue ( fig. 25, 21):
 - Collegare **A** e **C** al polo positivo della batteria.
 - Collegare **D** e **F** a terra.
 - Collegare **B** al segnale D+. Per riconoscere se il motore del veicolo è in funzione l'elettronica del frigorifero utilizza il segnale D+ dell'alternatore. In modalità di funzionamento automatico il frigorifero seleziona la modalità di funzionamento più economica. Il frigorifero funziona a corrente continua solo se il motore del veicolo è acceso.
 - Collegare **E** al CI-BUS.
- > Collegare **3** con il segnale S+ (opzionale).
- > Proteggere la linea di alimentazione **A** con un fusibile da 2 A nella scatola di distribuzione elettrica del veicolo.

- > Proteggere la linea di alimentazione **C** con un fusibile da 20 A nella scatola di distribuzione elettrica del veicolo.
- > Portare l'alimentazione **C** attraverso un relè controllato dall'accensione. In questo modo si evita che la batteria si scarichi completamente se il motore viene spento accidentalmente.

6.2.2.3 Collegamento dell'alimentazione a corrente alternata

- > Collegare il frigorifero a una presa CA utilizzando la spina dell'apparecchio.

7 Smaltimento



ATTENZIONE! Pericolo di incendio

- > Questo apparecchio contiene gas espandente isolante infiammabile.
- > Far rimuovere e smaltire l'apparecchio soltanto da un tecnico specializzato.



Riciclaggio di prodotti con batterie, batterie ricaricabili e fonti di luce: Rimuovere tutte le batterie, le batterie ricaricabili e le fonti di luce prima di riciclare il prodotto. Consegnare gli accumulatori difettosi o le batterie usate al rivenditore o presso un centro di raccolta. Non smaltire le batterie, le batterie ricaricabili e le fonti di luce insieme ai rifiuti domestici generici. Per smaltire definitivamente il prodotto, informarsi presso il centro di riciclaggio più vicino o presso il proprio distributore specializzato sulle norme relative allo smaltimento. È possibile smaltire il prodotto gratuitamente.

8 Garanzia

Si applica il periodo di garanzia previsto dalla legge. Se il prodotto è difettoso, contattare la filiale del fabbricante nel proprio Paese (vedere dometic.com/dealer) o il rivenditore di riferimento.

Per attivare la garanzia e predisporre eventuali interventi di riparazione, è necessario inviare la seguente documentazione insieme al prodotto:

- una copia della ricevuta con la data di acquisto,
- il motivo della richiesta o la descrizione del guasto.

Tenere presente che le riparazioni eseguite in autonomia o da personale non professionista possono avere conseguenze sulla sicurezza e invalidare la garanzia.

9 Scheda tecnica

Per consultare l'attuale dichiarazione di conformità UE dell'apparecchio, visitare la pagina del relativo prodotto sul sito dometic.com oppure contattare direttamente il fabbricante (vedere dometic.com/dealer).

fig. 26 alla pagina 16

fig. 27 alla pagina 16

	RMDT10.5P	RMDT10.5XP
Tensione di allacciamento	230 V~/50 Hz 12 V==	
Capienza:		
Volume interno	153 L	177 L
Scomparto frigorifero	124 L	142 L
Scomparto per prodotti congelati	29 L	35 L
Capacità totale netta	147 L	171 L

	RMDT10.5P	RMDT10.5XP
Potenza assorbita	250 W (230 V~) 170 W (12 V $\overline{\text{---}}$)	
Consumo energetico	4,4 kWh/24 h (230 V~)	
Consumo di gas		
Frigorifero	580 g/24 h	
Forno	80 g/1 h	
Forno con grill	95 g/1 h	
Classe climatica	SN o T (vedere l'etichetta dei dati)	
Dimensioni (A x L x P):		
Telaio standard	 fig. 26	
Telaio opzionale per montaggio a filo	 fig. 27	
Peso	60,4 kg	62,7 kg
Ispezione/certificazione	 	



dometic.com

YOUR LOCAL DEALER

dometic.com/dealer

YOUR LOCAL SUPPORT

dometic.com/contact

YOUR LOCAL SALES OFFICE

dometic.com/sales-offices
